



برنامه درسی

دوره: کارشناسی ارشد

رشته: آموزش زبان انگلیسی

(ویژه دانشگاه فرهنگیان)

گروه آموزشی زبان انگلیسی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

فهرست

عنوان	صفحه
فصل اول: مشخصات کلی دوره کارشناسی ارشد رشته آموزش زبان انگلیسی	۵
۱. معرفی رشته آموزش زبان انگلیسی	۶
۲. هدف	۶
۳. اهمیت و ضرورت	۶
۴. طول دوره و شکل نظام	۷
۵. تعداد و نوع واحدهای درسی	۷
۶. شرایط و ضوابط ورود به دوره	۸
۷. مواد و ضرایب امتحانی	۸
۸. نقش و توانایی دانش‌آموختگان	۸
۹. تفاوت برنامه درسی بازنگري شده نسبت به برنامه قبلی	۸
فصل دوم: جداول دروس دوره کارشناسی ارشد رشته آموزش زبان انگلیسی	۱۳
جدول ۱: دروس جبرانی کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی - دانشگاه فرهنگیان (۱۱ واحد)	۱۴
جدول ۲: دروس الزامی کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی - دانشگاه فرهنگیان (۱۴ واحد)	۱۵
جدول ۳: دروس انتخابی کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی - دانشگاه فرهنگیان (۱۴ واحد)	۱۶
جدول ۴: پایان‌نامه کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی - دانشگاه فرهنگیان (۴ واحد)	۱۷
فصل سوم: سرفصل دروس دوره کارشناسی ارشد رشته آموزش زبان انگلیسی	۱۸
سرفصل درس « بررسی اصول و روشهای تدریس زبان انگلیسی »	۱۹
سرفصل درس « بررسی روش‌های پژوهش کیفی و کمی در آموزش زبان »	۲۴
سرفصل درس « بررسی روشهای تدریس مهارتهای زبانی »	۳۰
سرفصل درس « سنجش مهارتها و مولفه‌های زبانی »	۳۵
سرفصل درس « روشها و مدل‌های تهیه و تولید محتوای آموزشی »	۳۹
سرفصل درس « کاربرد زبانشناسی در آموزش زبان انگلیسی »	۴۴
سرفصل درس « سمینار در مسایل آموزش زبان انگلیسی »	۴۹
سرفصل درس « نگارش متون علمی دانشگاهی به زبان انگلیسی »	۵۴
سرفصل درس « جامعه‌شناسی زبان برای معلم »	۵۹
سرفصل درس « کاربرد فناوری در آموزش و آزمون زبان انگلیسی »	۶۳

سرفصل درس «تربیت معلم زبان انگلیسی و توسعه حرفه‌ای»	۶۸
سرفصل درس «تجربیات حرفه‌ای»	۷۲
سرفصل درس «روانشناسی زبان برای معلم»	۷۶
سرفصل درس «بررسی چالش‌ها و مسائل آموزش زبان انگلیسی در ایران»	۸۰
سرفصل درس «آموزش زبان انگلیسی به کودکان و نوجوانان»	۸۵
سرفصل درس «برنامه‌ریزی درسی در آموزش زبان انگلیسی»	۸۹
سرفصل درس «نقش فرهنگ و هویت در آموزش زبان انگلیسی»	۹۴
سرفصل درس «گفتمان‌شناسی و آموزش زبان انگلیسی»	۱۰۰
سرفصل درس «راهبری و مدیریت در آموزش زبان»	۱۰۴
فصل چهارم: توزیع کلان دروس دوره کارشناسی ارشد رشته آموزش زبان انگلیسی	۱۰۸
چگونگی توزیع دروس در دوره تحصیلی (چهار نیمسال)	۱۰۹

فصل اول

مشخصات کلی دوره کارشناسی ارشد رشته

آموزش زبان انگلیسی

۱. معرفی رشته آموزش زبان انگلیسی

دوره کارشناسی ارشد رشته آموزش زبان انگلیسی دانشگاه فرهنگیان که در ادامه دوره کارشناسی آموزش زبان انگلیسی ارائه می‌شود شامل مجموعه‌ای از دروس و واحدهای آموزشی، پژوهشی و عملی با تأکید بر تلفیق دانش و شایستگی‌های مورد نیاز معلمی در جنبه‌های دانش موضوعی، تربیتی و تربیتی - موضوعی است. با توجه به اینکه دانشجویان در دوره کارشناسی آموزش زبان انگلیسی با بسیاری از مفاهیم و اصول رشته آموزش زبان انگلیسی آشنا شده‌اند، در این دوره علاوه بر کسب و تعمیق دانش نظری مربوط به حوزه‌های مختلف آموزش زبان شامل آموزش، سنجش و پژوهش درباره ابعاد و مسائل مختلف زبان‌آموزی، فرصت تمرین عملی در کاربرد این دروس در آموزش زبان انگلیسی را خواهند داشت تا با کسب شایستگی‌های لازم علاوه بر توانمندی ارائه موثر درس زبان انگلیسی در مدارس، توانایی شناسایی چالش‌های آموزش زبان در نظام رسمی آموزش و پرورش کشور را داشته باشند و ضمن حفظ و ادامه توسعه حرفه‌ای خود بتوانند از طریق انجام گفتگوهای حرفه‌ای با سایر همکاران و یا با تدریس و برگزاری دوره‌های آموزش‌های ضمن خدمت کوتاه مدت برای سایر معلمان زبان انگلیسی، زمینه رشد و توسعه‌ی حرفه‌ای آنان را فراهم کرده و به ارتقای سطح آموزش زبان انگلیسی در نظام رسمی آموزش زبان انگلیسی و دستیابی به اهداف آموزش این درس که در اسناد بالادستی آموزش و پرورش بیان شده کمک نمایند.

۲. هدف

هدف برنامه درسی دوره کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی در دانشگاه فرهنگیان تربیت و آماده‌سازی معلمانی است که علاوه بر دانش و آگاهی نظری از آخرین و به‌روزترین نظریات و مدل‌های فراگیری و سنجش زبان دوم و خارجی، توانایی عملی در به کارگیری این نظریات را در آموزش و پژوهش جنبه‌های مختلف زبان در مدارس را داشته باشند.

۳. اهمیت و ضرورت

امروزه و با گسترش روزافزون سریع علوم و فناوری، بیش از هر زمان دیگر امکان ارتباط میان افراد فرهنگها و زبانهای مختلف فراهم شده است. اما برقراری چنین ارتباطی نیازمند آشنایی و تسلط نسبی سخنگویان زبانهای مختلف به زبانی است که بتواند امکان چنین ارتباطی را در جهانی که به دهکده جهانی مشهور گشته فراهم کند. زبان انگلیسی به عنوان یکی از زبانهای مشهور بین‌المللی تا حد زیادی توانسته در بین سخنگویان زبانهای مختلف جای خود را به عنوان زبان میانجی برای برقراری چنین ارتباطی باز کند و زمینه‌ساز تعاملات علمی و فرهنگی میان ملت‌ها و اقوام گوناگون باشد به طوری که امروزه تعداد کسانی که در دنیا انگلیسی را به عنوان زبان دوم یاد می‌گیرند و صحبت می‌کنند بسیار بیشتر از کسانی است که آن را در کشورهای مختلف انگلیسی زبان به عنوان زبان اول یا زبان مادری فرا می‌گیرند. کرا دول (۲۰۰۸) نسبت بین سخنگویان بومی زبان انگلیسی به غیر بومیانی که آن را فرا می‌گیرند ۱ به ۵ بیان کرده است. از طرفی در اسناد بالادستی مربوط به تعلیم و تربیت کشورمان مانند سند تحول بنیادین آموزش و پرورش، در افق ۱۴۰۴ ایران به عنوان کشوری توسعه یافته با جایگاه اول اقتصادی، علمی و فناوری در سطح منطقه با هویتی اسلامی - انقلابی و الهام بخش جهان اسلام همراه با تعاملی سازنده و مؤثر در عرصه روابط بین‌المللی ترسیم شده است (سند تحول بنیادین آموزش و پرورش، ۱۳۹۰، ص ۱۷). در برنامه درسی ملی نیز رویکرد ارتباطی فعال و خودباورانه هدف آموزش زبانهای خارجی در مدارس ایران بیان شده است که دانش‌آموزان پس از دوره متوسطه دوم توانایی ارتباط مؤثر و سازنده در سطح جهانی دارا باشند (برنامه درسی ملی، ۱۳۹۱، ص ۳۷). علاوه بر این در طراحی کلان برنامه درسی تربیت معلم دانش زبان بین‌المللی جزء شایستگی‌های مورد انتظار از دانش‌آموختگان تربیت معلم به شمار آمده و از آنها انتظار می‌رود تا با

برخورداری از توان زبان بین‌المللی، فرصتهای لازم برای تأمل با نهادهای علمی پژوهشی/اجرایی را در سطح جهانی فراهم کند و از تجربه هم‌تایان خود در نظامهای دیگر آموزشی بهره بگیرند (طراحی کلان برنامه درسی تربیت معلم، ۱۳۹۴، ص ۱۶). لذا با توجه به جایگاه بین‌المللی زبان انگلیسی، به نظر می‌رسد یکی از راههای مهم دستیابی به اهداف ذکر شده در این اسناد وجود معلم توانمند و ماهر زبان انگلیسی است تا بتواند ضمن تسلط بر نظریه‌ها و مدل‌های به روز آموزش زبان انگلیسی، در عمل زمینه رشد و فراگیری این زبان بین‌المللی را در مدارس فراهم کند. از این رو منطق برنامه درسی کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی تربیت معلمان آگاه و توانمند زبان انگلیسی است تا ضمن آگاهی و توجه به ارزشهای اسلامی و ایرانی، با آموزش مؤثر زبان انگلیسی زمینه تعامل بین‌المللی زبان آموزان ایرانی را در عرصه‌های مختلف فراهم سازد.

۴. طول دوره و شکل نظام

دوره کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی دانشگاه فرهنگیان، دوره‌ای ناپيوسته است و طول دوره کارشناسی ارشد دو سال است که در طی سه نیمسال واحدهای نظری، عملی و کارگاهی ارائه می‌گردد و پس از آن نیز دانشجویان به پژوهش جهت نگارش پایان‌نامه خود می‌پردازند. در موارد خاص تمدید طول دوره بر اساس شرایط و ضوابط انجام می‌گیرد.

۵. تعداد و نوع واحدهای درسی

دوره کارشناسی ارشد شامل ۳۲ واحد درسی است که از این تعداد ۴ واحد مربوط به پایان‌نامه است که باید زیر نظر استاد راهنما (دکترای آموزش زبان انگلیسی) و استاد مشاور (دکترای آموزش زبان انگلیسی یا زبان‌شناسی همگانی) درباره مسائل و موضوعات آموزش و سنجش زبان که می‌بایست از مسائل و چالش‌های مبتلابه نظام آموزش زبان انگلیسی در مدارس کشور باشد انجام شده و دفاع گردد. ۲۸ واحد دیگر شامل ۱۴ واحد دروس الزامی و ۱۴ واحد دروس انتخابی می‌باشد. دروس الزامی خود شامل ۴ واحد دروس موضوعی و ۱۰ واحد دروس موضوعی-تربیتی می‌باشند. ۱۴ واحد دروس انتخابی نیز از میان ۱۲ عنوان درسی که هر کدام به ارزش ۲ واحد تحصیلی است با توجه به تخصص و زمینه‌های کاری استادان و با توجه به امکانات و زیرساختهای مورد نیاز و موجود پردیس‌ها توسط گروه درسی آموزش زبان انگلیسی انتخاب و ارائه می‌شوند. دروس انتخابی با توجه به محتوا و ضرورت آنها برای دانشجویان و امکان پرداختن به مبانی آنها در سایر دروس اولویت‌بندی شده و ستاره‌هایی به آنها تعلق گرفته است. دروس دو ستاره دروسی هستند که در صورت وجود تخصص ارائه در گروه می‌بایست در اولویت ارائه قرار گیرند و بعد از آنها دروس یک ستاره قرار دارند.

علاوه بر ۲۸ واحد دروس الزامی و انتخابی، دانشجویان دوره کارشناسی ارشد که در دوره قبل دروس اخلاق معلمی از دیدگاه اسلام و فلسفه تربیت رسمی و عمومی در جمهوری اسلامی ایران را نگذرانده‌اند مکلف به گذراندن این دو درس تحت عنوان دروس جبرانی حرفه‌ای هستند. دو درس جبرانی حرفه‌ای نماد یا الزامات خاص تحصیل در دوره کارشناسی ارشد دانشگاه فرهنگیان بوده و همچنین بر مبنای سند دانشگاه اسلامی مصوب شورای انقلاب فرهنگی می‌باشند. این دو درس هر کدام به ارزش ۲ واحد نظری بوده و گذراندن آنها بدون پرداخت هزینه می‌باشند (شماره مجوز وزارت علوم، تحقیقات و فناوری: ۲/۲۱/۱۴۶۵۰۳ - ۱۳۹۶/۰۷/۰۴). علاوه بر این دانشجویان دوره کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی که در دوره کارشناسی خود دروس "روشهای آموزش زبان"، "روشهای تحقیق در زبان‌شناسی کاربردی"، "آزمون‌های تحصیلی و آزمون‌سازی در آموزش زبان انگلیسی" یا دروس مشابه را نگذرانده‌اند به تشخیص گروه مکلف به گذراندن این دروس تحت عنوان دروس جبرانی رشته‌ای می‌باشند.

۶. شرایط و ضوابط ورود به دوره

معلمانی که در یکی از رشته‌های مورد تأیید وزارت علوم مدرک کارشناسی دارند و مطابق با شرایط عمومی و اختصاصی مندرج در دفترچه راهنمای آزمون ورودی دوره‌های کارشناسی ارشد ناپیوسته و نیز شرایط و ضوابط پذیرش دانشجو در کد رشته‌های تحصیلی دانشگاه فرهنگیان مندرج در دفترچه راهنمای انتخاب رشته آزمون کارشناسی ارشد ناپیوسته مجاز به ادامه تحصیل در دانشگاه فرهنگیان هستند می‌توانند در آزمون ورودی این رشته شرکت کنند.

۷. مواد و ضرایب امتحانی

مواد و ضرایب امتحانی آزمون ورودی دوره کارشناسی ارشد مطابق ضوابط اعلامی از سوی سازمان سنجش آموزش کشور خواهد بود. در حال حاضر (برای آزمون ورودی کارشناسی ارشد سال ۱۳۹۸)، مواد امتحانی شامل زبان عمومی انگلیسی با ضریب ۲ و زبان تخصصی (روش تدریس، زبانشناسی و آزمون سازی) با ضریب ۳ می‌باشد.

۸. نقش و توانایی دانش‌آموختگان

انتظار می‌رود دانش‌آموختگان دوره کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی دانشگاه فرهنگیان توانایی تجزیه و تحلیل و نقد مطالب آموخته شده در دانشگاه را داشته باشند و ضمن بررسی شرایط و ویژگی‌های مدارس کشور و خصوصیات شناختی و اجتماعی و فرهنگی زبان‌آموزان ایرانی، توانایی تغییر و تعدیل آموخته‌های دانشگاهی را داشته باشند و بدین گونه بتوانند از این آموخته‌ها برای ارتقاء و بهبود وضعیت آموزش زبان انگلیسی در مدارس استفاده نمایند.

به عبارت دیگر، برنامه درسی کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی دانشگاه فرهنگیان انتظار دارد تا دانش‌آموختگان این دوره علاوه بر دانش‌های نوین آموزش زبان دوم، از طریق تأمل و پژوهش توانایی آسیب‌شناسی وضعیت آموزش زبان در مدارس کشور را داشته باشند و راهکارهای عملی جهت بهبود وضعیت تدریس، آموزش و یادگیری زبان را فراهم کنند و بتوانند ضمن ارتقاء و توسعه مستمر رشد حرفه‌ای خود، از طرق مختلف نظیر انجام گفتگوهای حرفه‌ای و برگزاری دوره‌های آموزشی ضمن خدمت موجبات رشد و توسعه حرفه‌ای سایر معلمان در آموزش و پرورش را نیز فراهم آورند.

۹. تفاوت برنامه درسی بازنگری شده نسبت به برنامه قبلی

توجه به اینکه برنامه درسی کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی توسط همکاران محترم در وزارت علوم تدوین و در تاریخ ۱۳۹۶/۶/۱۵ ابلاغ شده است، برنامه درسی کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی دانشگاه فرهنگیان با هدف ارتقای مهارت‌های عملی معلمان زبان انگلیسی و با الهام از برنامه درسی مذکور و برنامه‌های درسی آموزش زبان انگلیسی سایر کشورها و با هدف رفع نواقص و کاستی‌های برنامه مذکور تدوین یافته است. در تدوین برنامه جدید سعی شده است تا ضمن ارتقای کیفیت و جنبه‌های عملی و مهارتی برنامه، تا حد امکان از برنامه درسی مصوب وزارت علوم برای سایر دانشگاهها فاصله گرفته نشود تا ضمن تأمین هدف دانشگاه فرهنگیان در تربیت معلم توانمند و ماهر و کارآمد، جابجایی احتمالی دانشجویان با سایر دانشگاهها و ادامه تحصیل آنان در مقطع دکتری نیز با مشکلی مواجه نشود. جدول زیر به مقایسه این دو برنامه درسی می‌پردازد.

مقایسه برنامه درسی کارشناسی آموزش زبان انگلیسی مصوب ۱۳۹۵/۶/۸ و برنامه درسی کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی خاص دانشگاه فرهنگیان

دروس الزامی		
نام درس در برنامه جدید	نام درس در برنامه قبلی	توضیحات
بررسی اصول و روشهای تدریس زبان انگلیسی	اصول و روش تدریس زبانهای خارجی	با توجه به اینکه دانشجویان در دوره کارشناسی آموزش زبان درسهای روشهای آموزش زبان و نظریات یادگیری زبان را گذراندهاند، تأکید سرفصل جدید بر توانایی مرور انتقادی مفاهیم آموخته شده، و تمرکز بر مفاهیم جدیدتر آموزش زبان است. کلمه بررسی و در انگلیسی analysis نیز برای نشان دادن همین تأکید افزوده شده است. از همپوشانی مطالبی که در سایر دروس برنامه درسی ارائه می شود نیز اجتناب شده و به جای کلی گویی و ارائه لیستی از منابع، منابع مرتبط با هر موضوع به طور جداگانه ذکر شده است. فعالیتهای یادگیری و روشهای ارزشیابی نیز به تفصیل بیان شده است. این موارد در مورد سایر دروس برنامه جدید نیز صادق است در صورتیکه در برنامه مصوب قبلی جای آنها خالی است.
بررسی روش های پژوهش کیفی و کمی در آموزش زبان	روش های پژوهش کمی و کیفی در آموزش زبان	با توجه به اینکه دانشجویان در دوره کارشناسی آموزش زبان دانشگاه فرهنگیان، دو درس تحت عنوان روش تحقیق ۱ و ۲ و دروسی نیز تحت عنوان روایت پژوهی، اقدام پژوهی و درس پژوهی می گذرانند، و با مبانی روش تحقیق و اصول تحقیق کمی تا حدی آشنا شدهاند، تأکید سرفصل جدید بر روش های کیفی پژوهش و تمایز آنها با روش های کمی است و نام درس نیز برای نشان دادن همین تمایز تغییر کرده است. علاوه براین با توجه به ضرورت انجام عملی بسیاری از فنون پژوهشی، واحدهای درس به نظری و عملی تقسیم شده است تا دانشجویان و اساتید ملزم به توجه به جنبه های عملی درس باشند. درسی اختیاری با نام نرم افزارهای پژوهشی در آموزش زبان در برنامه قبلی وجود داشت که در برنامه جدید حذف و آموزش نرم افزارهای پژوهشی به سرفصل درس روش تحقیق افزوده شده است چرا که ضرورت دارد همزمان با آموزش مفاهیم پژوهشی نرم افزار ویژه آنها آموزش داده شود و امروزه بدون نرم افزارها تحلیل بسیاری از داده های کیفی و کمی امکان پذیر نیست.
بررسی روشهای تدریس مهارتهای زبانی	روش تدریس مهارتهای زبانی	با توجه به ضرورت انجام تدریس عملی مهارتها و مولفه های زبانی، واحدهای درس به نظری و عملی در قالب تدریس خرد تقسیم یافته و بر جنبه مقایسه روش های مختلف آموزش مهارتهای زبانی و بررسی انتقادی آنها تأکید شده است. در پیامدهای درس نیز به معلمی دانشجویان توجه شده تا اثرات این درس را در کلاس درس خود نیز به کار گیرند.
سنجش مهارتها و مولفه های زبانی	سنجش و ارزشیابی زبان	با توجه به اهمیت مهارتهای عملی سنجش برای معلمان، واحدهای درس به نظری و عملی تقسیم شده و در سرفصل نیز سعی شده دانش و مهارت مورد نیاز معلمان مورد توجه قرار گیرد.

نام درس در برنامه جدید	نام درس در برنامه قبلی	توضیحات
روش ها و مدل های تهیه و تولید محتوای آموزشی	تهیه و تدوین مطالب درسی	با توجه به اینکه در دوره کارشناسی درسی تحت عنوان تهیه و تدوین مطالب درسی گذرانده می شود و با تأکید بر ضرورت آشنایی دانشجویان با رویکردها و مدل های مختلف تهیه محتوای آموزشی سرفصل درس به طور جزئی در مورد رویکردهای مختلف تغییر کرده و واحدهای آن به نظری و عملی تغییر یافته تا دانشجویان در عمل نیز وارد تهیه و تولید محتوای آموزشی شوند. در پیامدهای درس نیز به توانمندی های عملی دانشجویان برای بهبود مطالب درسی موجود و نقد و مقایسه مدل های مختلف و تصمیم گیری برای رویکرد و مدل متناسب با محیط ایران اشاره شده است و منابع مرتبط با هر موضوع به تفکیک بیان شده و شیوه ارزشیابی نیز به تفصیل قید گردیده است. منابع معرفی شده در برنامه قبلی درسی عمدتاً مربوط به برنامه ریزی درسی است نه تولید محتوای آموزشی که صرفاً بخشی از فرایند برنامه ریزی درسی است.
کاربرد زبانشناسی در آموزش زبان انگلیسی	زبان شناسی در آموزش زبان	نظریات و مفاهیم زبانشناسی که ارتباط مستقیم و غیر مستقیم با روش های آموزش زبان یا مهارتها و مولفه های مختلف دارند مورد تأکید قرار گرفته و از پوشش مفاهیم صرف نظری زبانشناسی بدون توجه به کاربرد آنان برای معلم اجتناب شده است. در برنامه درسی قبلی علی رغم عنوان درس، اکثر محتوا صرفاً نظری است.
سمینار در مسائل آموزش زبان انگلیسی	سمینار در مسائل آموزش زبان	با توجه به ضرورت کسب مهارتهای عملی در تهیه پیشنهاد پایان نامه، شیوه های بررسی و ارزیابی انتقادی مقالات جهت استفاده در پایان نامه و مهارتهای ارائه شفاهی مطالب در جلسه دفاع و غیره سرفصل این درس به تفصیل به مهارتهای مختلف مورد نیاز پرداخته و با تفکیک واحدهای درس به نظری و عملی بر مهارتهای عملی مورد نیاز تأکید شده است. معرفی منابع به روز برای هریک از عناوین محتوا و شیوه ارزشیابی نیز از ویژگیهای دیگر برنامه جدید است.
دروس اختیاری		
تربیت معلم و توسعه حرفه ای	--	این درس در برنامه درسی قبلی وجود ندارد اما با توجه به اینکه بسیاری از دانش آموختگان دوره کارشناسی ارشد ممکن است در مناطق آموزشی مختلف کشور به برگزاری کلاس های ضمن خدمت پردازند سرفصل درس به مفاهیم و مهارتهای تربیت معلم و رشد و توسعه حرفه ای آنان پرداخته است.
آموزش زبان انگلیسی به کودکان و نوجوانان	--	این درس در برنامه قبلی وجود ندارد و در برنامه درسی دوره کارشناسی وزارت علوم که به تازگی تدوین شده درسی تحت این عنوان قرار دارد. گرچه آموزش و پرورش در مدارس به آموزش زبان به کودکان نمی پردازد، ولی متولی آموزشگاههای زبان که به آموزش زبان به کودکان می پردازند آموزش و پرورش استو همچنین صدور مجوز و نظارت بر آنها را بر عهده دارد. این درس به منظور تربیت نیروی متخصص که توانمندی تصمیم گیری و نظارت بر آموزش کودکان و نوجوانان داشته باشد با تأکید بر نظریات و مهارتهای آموزش زبان به کودکان تهیه شده است.

نام درس در برنامه جدید	نام درس در برنامه قبلی	توضیحات
برنامه ریزی درسی در آموزش زبان انگلیسی	--	این درس در برنامه درسی قبلی وجود ندارد و با توجه به تغییر برنامه های درسی و لزوم آشنایی معلمان با اصول و نظریات برنامه درسی جهت اجرا و تعدیل و اصلاح برنامه های درسی آموزش زبان در آموزش و پرورش در برنامه گذاشته شده است. در دوره کارشناسی نیز درسی با این عنوان در ترم اول جهت آشنایی با کلیات برنامه ریزی و مهارت عملی آن نیز ارائه شده است.
مدیریت و راهبری در آموزش زبان	--	با توجه به اینکه آموزشگاهها و موسسات آموزش زبان مکمل آموزش زبان در مدارس هستند و بسیاری از معلمان در آموزشگاههای زبان نیز تدریس کرده و مسئولیت های مدیریتی نیز در این آموزشگاهها دارند و خود نیز ممکن است به تاسیس چنین آموزشگاههایی اقدام کنند این درس جهت آشنایی با مبانی مدیریت در حوزه آموزش زبان و کارآفرینی تهیه شده است.
نگارش متون علمی دانشگاهی به زبان انگلیسی	نگارش متون علمی دانشگاهی	تفکیک مهارتهای مختلف در نگارش پیشنهاد و پایان نامه و ارائه منابع برای هر یک از ویژگیهای سرفصل جدید است.
جامعه شناسی زبان برای معلم	نظریات جامعه شناسی زبان	تأکید بر آموزه های عملی جامعه شناسی زبان برای معلم و سرفصل جزئی به تفکیک منابع
کاربرد فناوری در آموزش و آزمون زبان انگلیسی	فناوری در آموزش زبان	تفکیک درس به واحدهای نظری و عملی و تأکید بر مهارتهای عملی استفاده از فناوری در کلاس درس و توجه به مفاهیم نوین کاربرد فناوری ، مشخص کردن منابع به روز برای هر یک از موضوعات ، توجه به نقش فناوری در آزمون زبان از ویژگیهای برنامه جدید است.
تجربیات حرفه ای	تدریس عملی	با توجه به اینکه دانشجویان مقطع ارشد دانشگاه فرهنگیان همگی معلم هستند و ضرورت دارد به انجام عملی مهارتهای فراگرفته شده در کلاس درس خود بپردازند، در دنباله درس روش تدریس مهارتها که به اجرای عملی تدریس در قالب تدریس خرد در کلاس دانشگاه می پردازند در این درس تأکید بر اجرای روش ها در کلاس واقعی خود دانشجویان و بررسی و تحلیل آن در کلاس دانشگاه و همچنین تأکید بر اجرای درس به صورت درس پژوهی است تا فرهنگ مشاهده کلاس یکدیگر، گفتگوی حرفه ای درباره تجربیات تدریس و مشارکت در تهیه طرح درس و ... گسترش یابد. حال آنکه در سرفصل تدریس عملی در برنامه قبلی دانشجویان مکلف به مشاهده کلاس اساتید در دانشگاه شده اند.
روانشناسی زبان برای معلم	نظریات روانشناسی زبان	تأکید بر آموزه های عملی روانشناسی زبان برای معلم و سرفصل جزئی به تفکیک منابع

نام درس در برنامه جدید	نام درس در برنامه قبلی	توضیحات
بررسی چالش‌ها و مسائل آموزش زبان انگلیسی در ایران	بررسی آموزش زبان در ایران	در سرفصل جدید چالش‌ها و مسائل مبتلابه نظام آموزش زبان در مدارس ایران مانند استفاده از رویکرد ارتباطی در مدارس، سن شروع فراگیری زبان، عوامل فرهنگی آموزش زبان، فرسودگی شغلی معلمان، کنکور سراسری و آموزش زبان در مدارس و غیره مورد توجه قرار گرفته و منابع و پژوهش‌هایی که در داخل کشور انجام شده به عنوان منابع پیشنهادی اعلام شده است. در صورتیکه در سرفصل قبلی به چالش‌ها توجهی نشده و سرفصل اعلام شده مانند تربیت معلم زبان، برنامه‌ها و کتابهای درسی، فناوری آموزش زبان و .. همگی در دروس دیگر مورد آموزش قرار می‌گیرند و در واقع هیچ یک چالش واقعی نظام آموزش زبان در مدارس نیست.
نقش فرهنگ و هویت در آموزش زبان انگلیسی	فرهنگ و هویت در آموزش زبان	این درس در برنامه درسی قبلی نیز هست و با توجه به ضرورت توجه به فرهنگ و هویت در آموزش زبان در برنامه درسی جدید با تأکید بر آموزه‌های عملی آن برای معلم نیز قرار گرفته است.
گفتمان‌شناسی و آموزش زبان انگلیسی	درآمدی بر تحلیل گفتمان	با توجه به اهمیت مباحث گفتمان‌شناسی، گفتمان‌شناسی انتقادی و گفتمان‌شناسی کلاس درس برای معلم زبان، در برنامه درسی جدید به مفاهیم و نظریات گفتمان‌شناسی و آموزه‌های عملی آن برای معلم زبان تأکید شده و منابع به روز مرتبط با هر موضوع به تفکیک ارائه شده است.
---	نرم افزارهای پژوهشی در آموزش زبان	این درس در برنامه جدید با درس روش تحقیق ادغام شده و تعداد واحد روش تحقیق به واحد عملی افزایش یافته است.
--	انگلیسی با اهداف ویژه	با توجه به اینکه دانشجویان آموزش زبان دانشگاه فرهنگیان معلمان زبان هستند که با هدف تقویت مهارت‌های آموزش زبان در مدارس تربیت می‌شوند، درس انگلیسی با اهداف ویژه که بر آموزش زبان به رشته‌های مختلف دانشگاهی تأکید دارد حذف شده است. ضمن اینکه به بسیاری از نظریات و مهارت‌های مورد نیاز مانند نیاز سنجی، تحلیل گونه‌ها و ... در سایر دروس مانند برنامه-ریزی درسی و گفتمان‌شناسی توجه شده است.
--	تعلیم و تربیت اسلامی و آموزش زبان	با توجه به اینکه دانشجویان دانشگاه فرهنگیان در دوره کارشناسی دروس متعددی را تحت عنوان دروس معارفی و تعلیم و تربیت اسلامی می‌گذرانند و در دوره کارشناسی ارشد نیز مکلف به گذراندن دو درس اخلاق معلمی از دیدگاه اسلام و فلسفه تربیت رسمی و عمومی در جمهوری اسلامی ایران هستند این درس در برنامه درسی جدید گنجانده نشده است.

فصل دوم

جداول دروس

جدول ۱: دروس جبرانی کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی - دانشگاه فرهنگیان (۱۱ واحد)

ردیف	نام درس	تعداد واحد			تعداد ساعت		
		نظری	عملی	کارگاهی	جمع	نظری	عملی
۱	اخلاق معلمی از دیدگاه اسلام*	۲	-	-	۲	۳۲	-
۲	فلسفه تربیت رسمی و عمومی در جمهوری اسلامی ایران*	۲	-	-	۲	۳۲	-
۳	نظریه‌های یادگیری زبان**	۲	۱	-	۳	۳۲	۳۲
۴	روشهای تحقیق در زبانشناسی کاربردی**	۱	۱	-	۲	۱۶	۳۲
۵	آزمون‌های تحصیلی و آزمون‌سازی در آموزش زبان انگلیسی**	۱	۱	-	۲	۱۶	۳۲
جمع		۸	۳	-	۱۱	۱۲۸	۹۶
						۲۲۴	-

*: دروس جبرانی حرفه‌ای: گذراندن این واحدها که نماد و از الزامات خاص تحصیل در دوره کارشناسی ارشد دانشگاه فرهنگیان هستند برای دانشجویان کارشناسی ارشد دانشگاه فرهنگیان که در دوره قبل این دروس را نگذرانده‌اند الزامی است.

** دروس جبرانی رشته‌ای: گذراندن این واحدها برای دانشجویان کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی دانشگاه فرهنگیان که در دوره قبل این دروس یا دروس مشابه را نگذرانده‌اند به تشخیص گروه الزامی است.

جدول ۲: دروس الزامی کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی - دانشگاه فرهنگیان (۱۴ واحد)

ردیف	نام درس	رشته	تعداد واحد			تعداد ساعت		
			نظری	عملی	جمع	نظری	عملی	جمع
۱	بررسی اصول و روشهای تدریس زبان انگلیسی Analysis of Principles and Methods of English Language Teaching	PCK	۲	-	۲	۳۲	-	۳۲
۲	بررسی روشهای تحقیق کیفی و کمی در آموزش زبان انگلیسی Analysis of Qualitative and Quantitative Research Methods in ELT	CK	۱	۱	۲	۱۶	۳۲	۴۸
۳	بررسی روشهای تدریس مهارتهای زبانی Analysis of Methods of Teaching Language Skills	PCK	۱	۱	۲	۱۶	۳۲	۴۸
۴	سنجش مهارتها و مولفه‌های زبانی Assessing Language Skills and Components	PCK	۱	۱	۲	۱۶	۳۲	۴۸
۵	روش‌ها و مدل‌های تهیه و تولید محتوای آموزشی Approaches and Models of Materials Development in Language Teaching	PCK	۱	۱	۲	۱۶	۳۲	۴۸
۶	کاربرد زبان‌شناسی در آموزش زبان انگلیسی Use of Linguistics in English Language Teaching	CK	۲	-	۲	۳۲	-	۳۲
۷	سمینار در مسائل آموزش زبان انگلیسی Seminar in Language Teaching Issues	PCK	۱	۱	۲	۱۶	۳۲	۴۸
جمع			۹	۵	۱۴	۱۴۶	۱۶۰	۳۰۴

جدول ۳: دروس انتخابی کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی - دانشگاه فرهنگیان (۱۴ واحد)

ردیف	نام درس	نظری	تعداد واحد		تعداد ساعت		
			نظری	عملی	جمع	نظری	جمع
۱	نگارش متون علمی دانشگاهی به زبان انگلیسی ** Academic Writing in English	۱	۱	۱	۲	۱۶	۴۸
۲	جامعه شناسی زبان برای معلم ** Sociolinguistics for Teachers	۲	-	-	۲	۳۲	۳۲
۳	کاربرد فناوری در آموزش و آزمون زبان انگلیسی ** Using Technology in English Language Teaching and Testing	۱	۱	۱	۲	۱۶	۴۸
۴	تربیت معلم زبان انگلیسی و توسعه حرفه‌ای ** English Language Teacher Education and Professional Development	۲	-	-	۲	۳۲	۳۲
۵	تجربیات حرفه‌ای ** Professional Experiences	۱	۱	۱	۲	۱۶	۴۸
۶	روانشناسی زبان برای معلم ** Psycholinguistics for Teachers	۲	-	-	۲	۳۲	۳۲
۸	بررسی چالش‌ها و مسائل آموزش زبان انگلیسی در ایران * Analysis of English Language Teaching Issues and challenges in Iran	۲	-	-	۲	۳۲	۳۲
۹	آموزش زبان انگلیسی به کودکان و نوجوانان * Teaching English to Young Learners	۱	۱	۱	۲	۱۶	۴۸
۱۰	برنامه ریزی درسی در آموزش زبان انگلیسی * Curriculum Development in ELT	۱	۱	۱	۲	۱۶	۴۸
۱۱	نقش فرهنگ و هویت در آموزش زبان انگلیسی * Culture and Identity in Language Teaching	۲	-	-	۲	۳۲	۳۲
۱۲	گفتمان‌شناسی و آموزش زبان انگلیسی * Discourse Analysis and English Language Teaching	۲	-	-	۲	۳۲	۳۲
۱۳	راهبری و مدیریت در آموزش زبان Management and Leadership in Language Teaching	۲	-	-	۲	۳۲	۳۲
جمع		۱۹	۵	۲۴	۳۰۴	۱۶۰	۴۶۴

تعداد ستاره بعد از دروس انتخابی نشانه اهمیت و تأکید در ارائه آن درس است.

جدول ۴: پایان نامه کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی - دانشگاه فرهنگیان (۴ واحد)

ردیف	نام درس	تعداد واحد			تعداد ساعت		
		نظری	عملی	جمع	نظری	عملی	جمع
۱	پایان نامه کارشناسی ارشد MA Thesis	-	۴	۴	-	-	-

فصل سوم سرفصل دروس

سرفصل درس « بررسی اصول و روشهای تدریس زبان انگلیسی »

۱. معرفی درس و منطق آن:

شناخت اصول و روش های نوین تدریس زبان انگلیسی باعث تعمیق تفکر مدرس درس زبان انگلیسی می گردد. آنچه که باعث رشد چنین شناختی می شود، توجه به اصول حاکم بر آموزش به طور عموم و همچنین توجه به اصول آموزش زبان دوم یا خارجی می باشد. آگاهی مدرسان زبان انگلیسی از زیرساختهای فکری و فلسفی روش های مختلف تدریس به درک صحیح آنان از نحوه یادگیری زبان انگلیسی کمک شایانی می نماید. دانشجویان آموزش زبان انگلیسی که در دوره کارشناسی با انواع روشهای تدریس زبان انگلیسی آشنا شده اند، می بایست بتوانند در دوره کارشناسی ارشد به جای پیروی کورکورانه از روشهای فراگرفته قبلی، توانایی نقد علمی و صحیح روشهای رایج آموزش زبان را کسب نمایند تا در هنگام استفاده از روشهای تدریس در کلاس درس خود آگاهانه تر عمل نمایند.

نام درس به فارسی: بررسی اصول و روشهای تدریس زبان انگلیسی	مشخصات درس
نام درس به انگلیسی: Analysis of Principles and Methods in English Language Teaching	نوع درس: نظری
اهداف یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو قادر خواهد بود:	تعداد واحد: ۲ ن
- پس از بررسی نظریات و مدل های مختلف ارایه شده توسط محققان و صاحب نظران علم آموزش زبان، به نقد این نظریات پردازد و نقاط ضعف و قوت هر یک را برشمارد. - نظرات مختلف در مورد روشهای دوران سنتی و مدرن را با روشهای دوران پسامدرن مقایسه و نقد نماید. - از نقش تفاوت های فردی در فراگیری زبان انگلیسی و نیز سطوح شناختی بلوم آگاهی یابد و بتواند در تدریس خود از آنها را استفاده کند. - با شیوه های آموزش موثر در قرن ۲۱ آشنا شود. - راهکارهای مناسبی را برای آموزش زبان در محیط فرهنگی-اجتماعی ایران پیشنهاد دهد.	تعداد ساعت: ۳۲
	شایستگی کلیدی: تربیتی- موضوعی
	دروس پیش نیاز: ----
	استاد متخصص برای تدریس:
	دکترای تخصصی آموزش زبان انگلیسی با تجربه کافی در تدریس دوره کارشناسی

۲. فرصت های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

طی این دوره، فرصت های یادگیری فراهم می شوند تا دانشجویان بتوانند با بررسی و نقد روش های تدریس زبان انگلیسی آشنا شوند، با توجه به تجارب خود و شناختی که از محیط آموزشی ایران دارند چالشها و مشکلات را بشناسند و برای حل آنها روش های مناسب را انتخاب نمایند. جهت هدایت فعالیتهای یادگیری، موضوعات زیر به عنوان سرفصل های مورد مطالعه و محتوای درس جهت بحث کلاسی پیشنهاد می گردند:

محتوای درس	منابع
A survey on classical and modern approaches to second/foreign language teaching	Richards & Rodgers (۲۰۱۴), Larsen-Freeman & Anderson (۲۰۱۱), Richards (۲۰۰۲)
Theories of Second Language Acquisition / Learning	Brown (۲۰۱۴), McLaughlin (۱۹۸۸), Mitchell, Myles & Marsden (۲۰۱۳)
Need for post-method era (method or beyond method)	Prabhu (۱۹۹۰), Kumaravadivelu (۲۰۰۳), Kumaravadivelu (۲۰۰۶)
Sociocultural theory of second / foreign language teaching	Hall (۲۰۱۱), Kumaravadivelu (۲۰۰۶)
Critical pedagogy and second / foreign language teaching	Norton & Toohey (۲۰۰۴), Kumaravadivelu (۲۰۰۶)
Effective teaching of second / foreign language	Dunne & Wragg (۲۰۰۵), Hewitt (۲۰۰۸)
Learning centeredness / learner autonomy	Kumaravadivelu (۲۰۰۶)
World of English or Englishes?	Jenkins (۲۰۰۳), Phillipson (۲۰۱۳), Canagarajah (۱۹۹۹)
Language, culture and globalization	Kumaravadivelu (۲۰۰۶)
Second/foreign language learning for ۲۱st century skills	Collins (۲۰۱۴), Hinkel (۲۰۱۷)
Creativity & innovation in second / foreign language teaching	Long & Doughty (۲۰۰۹), Farrell & Jacobs (۲۰۱۰)
Competency-Based language Teaching (CBLT)	Burke (۱۹۸۹), Richards & Rodgers (۲۰۱۴)
Introduction to Common European Framework of Reference (CEFR) and its application in second / foreign language learning	Byram & Parmenter (۲۰۱۲), North (۲۰۱۴)
Styles and strategies- based instruction (SSBI) and strategic self-regulation	Brown (۲۰۱۴), Oxford (۲۰۱۱)
Role of intelligences in ۲nd language learning (multiple-intelligences/emotional intelligence)	Christison & Bassano (۲۰۰۵), Brown (۲۰۱۴), Larsen Freeman & Anderson (۲۰۱۱)
Task-based language teaching	Ellis (۲۰۰۳, ۲۰۱۸), Van den Branden (۲۰۰۶, ۲۰۱۶)

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری:

با توجه به اینکه دانشجویان در دوره کارشناسی با روشهای ارایه مطالب نظری آشنایی کسب نموده‌اند، در این درس از استاد انتظار می‌رود تا علاوه بر ارایه شخصی مطالب به روشهای نوینی که در همین درس به نقد آنها پرداخته می‌شود، به دانشجویان فرصت بحث و تبادل نظر در مورد چالشهای مربوط به هر یک از روشهای تدریس داده شود. پیشنهاد می‌شود از روش ماتریس **SWOT** در کلاس درس استفاده شود تا دانشجویان در مورد هر یک از مکاتب آموزشی و یا روشهای تدریس با رویکرد توجه به نقاط قوت، نقاط ضعف، فرصتها و تهدیدها به تصمیم‌گیری بپردازند. در این درس دانشجویان به شکل انفرادی و گروهی در فعالیتهایی

که مدرس برای کلاس طراحی می‌کند شرکت کرده و نتایج فعالیت‌ها را پس از ارایه شفاهی در کلاس و گرفتن بازخورد از همکلاسی‌ها و استاد در کارپوشه خود ثبت و ضبط می‌کند. همچنین دانشجویان می‌بایست پس از مطالعه درسی و شرکت در بحث‌های کلاسی، نظرات و نقد خود را به صورت مکتوب به مدرس ارائه نمایند.

۴. منابع آموزشی و پایگاه‌های مطالعاتی:

این منابع صرفاً جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند علاوه بر کتابهای زیر از سایر کتب و مقالات منتشر شده در مجلات TESOL Quarterly, ELT Journal, Applied Linguistics, Annual Review of معتبر آموزش زبان انگلیسی مانند Humanising Language Teaching Applied Linguistics, The Language Learning Journal, سرفصل استفاده نمایند.

Primary Sources

- Brown, H. Douglas. (۲۰۱۴). *Principles of Language Learning and Teaching* (۶th ed.). New York: Pearson Education and Longman.
- Burke, J. W. (Ed.). (۱۹۸۹). *Competency based education and training*. Psychology Press.
- Byram, M., & Parmenter, L. (Eds.). (۲۰۱۲). *The Common European Framework of Reference: The globalisation of language education policy* (Vol. ۲۳). Multilingual matters.
- Canagarajah, A. S. (۱۹۹۹). *Resisting linguistic imperialism in English teaching*. Oxford University Press.
- Christison, M. A., & Bassano, S. (۲۰۰۵). *Multiple intelligences and language learning: A guidebook of theory, activities, inventories, and resources*. Alta Book Center Publishers.
- Collins, R. (۲۰۱۴). Skills for the ۲۱st Century: teaching higher-order thinking. *Curriculum & Leadership Journal*, ۱۲(۱۴).
- Dunne, R. & Wragg, T. (۲۰۰۵). *Effective Teaching*. Rutledge.
- Farrell, T. S., & Jacobs, G. (۲۰۱۰). *Essentials for successful English language teaching*. A&C Black.
- Ellis, R. (۲۰۰۳). *Task-based language learning and teaching*. Oxford: Oxford University Press.
- Hall, G. (۲۰۱۱). *Exploring English language teaching: Language in action*. Taylor & Francis.
- Hewitt, D. (۲۰۰۸). *Understanding effective learning: strategies for the classroom*. McGraw-Hill Education (UK).
- Hinkel, (Ed), (۲۰۱۷). *Handbook of research in second language teaching and learning: Volume III*. New York: Routledge.
- Jenkins, J. (۲۰۰۳). *World Englishes: A resource book for students*. Psychology Press.
- Kumaravadivelu, B. (۲۰۰۳). *Beyond methods: Macrostrategies for language teaching*. New Haven: Yale University Press.
- Kumaravadivelu, B. (۲۰۰۶). *Understanding language teaching: From method to postmethod*. New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, Inc., Publishers. (Chapters ۵, ۶, ۷, ۸)
- Larsen Freeman, D. and Anderson, M. (۲۰۱۱) *Techniques and Principles in Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press.
- Long, M. H. & Doughty, C. J. (Eds.), (۲۰۰۹). *The handbook of language teaching*. UK: Blackwell.
- McLaughlin, B. (۱۹۸۸) *Theories of Second Language Learning*. U.S.A.: Edward Arnold.
- Mitchell, R., Myles, F., & Marsden, E. (۲۰۱۳). *Second language learning theories* (۳rd ed.). Routledge
- North, B. (۲۰۱۴). *The CEFR in practice* (Vol. ۴). Cambridge University Press.

- Norton, B., & Toohey, K. (۲۰۰۴). *Critical pedagogies and language learning*. Ernst Klett Sprachen.
- Oxford, R. (۲۰۱۱). *Teaching and researching language learning strategies*. Harlow, UK: Pearson.
- Phillipson, R. (۲۰۱۳). *Linguistic imperialism continued*. Routledge.
- Prabhu, N. S. (۱۹۹۰). There is no best method—why?. *TESOL Quarterly*, ۲۴(۲), ۱۶۱-۱۷۶.
- Richards, J. C. (۲۰۰۲). ۳۰ Years of TEFL/TESL: A personal reflection. *RELC journal*, ۳۲(۲), ۱-۳۵.
- Richards, J.C. and Rodgers, T.S. (۲۰۱۴). *Approaches and Methods in Language Teaching* (۳rd ed.). Cambridge: Cambridge University Press.
- Van den Branden, K. (Ed.). (۲۰۰۶). *Task-based language education: From theory to practice*. UK: Cambridge University Press.

Further Sources

- Commins, J., & Davidson, C. (۲۰۰۷). *International Handbook of English Language Teaching*. Springer Science & Business Media.
- Ellis, R. (۲۰۱۸). *Reflections on task-based language teaching*. UK; Multilingual Matters.
- Hall, G. (Ed.). (۲۰۱۶). *The Routledge handbook of English language teaching*. Routledge.
- Hinkel, E. (Ed.). (۲۰۰۵). *Handbook of research in second language teaching and learning: Volume I*. NJ: Lawrence Erlbaum.
- Hinkel, (Ed), (۲۰۱۱). *Handbook of research in second language teaching and learning: Volume II*. New York: Routledge.
- Kafi, Z., & Motalebzadeh, K. (۲۰۱۴). A flipped classroom: Project-based instruction and ۲۱st century skills. *International Journal of Language Learning and Applied Linguistics World*, ۷(۴), ۳۵-۴۶.
- Motalebzadeh, K., Ahmadi, F., & Hosseinnia, M. (۲۰۱۸). Relationship between ۲۱st century skills, speaking and writing skills: A structural equation modelling approach. *International Journal of Instruction*, ۱۱(۳).
- Motalebzadeh, K., & Kafi, Z. (۲۰۱۵). Place-Based Education: Does it Improve ۲۱st Century Skills?. *International Journal of Applied Linguistics and English Literature*, ۴(۱), ۸۹-۹۴.
- Van den Branden, K. (۲۰۱۶). Task-based language teaching. In G. Hall (Ed.), *The Routledge handbook of English language teaching* (pp. ۲۳۸-۲۵۱). Routledge.

پایگاه‌های مطالعاتی:

علاوه بر سایت اختصاصی مجلات ذکر شده در بالا، سایت‌های زیر جهت مطالعه و دریافت کتاب، مقاله، یا فیلم آموزشی پیشنهاد

می شوند:

<http://gen.lib.rus.ec/>
<http://www۱۲.bookzz.org/>
<http://en.bookfi.net/g/>
<https://study.com/>
<http://teachfind.com/>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری:

ارزشیابی این درس به صورت تکوینی و پایانی انجام می‌گیرد. در ارزشیابی تکوینی از آزمونک‌ها یا آزمونهای تشریحی استفاده می‌شود. این آزمونها می‌بایست سطح دانش، درک و فهم دانشجویان از اصول و روش‌های تدریس آموزش زبان انگلیسی را بسنجند و همچنین آزمون کتبی عملکردی باشند تا دانشجو کاربست دانش کسب شده را توضیح دهد. علاوه براین، میزان مشارکت فعال دانشجویان در مباحث و گفتگوهای کلاسی از طریق سنجش مشاهده‌ای می‌تواند ارزیابی گردد. همچنین می‌توان به دانشجویان ارائه کوتاهی را در باره موضوعات مطرح شده محول نمود تا به نحوه جستجو و مطالعه و نیز عمق درک ایشان از موضوعات درسی پی ببرد. در طول دوره کلاسی، برای بخشی از ارزشیابی تکوینی می‌توان به دانشجویان فعالیتهای گروهی مشترک از جمله رایه مشترک کلاسی و یا پروژه پژوهشی کوتاه مدت محول نمود. در ارزشیابی پایانی نیز از آزمونهای مداد کاغذی عملکردی و در صورت ضرورت آزمونهای عملکردی می‌توان استفاده نمود.

سرفصل درس « بررسی روش های پژوهش کیفی و کمی در آموزش زبان »

۱. معرفی درس و منطق آن:

پژوهش و آموزش در حرفه‌ی معلمی دو رکن مهم و عنصر جدانشدنی هستند که به توسعه و پیشرفت علم، تجربه و حرفه معلم کمک می‌کنند و موجبات یادگیری بهتر و عمیق‌تر دانش آموزان را با صرفه جویی در زمان و انرژی معلم فراهم می‌آورند. لذا آشنایی با روش‌های پژوهش کیفی و کمی در آموزش و کاربرد این روش‌ها در رشته تخصصی امری کاملاً ضروری و اجتناب ناپذیر است. ارایه این روش‌ها با شیوه‌های نوین و فعال آموزش به منظور عملیاتی کردن دانش و تبدیل آن به شایستگی حرفه‌ای نیز از الزامات نظام آموزش معلمان است.

نام درس به فارسی: بررسی روش های پژوهش کیفی و کمی در آموزش زبان	مشخصات درس
نام درس به انگلیسی: Analysis of Qualitative and Quantitative Research Methods in ELT	نوع درس: نظری و کارگاهی تعداد واحد: ۲ (۱ن+۱ک) تعداد ساعت: ۱۶ + ۴۸ شایستگی کلیدی: موضوعی دروس پیش نیاز: — استاد متخصص برای تدریس: دکترای تخصصی آموزش زبان انگلیسی
اهداف یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو قادر خواهد بود:	
- ویژگی‌های کلیدی و مزایای تحقیقات کیفی و کمی و زمان و چگونگی استفاده از آن را بیان کند. - پژوهش‌های علمی و مراحل آن را از پژوهش‌های به ظاهر علمی تشخیص دهد. - قابلیت استفاده از طیف وسیعی از روش‌های کیفی و کمی اصلی متناسب با موضوعات تحقیقاتی خود را ارزیابی کرده و درک کند که چگونه این روش‌ها می‌توانند برای انجام تحقیقات موثر مورد استفاده قرار گیرند. - طیف وسیعی از روش‌های جمع‌آوری داده‌های کیفی و کمی را بکار برد. - روش‌های تجزیه و تحلیل داده‌های کیفی و کمی را با استفاده از ابزارها و نرم‌افزارهای مرتبط بکار برد. - به منظور تحلیل دقیق‌تر داده‌ها ابزار و نرم‌افزارهای مختلف را مقایسه و ارزیابی کند. - به طور مؤثر به منظور پاسخ به سوالات تحقیقاتی خود و انتشار یافته‌ها، داده‌های کیفی و کمی را تجزیه و تحلیل کرده و نگارش کند. - در انجام تحقیقات کیفی و کمی، به طور مؤثر مسائل مربوط به اعتبار، روایی و اخلاق را مورد بحث قرار دهد.	

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

بطور کلی فرصت‌های یادگیری در این درس عبارتند از:

مطالعه محتوای ارایه شده توسط استاد درس

ارایه نکات اصلی و اساسی و خلاصه‌ای از محتوا توسط دانشجوین

بحث و تبادل نظر بر روی مفاهیم و محتوا

طرح پرسش‌ها و مسایل کلیدی در خصوص کاربرد روش‌های پژوهش در رشته و آرایه نمونه توسط استاد و دانشجویان

بررسی ایده‌ها و عناوین مختلف و متنوع انجام پژوهش در رشته توسط دانشجویان و بحث گروهی در جهت نقد آنها

بررسی روش‌ها و مراحل انجام پژوهش در رشته توسط دانشجویان و بحث گروهی در جهت نقد آنها

بررسی و کاربرد روش‌ها، مراحل، و نرم‌افزارهای تجزیه و تحلیل داده‌های کیفی و کمی

محتوا و ساختار درس	منابع
Introduction to designs of educational research	⇒ Cohen, Manion, and Morrison (۲۰۱۱); Best and Kahn (۲۰۰۶)
I. Quantitative research	⇒ Mertens (۲۰۰۹); Creswell (۲۰۱۲); Best and Kahn (۲۰۰۶)
A. Experiments: Quasi, single case, internet based, factorial	⇒ Mertens (۲۰۰۹); Creswell (۲۰۱۲)
B. Causal comparative and correlation	
C. Surveys	
II. Qualitative and Naturalistic research	⇒ Leavy (۲۰۱۷); Denzin and Lincoln (۲۰۱۸); Flick (۲۰۰۷); Miles and Huberman (۲۰۱۴)
A. Case study	⇒ Denzin and Lincoln (۲۰۱۸, pp. ۶۰۰-۶۳۰); Mertens (۲۰۰۹, pp. ۲۰۷-۲۲۴); Beuving and de Vries (۲۰۱۵)
B. Participatory Research	⇒ Mertens (۲۰۰۹); Cohen, Manion, and Morrison (۲۰۱۱)
C. Narrative inquiry	⇒ Creswell (۲۰۱۲); Mertens (۲۰۰۹); (King, Lai, and May (۲۰۱۷)
D. Self-study	⇒ Lasseonde, Galman, and Kosnik (۲۰۰۹); Feldman, Paugh, and Mills (۲۰۰۴); Lunenberg, Korthagen, and Zwart (۲۰۱۱); Turner (۲۰۱۰); Garbett and Ovens (۲۰۱۶)
E. Cooperative inquiry	⇒ Mertens (۲۰۰۹)
F. Action research	⇒ Cohen, Manion, and Morrison (۲۰۱۱); Elton-Chalcraft, Hansen, and Twiselton (۲۰۰۸)
G. Experiential research	⇒ Armstrong and Fukami (۲۰۰۹); Patka, Miyakuni, and Robbins (۲۰۱۷); Kolb and Kolb (۲۰۰۸); Taylor (A Guide to Inquiry and Experiential Research: The Oasis Approach)
II. Strategies and instruments for data collection	⇒ Mertens (۲۰۰۹); Cohen, Manion, and Morrison (۲۰۱۱); Creswell (۲۰۱۲); Best and Kahn (۲۰۰۶); Dörnyei & Taguchi (۲۰۰۹)
A. Tests	
B. Questionnaires	
C. Interviews	

D. Observations E. Narratives F. Journals, diaries, documents and records, etc.	
IV. Data analysis, interpretation, and use A. Approaches to quantitative data analysis i. Descriptive statistics ii. Inferential statistics iii. Multidimensional measurement and factor analysis B. Approaches to qualitative data analysis	⇒ Mertens (۲۰۰۹); Cohen, Manion, and Morrison (۲۰۱۱); Creswell (۲۰۱۲); Best and Kahn (۲۰۰۶) ⇒ Mertens (۲۰۰۹); Cohen, Manion, and Morrison (۲۰۱۱); Creswell (۲۰۱۲); Best and Kahn (۲۰۰۶)
V. Software for quantitative and qualitative data analysis e.g. SPSS, AMOS, LISREL, NVivo, MAXQDA, QDA Miner, AQUAD, etc.	
VI. Reporting/publishing and Evaluating Research	⇒ Mertens (۲۰۰۹); Creswell (۲۰۱۲)
VII. Final presentation of working paper	

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری:

انتظار می‌رود در ارایه این درس از روش‌های آموزش غیرمستقیم با محوریت یادگیرنده استفاده شود از جمله

- روش‌های فعال در آموزش
- یادگیری مشارکتی
- یادگیری اکتشافی
- یادگیری از طریق حل مساله
- ...

همچنین با توجه به فرصت‌های یادگیری ذکر شده انتظار می‌رود استادان محترم تنوعی از فعالیت‌های عملکردی متناسب با امکانات و محیط آموزشی مبتنی بر محوریت یادگیرنده و با توجه به شیوه‌های نوین آموزش بکار گیرند. همچنین استادان محترم می‌توانند تکالیف عملکردی را در سامانه هوشمندسازی دانشگاه به نشانی <http://elearning.cfu.ac.ir> تعریف کنند.

۴. منابع آموزشی و پایگاه‌های مطالعاتی:

این منابع پیشنهادی هستند و استادان محترم می‌توانند علاوه بر منابع زیر از سایر کتب و مقالات به روز منتشر شده در مجلات معتبر آموزش زبان انگلیسی متناسب با سرفصل استفاده کنند.

- Armstrong, S. J., & Fukami, C. V. (۲۰۰۹). *The SAGE Handbook of Management Learning, Education and Development*. New York: SAGE Publications Ltd.
- Best, J. W., & Kahn, J. V. (۲۰۰۶). *Research in Education* (۱۰th ed.). Boston: Pearson Education Inc.
- Beuving, J., & de Vries, G. (۲۰۱۵). *Doing Qualitative Research: The Craft of Naturalistic Inquiry*. Amsterdam: Amsterdam University Press.
- Cohen, L., Manion, L., & Morrison, K. (۲۰۱۱). *Research Methods in Education* (۷th ed.). New York: Routledge.
- Creswell, J. W. (۲۰۱۲). *Planning, Conducting, and Evaluating Quantitative and Qualitative Research* (۴th ed.). Boston: Pearson Education, Inc.
- Denzin, N. K., & Lincoln, Y. S. (۲۰۱۸). *The SAGE Handbook of Qualitative Research* (۵th ed.). Los Angeles: SAGE Publications, Inc.
- Dörnyei, Z., & Taguchi, T. (۲۰۰۹). *Questionnaires in second language research: Construction, administration, and processing*. Routledge.
- Elton-Chalcraft, S., Hansen, A., & Twiselton, S. (۲۰۰۸). *Doing Classroom Research: A Step-by-step Guide for Student Teachers*. New York: Open University Press.
- Feldman, A., Paugh, P., & Mills, G. (۲۰۰۴). Self-Study Through Action Research. In J. J. Loughran, M. L. Hamilton, V. K. LaBoskey, & T. L. Russell, *International Handbook of Self-Study of Teaching and Teacher Education Practices* (pp. ۹۴۳-۹۷۷). Manchester: Dordrecht: Kluwer Academic Publishers. Retrieved from https://www.researchgate.net/publication/۲۲۷۲۴۵۴۲۹_Self-Study_Through_Action_Research/download
- Flick, U. (۲۰۰۷). *Designing Qualitative Research*. London: SAGE Publications Ltd.
- Garbett, D., & Ovens, A. (۲۰۱۶). *Enacting Self-Study as Methodology for Professional Inquiry*. Self-Study of Teacher Education Practices (S-STEP). Retrieved from https://is.muni.cz/repo/۱۲۵۱۲۶۶/Enacting_self_study.pdf
- King, K. A., Lai, Y.-J., & May, S. (۲۰۱۷). *Research Methods in Language and Education* (۳rd ed.). Cham: Springer International Publishing.
- Kolb, A. Y., & Kolb, D. A. (۲۰۰۸). Experiential Learning Theory: A Dynamic, Holistic Approach to Management Learning, Education and Development . In S. J. Armstrong, & C. Fukami, *Handbook of Management Learning, Education and Development* (pp. ۱-۵۹). London: Sage Publications.
- Lassonde, C. A., Galman, S., & Kosnik, C. (۲۰۰۹). *Self-Study Research Methodologies for Teacher Educators*. Rotterdam: Sense Publishers.
- Leavy, P. (۲۰۱۷). *Research Design: Quantitative, Qualitative, Mixed Methods, Arts-Based, and Community-Based, Participatory Research Approaches*. New York: The Guilford Press.

- Lunenberg, M., Korthagen, F., & Zwart, R. (۲۰۱۱). Self-Study Research and the Development of Teacher Educators' Professional Identities. *European Educational Research Journal*, ۱۰(۳), ۴۰۷-۴۲۰. Retrieved from <https://korthagen.nl/en/wp-content/uploads/۲۰۱۸/۰۷/Self-study-research.pdf>
- Mertens, D. M. (۲۰۰۹). *Research and Evaluation in Education and Psychology: Integrating Diversity With Quantitative, Qualitative, and Mixed Methods* (۳rd ed.). Los Angeles: SAGE Publications, Inc.,.
- Miles, M. B., & Huberman, A. M. (۲۰۱۴). *Qualitative Data Analysis* (۳rd ed.). Los Angeles: SAGE Publications, Inc.
- Patka, M., Miyakuni, R., & Robbins, C. (۲۰۱۷). Experiential Learning: Teaching Research Methods with PhotoVoice. *The Journal of Counselor Preparation and Supervision*, ۹(۲). Retrieved from <http://dx.doi.org/۱۰.۷۷۲۹/۹۲.۱۱۸۳>
- Pallant, J.(۲۰۱۰). *SPSS Survival Manual: A step by step guide to data analysis using SPSS*. McGraw Hill.
- Taylor, B. (n.d.). A Guide to Inquiry and Experiential Research: The Oasis Approach. Retrieved from The Oasis School of Human Relations : <https://www.oasishumanrelations.org.uk/content/uploads/۲۰۱۴/۰۸/A-Guide-to-Inquiry-and-Experiential-Research.pdf>
- Turner, S. A. (۲۰۱۰). Teaching research to teachers: A self-study of course design, student outcomes, and instructor learning. *Journal of the Scholarship of Teaching and Learning*, ۱۰(۲), ۶۰-۷۷. Retrieved from <https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ۸۹۰۷۱۹.pdf>

پایگاه‌های مطالعاتی:

سایت‌های زیر جهت مطالعه و دریافت کتاب، مقاله، یا فیلم آموزشی پیشنهاد می‌شوند

<http://gen.lib.rus.ec/>
<http://www۱۲.bookzz.org/>
<http://en.bookfi.net/g/>
<https://study.com/>
<http://teachfind.com/>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری:

شرکت در بحث‌ها و فعالیت‌های کلاسی و انجام تکالیف محوله در نیمسال تحصیلی ۳۰٪ مقاله و ارائه (۷۰٪). در طی نیمسال، دانشجویان مقاله کوتاهی (working paper) را می‌نویسند که حداکثر ۱۰۰۰۰ کلمه خواهد بود. هدف این است که یک سوال تحقیقاتی را که از طریق روش‌های تحقیق کیفی و کمی مورد بررسی قرار می‌گیرد، تحلیل کنند. سوال تحقیق بهتر است در راستای موضوع پایان‌نامه

دانشجویان باشد. این مقاله شامل بخش‌های زیر خواهد بود: (۱) مقدمه. (۲) زمینه‌های نظری - معرفی مختصر در موضوع پژوهش و منابع کلیدی. (۳) روش‌شناسی: سوال تحقیق، روش مناسب، طرح تحقیق، روش جمع‌آوری داده‌ها، روش تجزیه و تحلیل داده‌های فرضی (۴) اثرات تحقیق: چگونه روش کیفی تحقیق را غنی‌سازی می‌کند؟ سهم تئوری و عمل در استفاده از روش کیفی چیست؟ (۵) نتیجه‌گیری: هر موضوع/مساله/چیزی که در تفکر در مورد این رویکرد وجود دارد؟

این مقاله پس از پایان نیمسال تحویل داده می‌شود. ارزیابی مقاله، مناسب بودن روش انتخاب شده برای سوال تحقیق، صحت و امکان سنجی طرح تحقیق و کیفیت کلی مقاله را در نظر خواهد گرفت. دانشجویان ممکن است فرصت یابند تا مقاله خود را در کلاس ارائه دهند.

نکات تکمیلی:

دانشجو قبل از اتخاذ این واحد درسی تمامی واحدهای پیش‌نیاز را گذرانده باشد. در ارایه درس از مقالات، کتاب‌ها، سایت‌های الکترونیکی و منابع به روز استفاده شود.

سرفصل درس «بررسی روشهای تدریس مهارتهای زبانی»

۱. معرفی درس و منطق آن:

مهارتهای چهارگانه زبان شامل مهارت شنیداری، گفتاری، خوانداری و نوشتاری و مولفه‌های زبانی شامل واژگان، دستور زبان، تلفظ و فرهنگ عناصر اصلی تشکیل دهنده زبان هستند. لذا شایسته است معلمان زبان انگلیسی که در دوره کارشناسی با مبانی نظری آموزش مهارتها و مولفه‌های زبانی آشنا گردیده و بر اساس آن به تهیه طرح درس و اجرای آن و ارزیابی از موفقیت خود در آموزش این مهارتها پرداخته‌اند، در دوره کارشناسی ارشد به طور عمقی‌تر و متقصدانه‌تر به بررسی اصول علمی آموزش این مهارتها و مولفه‌ها بپردازند. علاوه بر این دانشجویان کارشناسی ارشد دارای حداقل سه سال تجربه معلمی می‌باشند و در عمل به آموزش این مهارتها در محیط واقعی کلاس درس پرداخته‌اند، لذا انتظار می‌رود در این دوره فرصتی فراهم شود تا ضمن تقویت دانش نظری خود درباره آموزش مهارتها و مولفه‌های زبانی، فرصت بازاندیشی درباره عملکرد خود در آموزش این مهارتها را داشته باشند و در سایه همفکری با سایر همکلاسی‌های خود به نقد عملکرد خود و دیگران بپردازد و فرصت تدریس این مهارتها را نیز در کلاس داشته باشد.

نام درس به فارسی: بررسی روشهای تدریس مهارتهای زبانی	مشخصات درس
نام درس به انگلیسی: Analysis of Methods of Teaching Language Skills	نوع درس: نظری/عملی
اهداف یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو قادر خواهد بود:	تعداد واحد: ۲ (۱/۶)
- اصول و مراحل مختلف آموزش هر یک از مولفه‌ها و مهارتهای زبانی را درک کند و چالشهای آموزش آنها را بیان کند. - با توجه به مطالب فراگرفته شده و تجربیات خود به عنوان معلم زبان راهکارهای مناسب برای برخورد با چالش‌های ممکن در آموزش مولفه‌ها و مهارتهای زبانی ارائه کند. - شیوه‌های مختلف ارائه بازخورد را ارزیابی کرده و بازخورد مناسب و آگاهانه به تولیدات زبانی زبان‌آموزان ارائه کند. - پس از بررسی نظریات و مدل‌های مختلف آموزش هر یک از مهارتها و مولفه‌های زبانی در سایه تجربیات خود به نقد این نظریات بپردازد و نقاط ضعف و قوت هر یک را مشخص کند. - پس از بررسی نظریات و مدل‌های مختلف درباره آموزش هریک از مهارتها و مولفه‌های زبانی و با در نظر گرفتن شرایط محیطهای مختلف آموزشی، به نحو موثر و در قالب تدریس خرد به آموزش هر یک از این مواد بپردازد. - پس از مشاهده آموزش هر یک از این مهارتها و مولفه‌ها توسط دیگران و یا خودش به نقد روش ارائه این آموزشها پرداخته و ضمن مشخص کردن محاسن و معایب آنها، راهکارها و پیشنهادات عملی برای ارتقای کیفیت این آموزشها ارائه کند. - با توجه به مطالب و مباحث مطرح شده در کلاس به تأمل درباره روش‌های آموزشی خود بپردازد و تغییرات لازم جهت بهبود عملکرد خود در آموزش مهارتها و مولفه‌های زبانی را اعمال کند.	تعداد ساعت: ۳۲+۱۶ شایستگی کلیدی: تربیتی - موضوعی دروس پیش‌نیاز: بررسی اصول و روشهای تدریس زبان انگلیسی استاد متخصص برای تدریس: دکترای تخصصی آموزش زبان انگلیسی

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

انتظار می‌رود محتوای این درس به گونه‌ای تهیه شود که دانشجویان فرصت آگاهی، اندیشیدن، بحث و تمرین عملی درباره اصول، روشها، چالشها و مسائل مربوط به آموزش هریک از مهارتها و مولفه‌های زبانی و سایر مهارتهای مورد نیاز معلم زبان مانند آموزش تلفیقی مهارتهای زبانی و ارائه بازخورد را داشته باشند.

محتوای درس	منابع پیشنهادی
Teaching Skills	
Principles, techniques and issues in giving feedback	Harmer, ۲۰۱۲, Unit ۷۲-۷۵; Watkins, ۲۰۱۴, Chap. ۱۲
Teaching Language Components	
Principles, techniques and issues in teaching grammar	Brown & Lee, ۲۰۱۵, Chap. ۱۹; Burn & Richards, ۲۰۱۲, Chap. ۲۷; Harmer, ۲۰۰۷, Chap. ۶; Richards, ۲۰۱۵, Chap. ۹; Scrivener, ۲۰۱۱, Chap.۷; Watkins, ۲۰۱۴, Chap. ۶;
Principles, techniques and issues in teaching lexis and vocabulary	Brown & Lee, ۲۰۱۵, Chap. ۱۹; Burn & Richards, ۲۰۱۲, Chap. ۲۵; Richards, ۲۰۱۵, Chap. ۱۰; Scrivener, ۲۰۱۱, Chap.۸; Watkins, ۲۰۱۴, Chap. ۵;
Principles, techniques and issues in teaching phonology and pronunciation	Burn & Richards, ۲۰۱۲, Chap. ۲۶; Richards, ۲۰۱۵, Chap. ۱۱; Scrivener, ۲۰۱۱, Chap.۱۱; Watkins, ۲۰۱۴, Chap. ۷;
Principles, techniques and issues in teaching culture	Brown & Lee, ۲۰۱۵, Chap. ۸; Wintergerst, & McVeigh, ۲۰۱۱
Teaching Language Skills	
Principles, techniques and issues in teaching listening	Brown & Lee, ۲۰۱۵, Chap. ۱۵; Burn & Richards, ۲۰۱۲, Chap. ۲۲; Harmer, ۲۰۰۷, Chap. ۱۰; Richards, ۲۰۱۵, Chap. ۱۲; Scrivener, ۲۰۱۱, Chap.۱۰; Uso-Juan, & Martinez-Flor, ۲۰۰۶, Section II; Watkins, ۲۰۱۴, Chap. ۱۰
Principles, techniques and issues in teaching reading	Brown & Lee, ۲۰۱۵, Chap. ۱۷; Burn & Richards, ۲۰۱۲, Chap. ۲۳; Harmer, ۲۰۰۷, Chap. ۷; Harmer, ۲۰۱۲, Unit ۵۴-۵۶; Richards, ۲۰۱۵, Chap. ۱۴; Scrivener, ۲۰۱۱, Chap.۹; Uso-Juan, & Martinez-Flor, ۲۰۰۶, Section IV; Watkins, ۲۰۱۴, Chap. ۸;

Principles, techniques and issues in teaching speaking	Brown & Lee, ۲۰۱۵, Chap. ۱۶; Burn & Richards, ۲۰۱۲, Chap. ۲۱; Harmer, ۲۰۰۷, Chap. ۹; ; Harmer, ۲۰۱۲, Unit ۵۱-۵۳; Richards, ۲۰۱۵, Chap. ۱۳; Scrivener, ۲۰۱۱, Chap. ۱۰; Uso-Juan, & Martinez-Flor, ۲۰۰۶, Section III; Watkins, ۲۰۱۴, Chap. ۱۱;
Principles, techniques and issues in teaching writing	Brown & Lee, ۲۰۱۵, Chap. ۱۸; Burn & Richards, ۲۰۱۲, Chap. ۲۴; Harmer, ۲۰۰۷, Chap. ۸; Harmer, ۲۰۱۲, Unit ۵۷-۵۹; Richards, ۲۰۱۵, Chap. ۱۵; Scrivener, ۲۰۱۱, Chap. ۱۰; Uso-Juan, & Martinez-Flor, ۲۰۰۶, Section V; Watkins, ۲۰۱۴, Chap. ۱۰
Principles, techniques and issues in integrated teaching of language skills	Ziahosseiny, ۲۰۰۹, Chap. ۷

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری:

با توجه به اینکه اصول و تکنیک‌های اولیه آموزش مهارت‌های زبانی در دوره کارشناسی به دانشجویان آموزش داده شده و آنان این تکنیک‌ها را در کلاس واقعی درس تجربه نموده‌اند، در این درس انتظار می‌رود دانشجویان قبل از ورود به کلاس در هر جلسه مطالب مشخص شده توسط استاد محترم را مطالعه کنند و پس از مرور رئوس مطالب توسط استاد با راهنمایی استاد محترم به تفکر و بحث گروهی درباره فهم خود از اصول و روش‌های معرفی شده برای تدریس مهارت‌های مختلف بپردازند. استادان محترم در صورت نیاز می‌توانند خود چگونگی اجرای بعضی از اصول و تکنیک‌ها را نه به عنوان الگو بلکه به عنوان نمونه اجرایی به دانشجویان نشان دهند و دانشجویان در مورد آن نیز به بحث و گفتگو بپردازند. علاوه بر این دانشجویان با توجه به مطالب آموخته شده در این درس و با استفاده از تجربیات عملی خود و در قالب تدریس خرد به ارائه و تدریس مهارت‌ها و مولفه‌های مختلف زبانی بپردازند و پس از آن با تفکر و تأمل درباره عملکرد خود در قالب بحث گروهی شیوه تدریس خود را بررسی نمایند.

۴. منابع آموزشی و پایگاه‌های مطالعاتی:

این منابع صرفاً جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند علاوه بر کتاب‌های زیر از سایر کتب و مقالات منتشر شده در مجلات معتبر آموزش زبان انگلیسی مانند **TESOL Quarterly, ELT Journal, Applied Linguistics, System, Journal of Applied Linguistics, Annual Review of Applied Linguistics, The Language Learning Journal, Journal of Second Language Writing, Research in Reading** متناسب با سرفصل استفاده نمایند.

Primary Sources

- Baily, K., & Nunan, D. (۲۰۰۴). *Practical English language teaching: Speaking*. New York: Mc Graw Hill.
- Brown, H. D. & Lee, H. (۲۰۱۵). *Teaching by principles: An interactive approach to language pedagogy*. (4th ed.). London: Pearson Education ESL.
- Burn, A., & Richards, J.C. (Eds). (۲۰۱۲). *The Cambridge guide to pedagogy and practice in second language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.

Harmer, J. (٢٠٠٧). *How to teach: New edition*. Essex: Pearson Longman.

Harmer, J. (٢٠١٢). *Essential teacher knowledge: Core concepts in English language teaching*. Essex: Pearson Longman

Richards, J. C. (٢٠١٥). *Key issues in language teaching*. Cambridge University Press.

Scrivener, J. (٢٠١١). *Learning teaching: The essential guide to English language teaching (٢nd ed.)*. Oxford: Macmillan.

Thornbury, S., & Watkins, P. (٢٠٠٧). *The CELTA course*. Cambridge: Cambridge University Press.

Uso-Juan, E., & Martinez-Flor (Eds). (٢٠٠٦). *Current trends in the development and teaching of the four language skills*. Germany: Mouton de Gruyter.

Watkins, P. (٢٠١٤). *Learning to teach English (٢nd ed.)*. England: Delta Publishing.

Wintergerst, A.C., & McVeigh, J. (٢٠١١). *Tips for teaching culture: Practical approaches to intercultural communication*. Harlow, England: Pearson Education

Further Sources

Brookhart, S. (٢٠١٧). *How to give effective feedback to your students (٢nd ed.)*. Alexandria: ASCD.

Byram, M., & Grundy, P. (Eds) (٢٠٠٣). *Context and Culture in language teaching and learning*. New York: Multilingual Matters.

Chapelle, C.A. (٢٠١٦). *Teaching culture in introductory foreign language textbooks*. Iowa: Palgrave Macmillan.

Grabe, W., & Stoller, F. (٢٠١١). *Teaching and Researching: Reading (٢nd ed.)*. Harlow: Longman.

Harmer, J. (٢٠٠٤). *How to teach writing*. Essex: Pearson Longman.

Helgesen, M. & Brown, S. (٢٠٠٦). *Practical English language teaching: Listening*. New York: Mc Graw Hill.

Hughes, R. (٢٠١١). *Teaching and researching: Speaking (٢nd ed.)*. Harlow: Longman.

Hyland, K. (٢٠١١). *Teaching and researching: Writing (٢nd ed.)*. Harlow: Longman.

Kelly, G. (٢٠٠٠). *How to teach pronunciation*. Essex: Pearson Longman.

Nunan, D.(Ed). (٢٠٠٣). *Practical English language teaching*. New York: Mc Graw Hill.

Nunan, D.(Ed). (٢٠٠٦). *Practical English language teaching: Grammar*. New York: Mc Graw Hill.

Nunan, D., & Andersen, N. (٢٠٠٨). *Practical English language teaching: Reading*. New York: Mc Graw Hill.

Richards, J. C. & Renandya, W. A. (٢٠٠٢). *Methodology in language teaching: An anthology of current practice*. Cambridge: Cambridge University Press.

Rost, M. (٢٠١١). *Teaching and Researching: Listening (٢nd ed.)*. Harlow: Longman.

Thornbury, S. (٢٠٠٥). *How to teach speaking*. Essex: Pearson Longman.

Thornbury, S. (١٩٩٩). *How to teach grammar*. Essex: Pearson Longman.

Wilson, J. J. (۲۰۰۸). *How to teach listening*. Essex: Pearson Longman.

Ziahosseiny, S.M. (۲۰۰۹). *Teaching English as an Lr: Focusing on integrated skills*. Tehran: Rahnama.

پایگاه‌های مطالعاتی:

علاوه بر سایت اختصاصی مجلات ذکر شده در بالا، سایت‌های زیر جهت مطالعه و دریافت کتاب، مقاله، یا فیلم آموزشی پیشنهاد می‌شوند

<http://gen.lib.rus.ec/>

<http://www۲.bookzz.org/>

<http://en.bookfi.net/g/>

<https://study.com/>

<http://teachfind.com/>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری:

ارزشیابی این درس به صورت تکوینی و پایانی انجام می‌گیرد. در ارزشیابی تکوینی از آزمونک‌ها، آزمونهای مداد کاغذی کوتاه پاسخ و یا تشریحی استفاده می‌شود. این آزمونها می‌توانند دانش و درک و فهم دانشجویان از اصول آموزش مهارتهای زبانی را بسنجند و همچنین آزمون کتبی عملکردی باشند تا دانشجو کاربست دانش کسب شده را توضیح دهد. علاوه براین میزان مشارکت فعال دانشجویان در مباحث و گفتگوهای کلاسی از طریق سنجش مشاهده‌ای و فهرست واریسی می‌تواند ارزیابی گردد. مهارتهای عملی دانشجویان در کاربرد تکنیک‌ها و اصول آموزشی نیز از طریق سنجش عملکردی از نوع نمونه کار و تدریس خرد قابل اندازه‌گیری است که می‌توان این تدریس‌ها را ضبط و با حضور دانشجو و سایر همکلاسی‌های وی بررسی نمود. در ارزشیابی پایانی نیز از آزمون‌های مداد کاغذی عملکردی و در صورت ضرورت آزمون‌های عملکردی می‌توان استفاده نمود. تهیه کارپوشه برای دانشجویان و ضبط طرح‌درس‌ها و گزارشهای عملکردی و ... نیز از دیگر روشهای ارزشیابی این درس می‌تواند باشد.

سرفصل درس «سنجش مهارتها و مولفه‌های زبانی»

۱. معرفی درس و منطق آن:

اندازه‌گیری میزان یادگیری فراگیران، ارزیابی میزان تحقق اهداف درسی و نیز تعیین اثربخشی و کیفیت تدریس، یکی از مهمترین گام‌های تکمیل‌کننده فرایند آموزش زبان انگلیسی محسوب می‌شود. هر گونه تصمیم‌گیری در مورد میزان یادگیری فراگیران و پیشرفت آنان در مهارت‌های زبانی، نیازمند اطلاعات و داده‌های دقیق و قابل اعتماد است. از این‌رو درس سنجش مهارتها و مولفه‌های زبانی می‌تواند با بهره‌گیری از فرایندی نظام‌مند نقاط قوت و ضعف فراگیران را شناسایی و میزان تسلط آنان در هر مهارت زبانی اندازه‌گیری نماید. همچنین فراگیری این درس می‌تواند به مدرس زبان انگلیسی کمک کند تا برای بهبود تدریس خود و ارتقای سطح دانش و مهارت فراگیران راهبرد مناسبی اتخاذ نماید.

نام درس به فارسی: سنجش مهارتها و مولفه‌های زبانی	مشخصات درس
نام درس به انگلیسی: Assessing Language Skills and Components	نوع درس: نظری/عملی
اهداف یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو قادر خواهد بود:	تعداد واحد: ۲ (۱ ن + ۱ ع)
- تفاوت الگوها و رویکردهای سنجش و ارزشیابی مهارتها و مولفه‌های زبانی را توضیح دهد. - تفاوت ارزشیابی و سنجش را درک کند. - انواع آزمون‌های سنجش مهارت‌های زبانی را بشناسد و تمایزهای آنها را تشخیص دهد. - تفاوت آزمون‌های معیار محور و هنجار محور را تشخیص دهد و کاربرد آنها را بیان کند. - بتواند طبقه‌بندی بلوم را در سنجش و ارزشیابی مهارت‌های زبانی بکار برد. - نقش عناصر پسا مدرن مانند اصول اخلاقی را در سنجش و ارزشیابی بیان کند. - آزمون‌های جایگزین و پویا را در سنجش مهارت‌های زبانی به کاربرد. - با روش‌های ساخت پرسشنامه آشنا شود و بتواند نمونه‌ای را طراحی نماید و به ارزیابی آن از لحاظ محتوا و سازه پردازد. - بتواند برای سنجش مهارتها و مولفه‌های زبانی، آزمون‌های کلاسی مناسب بسازد. - تفاوت اعتبار و روایی آزمون را تشخیص دهد و با استفاده از روش‌های اندازه‌گیری معمول، هر یک را اندازه‌گیری نماید.	تعداد ساعت: ۴۸
	شایستگی کلیدی: تربیتی-موضوعی
	دروس پیش‌نیاز: بررسی اصول و روش‌های تدریس زبان انگلیسی
	استاد متخصص برای تدریس:
	دکترای تخصصی آموزش زبان
	انگلیسی با تجربه کافی در
	تدریس دوره کارشناسی

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

طی این دوره فرصت‌های یادگیری لازم فراهم خواهند شد تا دانشجویان بتوانند ضمن آشنایی با الگوها و رویکردهای سنجش مهارت زبان انگلیسی، با توجه به تجارب حرفه‌ای خود به نقد و بررسی آنها پردازند. همچنین با توجه به هدف‌های یادگیری زبان در نظام آموزشی ایران، دانشجویان قادر خواهند بود تا روش‌های مناسب سنجش و ارزشیابی مهارت‌های زبانی برای زبان‌آموزان ایرانی را پیشنهاد کنند.

جهت هدایت فعالیتهای یادگیری، موضوعات ذیل به عنوان سرفصلهای مورد مطالعه و محتوی درس جهت بحث کلاسی پیشنهاد می گردند:

منابع	ساختار و محتوای درس
Bachman & Palmer (۲۰۱۰), Bachman (۲۰۰۴), Bachman (۱۹۹۹)	Role of Testing and Evaluation in EFL/ESL Curriculum
Bachman & Palmer (۲۰۱۰), Bachman (۲۰۰۴), Bachman (۱۹۹۹)	Models of Assessing Language Proficiency
Phakiti (۲۰۱۸), Zaidi (۲۰۱۷)	Bloom's Taxonomy and Language Assessment
Fulcher & Davidson (۲۰۱۲), Bachman & Palmer (۲۰۱۰),	Criterion-Referenced Tests vs. Norm-referenced Tests
Brown & Abeywickrama (۲۰۱۰)	Beyond Tests: Alternatives in Assessment
Poehner (۲۰۰۸)	Introduction to Dynamic Assessment
Brown & Abeywickrama (۲۰۱۰), Hughes (۲۰۰۷)	Techniques for Assessing Language Skills, Sub-skills and components
Fox (۲۰۰۷), Brown (۲۰۰۵)	Classroom-Based Assessment
Chapelle & Voss (۲۰۱۶), Chapelle & Douglas (۲۰۰۶)	Computer-Adaptive Testing (CAT)
Brown (۲۰۰۵), Bachman (۲۰۰۴), Fulcher & Davidson (۲۰۰۷)	Techniques for Measuring Reliability
Brown (۲۰۰۵), Bachman (۲۰۰۴), Fulcher & Davidson (۲۰۰۷)	Techniques for Measuring Validity
Barni & Salvati (۲۰۱۶)	CEFR and Language Assessment
McNamara (۲۰۰۰), Fulcher & Davidson (۲۰۰۷)	Ethics in Language Assessment
Cheng & Curtis (۲۰۰۸)	Language Testing & Washback

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری:

با توجه به تجربه دانشجویان در دوره کارشناسی و نیز تجربه حرفه‌ای ایشان، استفاده از راهبردهای فعال و مشارکت دادن دانشجویان در بحث‌های کلاسی پیشنهاد می‌شود. همچنین در این درس از استاد انتظار می‌رود تا علاوه بر ارائه شخصی مطالب درسی، به دانشجویان فرصت بحث و تبادل نظر در مورد چالشهای مربوط به سنجش، ارزشیابی و آزمون سازی داده شود. در این درس دانشجویان به شکل انفرادی و گروهی در فعالیتهایی که مدرس برای کلاس طراحی می‌کند شرکت کرده و نتایج فعالیت‌ها را پس از ارائه شفاهی در کلاس و گرفتن بازخورد از همکلاسی‌ها و استاد در کارپوشه خود ثبت و ضبط می‌کند. همچنین دانشجویان می‌بایست پس از مطالعه درسی و شرکت در بحثهای کلاسی، نظرات و نقد خود را به صورت مکتوب به مدرس ارائه نمایند. دانشجویان موظف خواهند بود به صورت فردی و یا گروهی، پروژه‌ای را برای ساخت یک آزمون کلاسی و یا پرسشنامه بر عهده گرفته و نتایج آن را تحلیل نمایند.

۴. منابع آموزشی و پایگاه‌های مطالعاتی:

این منابع صرفاً جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند علاوه بر کتابهای زیر از سایر کتب و مقالات منتشر شده در مجلات معتبر آزمون سازی مانند **Language Testing, International Journal of Language Testing, Language**

Sources:

- Bachman L. F., & Palmer A.S., (۲۰۱۰) *Language assessment in practice*. Oxford: OUP.
- Bachman L. F. (۲۰۰۴) *Statistical analysis for language assessment*. Cambridge: CUP.
- Bachman L. F. (۱۹۹۰) *Fundamental Considerations in Language Testing*. Oxford: OUP.
- Barni, M., & Salvati, L. (۲۰۱۶). The Common European Framework of Reference (CEFR). In *Language Testing and Assessment* (pp. ۱-۱۰). Springer International Publishing.
- Brown, Douglas H. and Abeywickrama, P. (۲۰۱۰). *Language assessment: principles and classroom practices* (۲nd ed.) US: Longman
- Brown, J. D. (۲۰۰۵). *Testing in Language Programs: A comprehensive guide to English Language Assessment*. USA: McGraw-Hill.
- Chapelle, C. A., & Voss, E. (۲۰۱۶). *۲۰ years of technology and language assessment in language learning & technology*.
- Chapelle, C. A., & Douglas, D. (۲۰۰۶). *Assessing language through computer technology*. Ernst Klett Sprachen.
- Cheng, L., Watanabe, Y. J., Curtis, A. (۲۰۰۸) *Washback in Language Testing: research contents and methods*. London: LEA.
- Fox, J. D. (Ed.). (۲۰۰۷). *Language testing reconsidered*. University of Ottawa Press.
- Fulcher, G. & Davidson, F. (۲۰۱۲). *The Routledge handbook of language testing*. UK: Routledge.
- Fulcher, G. (۲۰۱۰). *Practical Language Testing*. Routledge.
- Fulcher, G. & Davidson, F. (۲۰۰۷) *Language testing and assessment: An advanced resource book*. UK:
- Hughes, Arthur (۲۰۰۷). *Testing for language teacher*. Cambridge: Cambridge University Press.
- McNamara, T. (۲۰۰۰) *Language Testing*. Oxford: OUP.
- Phakiti, A. (۲۰۱۸). Assessing Higher-Order Thinking Skills in Language Learning. *The TESOL Encyclopedia of English Language Teaching*, ۱-۷.
- Poehner Matthew E. (۲۰۰۸) *Dynamic assessment: A Vygotskian approach to understanding and promoting L۲ development*. USA: Springer
- Zaidi, N. L. B. (۲۰۱۸). Pushing critical thinking skills with multiple-choice questions: Does Bloom's taxonomy work?. *Academic Medicine*, ۹۳(۶), ۸۵۶-۸۵۹.

پایگاه‌های مطالعاتی:

علاوه بر سایت اختصاصی مجلات ذکر شده در بالا، سایت‌های زیر جهت مطالعه و دریافت کتاب، مقاله، یا فیلم آموزشی پیشنهاد

می شوند

<http://gen.lib.rus.ec/>

<http://ww۱۲.bookzz.org/>

<http://en.bookfi.net/g/>

<https://study.com/>

<http://teachfind.com/>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری:

ارزشیابی این درس به صورت تکوینی و پایانی انجام می‌گیرد. در ارزشیابی تکوینی از آزمونک‌ها یا آزمونهای تشریحی استفاده می‌شود. این آزمونها می‌بایست سطح دانش، درک و فهم دانشجویان از اصول و مفاهیم مربوط به درس سنجش و ارزشیابی مهارتها و مولفه‌های زبان انگلیسی را بسنجند و همچنین آزمون کتبی عملکردی باشند تا دانشجو کاربست دانش کسب شده را توضیح دهد. علاوه براین، میزان مشارکت فعال دانشجویان در مباحث و گفتگوهای کلاسی از طریق سنجش مشاهده‌ای می‌تواند ارزیابی گردد. همچنین می‌توان به دانشجویان ارائه کوتاهی را در باره موضوعات مطرح شده محول نمود تا به نحوه جستجو و مطالعه و نیز عمق درک ایشان از موضوعات درسی پی ببرد. در طول دوره کلاسی، برای بخشی از ارزشیابی تکوینی می‌توان به دانشجویان فعالیتهای گروهی مشترک از جمله ارایه مشترک کلاسی و یا پروژه پژوهشی کوتاه مدت در خصوص ساخت آزمونهای کلاسی و یا پرسشنامه محول نمود. در ارزشیابی پایانی نیز از آزمونهای مداد کاغذی عملکردی و در صورت ضرورت آزمونهای عملکردی می‌توان استفاده نمود.

سرفصل درس « روش‌ها و مدل‌های تهیه و تولید محتوای آموزشی »

۱. معرفی درس و منطق آن: تهیه و تولید محتوای آموزشی در آموزش زبان مبتنی بر مبانی نظری در حیطه‌های مختلف زبان‌شناسی، روان‌شناسی، و نظریه‌های آموزش، یادگیری، و پژوهش است که همراه با تغییر و تحولات بنیادین در این مبانی و حیطه‌ها در طول زمان به تدریج تکامل یافته است. این درس دارای دو حوزه مطالعاتی و عملیاتی است که در سطح نظری، اصول طراحی، بکارگیری و ارزیابی مواد و محتوای آموزشی و در سطح عملیاتی، تولید، ارزیابی و تطبیق محتوا توسط معلم یا مؤلف و طراح محتوا و مواد آموزشی مدنظر قرار می‌گیرد. با توجه به ضرورت و اهمیت رویکردهای یادگیرنده محور در آموزش و تأکید بر نقش معلم در تصمیم‌گیری در خصوص حیطه گسترده مسایل مربوط به حرفه خود، یادگیری این درس در دو حوزه نظر و عمل بصورت فعال، تأملی، و نقاد برای معلم زبان امری ضروری و اجتناب ناپذیر است.

نام درس به فارسی: روش‌ها و مدل‌های تهیه و تولید محتوای آموزشی	مشخصات درس
نام درس به انگلیسی:	نوع درس: نظری و عملی
Analysis of Approaches and Models of Materials Development in Language Teaching	تعداد واحد: ۲ (۱ن+۱ع)
اهداف یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو قادر خواهد بود:	تعداد ساعت: ۴۸
❖ مسایل مختلف در تهیه و تولید محتوای آموزشی در آموزش زبان انگلیسی را شناخته و مورد بررسی قرار دهد.	شایستگی کلیدی: تربیتی-موضوعی
❖ روش‌های مختلف در تهیه و تولید محتوای آموزشی را مقایسه کرده و مورد نقد و بررسی قرار دهد.	دروس پیش‌نیاز: بررسی اصول و روش‌های تدریس زبان انگلیسی، بررسی روشهای تدریس مهارت‌های زبانی
❖ با بررسی روش‌ها، چهارچوب، ایده‌ها و طرح‌های مختلف و متنوع تولید محتوای آموزشی، بهترین آنها را با توجه به امکانات، محیط، و مخاطب خود بکار گیرد.	استاد متخصص برای تدریس:
❖ ایده‌های مختلف برای استفاده از تکنولوژی در تهیه و تولید محتوای آموزشی را بررسی و نقد کند.	دکترای تخصصی آموزش زبان انگلیسی
❖ برای دانش‌آموزان/زبان‌آموزان خود با در نظر گرفتن عوامل موثر در یادگیری آنها محتوای آموزشی مناسب تهیه و تولید کند.	
❖ کتابها و منابع آموزشی موجود را بررسی و راهکارهایی را برای بهبود آنها ارائه کند.	
❖ در تهیه، تطبیق، و تولید محتوای آموزشی از ایده‌های خلاق استفاده کند.	
❖ استدلال منطقی برای محتوای تولید شده خود ارائه دهد.	

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

بطور کلی فرصت‌های یادگیری در این درس عبارتند از:

✚ مطالعه محتوای ارایه شده و ارایه نکات اصلی و اساسی و خلاصه‌ای از محتوا توسط دانشجویان

✚ بحث و تبادل نظر بر روی مفاهیم و محتوا

✚ طرح پرسش‌ها و مسایل کلیدی در خصوص تهیه و تولید محتوای آموزشی در رشته و ارایه نمونه توسط استاد و دانشجویان

بررسی روش‌ها، چهارچوب، ایده‌ها و طرح‌های مختلف و متنوع تهیه و تولید محتوای آموزشی در رشته توسط دانشجویان و

بحث گروهی در جهت نقد آنها

بررسی راهکارها و مراحل تهیه و تولید محتوای آموزشی توسط معلم بر اساس محیط، بافت و مخاطب و بحث گروهی در

جهت نقد آنها

بررسی و کاربرد روش‌ها، مراحل، و نرم‌افزارهای تهیه و تولید محتوای آموزشی در رشته

محتوا و ساختار درس	منابع
I. Introduction	⇒ Tomlinson (۲۰۱۳, pp. ۱-۱۷)
A. Issues in Materials Development	⇒ Tomlinson (۲۰۱۱, pp. ۱-۲۶)
B. Principles and Procedures in Materials Development	⇒ Tomlinson (۲۰۱۳, pp. ۲۱-۶۲); Tomlinson (۲۰۱۴, pp. ۸۶-۱۰۰)
C. Materials evaluation and adaptation	⇒ Gray (۲۰۱۳) ⇒ Tomlinson B. (۲۰۰۸)
II. Approaches to Materials Development	⇒ Nunan (۲۰۱۰)
A. Task Based Approach to Materials Development	⇒ Cenoz (۲۰۱۵); Darn (۲۰۰۶)
B. Content Based and Language Integrated Learning (CLIL)	⇒ Tomlinson (۲۰۱۳, pp. ۹۹-۱۱۸); Tomlinson (۲۰۰۳, pp. ۱۰۷-۱۲۹)
C. Text-driven Approach	⇒ Harwood (۲۰۱۰)
III. Frameworks for Materials Development	⇒ Tomlinson (۲۰۱۳, pp. ۹۵-۱۱۸)
A. Developing Principled Framework for Materials Development	⇒ Tomlinson (۲۰۱۱, pp. ۱۰۷-۱۳۴)
B. Framework for Materials Writing	⇒ Tomlinson (۲۰۱۱, pp. ۴۱۴-۴۳۲)
C. Self-access materials	⇒ Harwood (۲۰۱۴) ⇒ Waters (۲۰۰۹, pp. ۳۱۱-۳۲۶)
IV. Types of Materials	⇒ Tomlinson (۲۰۱۳); Tomlinson (۲۰۱۴); Tomlinson (۲۰۰۸)
A. Materials for different target groups	
B. Specific types of materials	⇒ Tomlinson and Masuhara (۲۰۱۰, pp. ۲۳۷-۲۵۰)
i. Materials for language acquisition	
ii. Materials for skills development	⇒ Tomlinson and Masuhara (۲۰۱۰, pp. ۳۵۳-۳۶۸)
iii. Teacher adapted materials	
iv. Developing materials with lesson study	⇒ McGrath (۲۰۱۳)
v. Thinking outside the box in materials development	
V. Technology and Materials Development	⇒ Tomlinson (۲۰۱۱, pp. ۳۰۳-۳۵۳); Tomlinson (۲۰۱۴, pp. ۱۹۹-۲۲۰); ⇒ Brett and González-Lloret (۲۰۰۹, pp. ۳۲۷-۳۵۰) ⇒ Reinders and White (۲۰۱۰, pp. ۵۸-۸۰)

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری:

انتظار می‌رود در ارایه این درس از روش‌های آموزش غیرمستقیم با محوریت یادگیرنده استفاده شود از جمله

- روش‌های فعال در آموزش
- یادگیری مشارکتی
- یادگیری اکتشافی
- یادگیری از طریق حل مساله

همچنین با توجه به فرصت‌های یادگیری ذکر شده انتظار می‌رود استادان محترم تنوعی از فعالیت‌های عملکردی متناسب با امکانات و محیط آموزشی مبتنی بر محوریت یادگیرنده و با توجه به شیوه‌های نوین آموزش بکار گیرند. همچنین فعالیت‌هایی را برای بررسی، تطبیق، و تولید محتوای آموزشی در سطوح و مقاطع مختلف تحصیلی در مدرسه متناسب با موقعیت جغرافیایی و فرهنگی کشور به منظور عملیاتی کردن دانش و بکارگیری روش‌ها و چهارچوب بررسی، تطبیق و تولید محتوای آموزشی طراحی کنند تا دانشجویان با استفاده از آموخته‌ها و خلاقیت خود عملاً تهیه و تولید محتوا را تجربه کنند. استادان محترم می‌توانند تکالیف عملکردی را در سامانه هوشمندسازی دانشگاه به نشانی <http://elearning.cfu.ac.ir> تعریف کنند.

۴. منابع آموزشی و پایگاه‌های مطالعاتی:

این منابع پیشنهادی هستند و استادان محترم می‌توانند علاوه بر منابع زیر از سایر کتب و مقالات به روز منتشر شده در ژورنال‌ها و مجلات معتبر آموزش زبان انگلیسی استفاده کنند.

- Brett, D., & González-Lloret, M. T. (۲۰۰۹). Technology-enhanced materials. In M. H. Long, & C. J. Doughty, *The Handbook of Language Teaching* (pp. ۳۲۷-۳۵۰). Oxford: Wiley-Blackwell.
- Cenoz, J. (۲۰۱۵). Content-based instruction and content and language integrated learning: the same or different? *Language, Culture and Curriculum*, ۲۸(۱), ۸-۲۴.
- Flowerdew, J. (۲۰۰۹). Corpora in language teaching. In M. H. Long, & C. J. Doughty (Eds.), *The Handbook of Language Teaching* (pp. ۳۲۷-۳۵۰). Oxford: Wiley-Blackwell.
- Gray, J. (۲۰۱۳). *Critical perspectives on language teaching materials*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- Harwood, N. (Ed.). (۲۰۱۰). *English language teaching materials: Theory and practice*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Harwood, N. (۲۰۱۴). *English language teaching textbooks: Content, consumption, production*. New York: Palgrave Macmillan.
- McGrath, I. (۲۰۱۳). *Teaching Materials and the Roles of EFL/ESL Teachers: Practice and Theory*. London/New York: Bloomsbury.
- Meunier, F., & Gouverneur, C. (۲۰۰۹). New types of corpora for new educational challenges. In K. Aijmer (Ed.), *Corpora and language teaching* (pp. ۱۷۹-۲۰۱). Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Nunan, D. (۲۰۱۰). A Task-based Approach to Materials Development. *Advances in Language and Literacy Studies*, ۱۳۵-۱۶۰.

- Reinders, H., & White, C. (۲۰۱۰). The theory and practice of technology in materials development and task design. In N. Harwood (Ed.), *Materials in ELT: Theory and Practice* (pp. ۵۸-۸۰). Cambridge: Cambridge University Press.
- Shin, J., Eslami, Z. R., & Chen, W. C. (۲۰۱۱). Presentation of local and international culture in current international English language teaching textbooks. *Language, Culture and Curriculum*, ۲۴(۳), ۲۵۳-۲۶۸.
- Swan, M. (۲۰۰۸). The textbook: bridge or wall? *Applied Linguistics and Language Teaching*, ۲(۱), ۳۲-۵۰.
- Tomlinson, B. (۲۰۰۳). *Developing Materials for Language Teaching*. London: Continuum.
- Tomlinson, B. (Ed.). (۲۰۰۸). *English language learning materials: A critical review*. London/New York: Bloomsbury.
- Tomlinson, B. (۲۰۰۸). *English Language Learning Materials: A Critical Review*. London: Continuum.
- Tomlinson, B. (۲۰۱۱). *Materials Development in Language Teaching* (۲nd ed.). Cambridge: Cambridge University Press.
- Tomlinson, B. (۲۰۱۳). *Developing Materials for Language Teaching* (۲nd ed.). London: Bloomsbury Publishing Plc.
- Tomlinson, B. (۲۰۱۴). *Developing Materials for Language Teaching*. London: Bloomsbury Publishing Plc.
- Tomlinson, B., & Masuhara, H. (۲۰۱۰). *Research for Materials Development in Language Learning*. London: Continuum.
- Waters, A. (۲۰۰۹). Advances in materials design. In M. H. Long, & C. J. Doughty (Eds.), *The Handbook of Language Teaching* (pp. ۳۱۱-۳۲۶). Oxford: Wiley-Blackwell.

پایگاه‌های مطالعاتی:

علاوه بر سایت اختصاصی مجلات ذکر شده در بالا، سایت‌های زیر جهت مطالعه و دریافت کتاب، مقاله، یا فیلم آموزشی پیشنهاد می‌شوند

<http://gen.lib.rus.ec/>
<http://www۱۲.bookzz.org/>
<http://en.bookfi.net/g/>
<https://study.com/>
<http://teachfind.com/>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری:

کنفرانس: آرایه‌های کلاسی

ارزشیابی پایانی

کتبی: ارزیابی سطح دانشی مطالب آموخته شده

عملکردی: آرایه پروژه (تهیه و تولید محتوای آموزشی) در انتهای ترم

ارزشیابی تکوینی:

سنجش عملکردی: انجام تکالیف یا پروژه‌های تعریف شده توسط استاد مانند مطالعه و نقد محتوای دوره، بررسی، تطبیق، و تولید محتوای آموزشی در سطح مدرسه/آموزشگاه با توجه به عوامل و عناصر تاثیرگذار بر یادگیری زبان آموز و محتوای آموخته شده در این درس

سنجش مشاهده‌ای: عملکرد دانشجو در طول ترم تحصیلی

سنجش رفتاری: ارزیابی تعهد دانشجو نسبت به انجام تکالیف، شرکت در فعالیت‌های کلاسی و نظم و انضباط او

خودسنجی: خودارزیابی دانشجو

نکات تکمیلی:

دانشجو قبل از اتخاذ این واحد درسی تمامی واحدهای پیش نیاز را گذرانده باشد.

در ارائه درس از مقالات، کتاب‌ها، سایت‌های الکترونیکی و منابع به روز استفاده شود.

سرفصل درس «کاربرد زبان‌شناسی در آموزش زبان انگلیسی»

۱. معرفی درس و منطق آن:

معلم زبان انگلیسی وظیفه تدریس و آموزش زبان را بر عهده دارد و یکی از مهمترین شایستگی‌های وی برای تدریس زبان شناخت دقیق و جامع موضوع آموزش یعنی شناخت زبان است و بنابراین دانش زبان‌شناسی، برای آموزش زبان، نقش مهم و کلیدی را بازی می‌کند. آشنایی با دانش زبان‌شناسی و کاربرد مفاهیم و یافته‌های آن در امر آموزش زبان یکی از اولویت‌ها می‌باشد که از طریق آن می‌توان علاوه بر تسلط بر مبانی علم زبان‌شناسی و دانش بنیادین در این درس، در امر آموزش زبان نیز از مفاهیم و یافته‌ها آن به خوبی بهره‌مند گردید. با توجه به اینکه دانشجویان گرایش‌های مختلف زبان انگلیسی از جمله رشته آموزش زبان انگلیسی در دوره کارشناسی با مفاهیم بنیادین و حوزه‌های مختلف زبان‌شناسی آشنا شده‌اند، لازم است در دوره کارشناسی به طور عمقی‌تر با مفاهیم، نظریات، مکاتب و حوزه‌های زبان‌شناسی که بویژه می‌تواند آموزه‌ها و ایده‌هایی را برای آموزش و پژوهش در حیطه زبان‌آموزی در اختیار معلم قرار دهد آشنا شود.

مشخصات درس	نام درس به فارسی: کاربرد زبان‌شناسی در آموزش زبان انگلیسی
نوع درس: نظری	نام درس به انگلیسی: The Use of Linguistics in English Language Teaching
تعداد واحد: ۲	اهداف یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو قادر خواهد بود:
تعداد ساعت: ۳۲	❖ مبانی و مفاهیم علم زبان‌شناسی در سطوح مختلف مانند صرف، نحو و دستور زبان، معنی‌شناسی، کاربردشناسی و تجزیه و تحلیل کلام را درک کند و بر این اساس بتواند نمونه‌های زبانی را تجزیه و تحلیل نماید.
شایستگی کلیدی: موضوعی	❖ با مکاتب و رویکردهای مختلف زبان‌شناسی مانند زبان‌شناسی زایشی، زبان‌شناسی نقش‌گرا، زبان‌شناسی شناختی، نشانه‌شناسی آشنا شده و درباره آموزه‌ها و کاربردهای آنها در آموزش زبان تأمل کرده و با حاصل تأملات خود را به صورت پیشنهاداتی برای بهتر شدن آموزش زبان بیان نماید.
دروس پیش‌نیاز: --	❖ نظریات و رویکردهای مختلف زبان‌شناسی را با هم مقایسه و اهمیت هر کدام را برای آموزش زبان بیان نماید.
استاد متخصص برای تدریس:	❖ با بررسی روش‌های مختلف آموزش زبان زیرساخت نظری آنها را در زبان‌شناسی تشریح کند.
دکترای تخصصی زبان‌شناسی و آموزش زبان انگلیسی	

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

منابع	ساختار و محتوای درس
Radford, ۲۰۰۹, Chap. ۱-۵; Wakabayashi, ۲۰۱۱	Generative Grammar & Minimalist Syntax (or Generative Linguistics)
Ellis, ۲۰۰۸; Schmid & Ungerer, ۲۰۱۱	Cognitive Linguistics
Adolphs & Lin, ۲۰۱۱; Bonelli, ۲۰۱۰; Reppen & Simpson-Vlach, ۲۰۱۰; McCarthy & O'Keeffe, ۲۰۱۰; O'Keeffe, McCarthy, & Carter, ۲۰۰۷;	Corpus Linguistics
Feng, ۲۰۱۳; Thompson, ۲۰۱۳; Schleppegrell, ۲۰۱۲. Young, ۲۰۱۱	Functional Linguistics & Systemic Functional Linguistics
Chandler, ۲۰۰۷; Dansel, ۲۰۱۰	Semiotics
Huang, ۲۰۰۷, Chap. ۱-۴	Pragmatics
Johnstone, ۲۰۰۲; Van Dijk, ۲۰۰۱; Van Leeuwen, ۲۰۰۸; McCarthy, Matthiessen, & Slade, ۲۰۱۰; O'Halloran, ۲۰۱۱	Discourse Analysis & Critical Discourse Analysis
Vocabulary: Nation & Meara, ۲۰۱۰; Barcroft, Sunderman, & Schmitt, ۲۰۱۱ Grammar: Swan, ۲۰۱۱ Phonetics and phonology: Fraser, ۲۰۱۱	Descriptions of Language for Applied Linguistics

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری:

با توجه به اینکه اصول و مبانی زبان شناسی در دوره کارشناسی به دانشجویان آموزش داده شده و آنان این مفاهیم را فرا گرفته‌اند در این درس انتظار می‌رود دانشجویان پس از مرور مطالب توسط استاد و با راهنمایی استاد محترم به تفکر و بحث گروهی درباره فهم خود از مفاهیم و نکات مطرح شده بپردازند. علاوه بر این دانشجویان با توجه به مطالب آموخته شده در این درس و با استفاده از تجربیات عملی خود و در قالب بحث‌های گروهی به بیان آموزه‌های عملی برای کاربرد مطالب آموخته شده در آموزش زبان بپردازند.

۴. منابع آموزشی:

این منابع صرفاً جنبه پیشنهادی دارند و استادان محترم می‌توانند علاوه بر منابع زیر از سایر کتب، فصل‌ها و مقالات منتشر شده در مجلات معتبر که در چهارچوب سرفصل قرار می‌گیرند استفاده نمایند.

Primary Sources

Adolphs, S. & Lin, P. M. S. (۲۰۱۱). Corpus linguistics. In J. Simpson (Ed.), *The Routledge handbook of applied linguistics* (pp. ۵۹۷-۶۱۰). Abingdon: Routledge.
Barcroft, J., Sunderman, G., & Schmitt, N. (۲۰۱۱). Lexis. In J. Simpson (Ed.), *The Routledge handbook of applied linguistics* (pp. ۵۷۱-۵۸۳). Abingdon: Routledge.

- Bonelli, E. (٢٠١٠). Theoretical overview of the evolution of corpus linguistics. In A., O’Keeffe & M., McCarthy, *The Routledge handbook of corpus linguistics* (pp. ١٤-٢٦). Routledge.
- Chandler, D. (٢٠٠٧). *Semiotics: The basics*. London: Routledge. (pp. ١٢-٥٧)
- Dansel, M. (٢٠١٠). Semiotics of Media and culture. In P. Cobley (Ed.) *The Routledge companion to semiotics* (pp. ١٢٥-١٥٠). London: Routledge.
- Ellis, N. C. (٢٠٠٨). Usage-based and form-focused language acquisition: The associative learning of constructions, learned attention, and the limited L٢ endstate. In P. Robinson & N. C. Ellis (Eds.), *Handbook of cognitive linguistics and second language acquisition* (pp. ٢٧٢-٤٠٥). Abingdon: Routledge.
- Feng, Z. (٢٠١٣). Functional grammar and its implications for English teaching and learning. *English Language Teaching*, ٦(١٠), ٨٦-٩٤.
- Fraser, H. (٢٠١١). Phonetics and phonology. In J. Simpson (Ed.), *The Routledge handbook of applied linguistics* (pp. ٥٨٤-٥٩٦). Abingdon: Routledge.
- Huang, Y. (٢٠٠٧). *Pragmatics*. Oxford University Press.
- Johnstone, B. (٢٠٠٢). *Discourse analysis*. Oxford: Blackwell. (pp. ١-٢٨)
- Kieran O’Halloran (٢٠١١). Critical discourse analysis. In J. Simpson (Ed.), *The Routledge handbook of applied linguistics* (pp. ٤٤٥-٤٥٩). Abingdon: Routledge.
- McCarthy, M. & O’Keeffe, A. (٢٠١٠). Historical perspective: What are corpora and how have they evolved? In A., O’Keeffe & M., McCarthy, *The Routledge handbook of corpus linguistics* (pp. ١-١٣). Routledge. (pp. ١-١٣)
- McCarthy, M., Matthiessen, C., & Slade, D. (٢٠١٠). Discourse analysis. In N. Schmitt (Ed.), *An introduction to applied linguistics* (٢nd ed., pp. ٥٣-٦٩). London: Routledge.
- O’Keeffe, A. & McCarthy, M. (٢٠١٠). *The Routledge handbook of corpus linguistics*. London: Routledge.
- O’Keeffe, A., McCarthy, M., & Carter, R. (٢٠٠٧). *From corpus to classroom: language use and language teaching*. Cambridge University Press. (pp. ١-٣٠)
- Radford, A. (٢٠٠٩). *An introduction to English sentence structure*. Cambridge: Cambridge University Press. (Particularly Chapters ١, ٢, ٣, ٤, and ٥)
- Reppen, R., & Simpson-Vlach, R. (٢٠١٠). Corpus linguistics. In N. Schmitt (Ed.), *An introduction to applied linguistics* (٢nd ed., pp. ٨٩-١٠٦). London: Routledge.
- Schleppegrell, M. J. (٢٠١٢). Systemic functional linguistics. In Gee, J. P., & Handford, M. (٢٠١٢). *The Routledge handbook of discourse analysis* (pp. ٢١-٣٤). Abingdon: Routledge.
- Schmid H.-J., & Ungerer, F. (٢٠١١). Cognitive linguistics In J. Simpson (Ed.), *The Routledge handbook of applied linguistics* (pp. ٦١١-٦٢٤). Abingdon: Routledge.
- Swan, M. (٢٠١١). Grammar. In J. Simpson (Ed.), *The Routledge handbook of applied linguistics* (pp. ٥٥٧-٥٧٠). Abingdon: Routledge.
- Van Dijk, T. A. (٢٠٠١). Critical discourse analysis. In D. Tannen, D. Schiffrin, & H. Hamilton (Eds.), *Handbook of discourse analysis* (pp. ٣٥٢-٣٧١). Oxford: Blackwell.
- Van Leeuwen, T. (٢٠٠٨). *Discourse and practice: New tools for critical discourse analysis*. Oxford University Press. (pp. ٢٣-٥٤).
- Wakabayashi, S. (٢٠١١). Generative grammar. In J. Simpson (Ed.), *The Routledge handbook of applied linguistics* (pp. ٦٣٨-٦٥٣). Abingdon: Routledge.
- Young, L. (٢٠١١). Systemic functional linguistics. In J. Simpson (Ed.), *The Routledge handbook of applied linguistics* (pp. ٦٢٥-٦٣٧). Abingdon: Routledge.

Further Sources

- Cook, G. (۲۰۱۱). Discourse analysis. In J. Simpson (Ed.), *The Routledge handbook of applied linguistics* (pp. ۴۳۱-۴۴۴). Abingdon: Routledge.
- Carter, R. (۲۰۱۲). *Vocabulary: Applied linguistic perspectives*. Abingdon: Routledge.
- Evans, V., & Green, M. (۲۰۰۶). *Cognitive linguistics: An introduction*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Gee, J. P., & Handford, M. (۲۰۱۲). *The Routledge handbook of discourse analysis*. Abingdon: Routledge.
- Gries, S. T. (۲۰۰۹). What is Corpus Linguistics? *Language and Linguistics Compass* ۳ (۲۰۰۹). ۱-۱۷, ۱۰, ۱۱۱۱/j.۱۷۴۹-۸۱۸۸.۲۰۰۹.۰۰۱۴۹.x
- Gries, S. TH. (۲۰۰۸). Corpus-based methods in analyses of second language acquisition data. In P. Robinson & N. C. Ellis (Eds.), *Handbook of cognitive linguistics and second language acquisition* (pp. ۴۰۶-۴۳۱). Abingdon: Routledge.
- Halliday, M. A. K., & Matthiessen, C. M. I. M. (۲۰۰۴). *An introduction to functional grammar* (۳rd ed.). London: Hodder Arnold.
- Halliday, M. A. K., & Matthiessen, C. M. I. M. (۲۰۱۴). *Halliday's introduction to functional grammar* (۴th ed.). Abingdon: Routledge.
- Johansen, J. D. & Larsen, S. E. (۲۰۰۲). *Signs in use: An Introduction to semiotics*. London: Routledge.
- Karimi Alavijeh, K. & Marandi, S. S. (۲۰۱۴). The representation of Iran in English central educational website: Unfolding the hidden curriculum. *International Journal of Applied Linguistics*, ۱۷(۱), ۱۱۹-۱۴۶.
- Littlemore, J. (۲۰۰۹). *Applying cognitive linguistics to second language learning and teaching*. New York: Palgrave Macmillan.
- Lock, G. (۱۹۹۶). *Functional English grammar: An introduction for second language teachers*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Petrilli, S. & Ponzio, A. (۲۰۱۰). Semioethics. In P. Cobley (Ed.) *The Routledge companion to semiotics* (pp. ۱۵۰-۱۶۲). London: Routledge.
- Robinson, P., & Ellis, N. C. (۲۰۰۸). *Handbook of cognitive linguistics and second language acquisition*. Abingdon: Routledge.
- Tannen, D., Hamilton, H. E. & Schiffrin, D. (۲۰۱۵). *The handbook of discourse analysis* (۲nd ed.). Chichester, West Sussex: Wiley-Blackwell. (Particularly Chapters ۱, ۲, ۳, ۲۸, ۳۰)
- Widdowson, H. G. (۲۰۰۴). *Text, context, pretext: Critical issues in discourse analysis*. Oxford: Blackwell.

پایگاه‌های مطالعاتی:

سایت‌های زیر جهت مطالعه و دریافت کتاب، مقاله، یا فیلم آموزشی پیشنهاد می‌شوند:

<http://gen.lib.rus.ec/>
<http://ww۱۲.bookzz.org/>
<http://en.bookfi.net/g/>
<https://study.com/>
<http://teachfind.com/>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری:

ارزشیابی این درس به صورت تکوینی و پایانی انجام می گیرد. در ارزشیابی تکوینی از آزمونک ها، آزمونهای کوتاه پاسخ و یا تشریحی استفاده می شود. این آزمونها می توانند دانش و درک و فهم دانشجویان از مفاهیم و نظریه های زبان شناسی و کاربرد آن در آموزش زبان دوم بسنجد و همچنین آزمون کتبی عملکردی تا دانشجو کاربست دانش کسب شده را توضیح دهد. تهیه کارپوشه برای دانشجویان و ارائه تحلیل انتقادی نظریه های مختلف زبان شناسی در آموزش سطوح مختلف زبانی از دیگر زمینه های ارزشیابی می باشد.

نکات تکمیلی: هدف از ارائه این درس درک بهتر ماهیت زبانشناسی روش ها و مدل های مختلف آموزش زبان است. لذا استادان محترم به پیامدهای مورد انتظار توجه کافی داشته باشند و مطالب با رویکرد کاربردی در آموزش زبان ارائه گردد و از ارائه صرف مطالب به صورت نظری اجتناب شود.

سرفصل درس « سمینار در مسایل آموزش زبان انگلیسی »

۱. معرفی درس و منطق آن:

یکی از مراحل مهم در دوره کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی پس از گذراندن دروس موضوعی و تربیتی-موضوعی و قبل از نوشتن پایان نامه انتخاب یک یا چند موضوع آموزشی، گردآوری مطالب مربوط به مقدمه، تاریخچه جامع و انتقادی، و روش تحقیق مناسب آن موضوعات و ارایه کتبی و شفاهی آن به کلاس به منظور استفاده از نظرات متخصصین و همکلاسی‌ها در تمامی مراحل اجرایی آن است. با توجه به اهمیت تلاش فردی و گروهی در انطباق سطح شایستگی‌های پژوهشی معلمان در سطح ملی و جهانی، درس سمینار فرصتهایی را برای دانشجویان فراهم می‌آورد تا از طریق بحث گروهی و نیز تعامل شبکه‌ای با افراد علاقه‌مند و صاحب نظر به منظور کسب اطلاعات لازم در روش تحقیق متناسب با موضوع انتخابی خود، آمادگی، اعتماد به نفس و انگیزه کافی را به دست آورند.

نام درس به فارسی: سمینار در مسائل آموزش زبان انگلیسی	مشخصات درس
نام درس به انگلیسی: Seminar in English Language Teaching Issues	نوع درس: نظری
اهداف یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو قادر خواهد بود:	تعداد واحد: ۲
❖ مراحل مختلف انجام یک پروژه تحقیقاتی (انتخاب موضوع، یافتن منابع، مرور انتقادی تاریخچه، انتخاب روش تحقیق مناسب کمی، کیفی، یا مختلط، گردآوری داده‌ها و تحلیل آن، و بحث و نتیجه گیری در مورد یافته‌ها) دنبال کند و به کار گیرد.	تعداد ساعت: ۳۲
❖ معیارهای ارزیابی مقالات و پایان نامه‌ها، اصول اخلاقی در تحقیق، و اصول بحث گروهی بر اساس معیارهای سمینار سقراطی را رعایت کند.	شایستگی کلیدی: تربیتی-موضوعی
❖ نتایج تحقیق را به طور شفاهی (با استفاده از نرم افزارپاورپوینت یا پرزی) و کتبی (با رعایت قواعد سبک نگارش APA) گزارش دهد.	دروس پیش‌نیاز: بررسی روشهای تحقیق کیفی و کمی در آموزش زبان، بررسی اصول و روشهای تدریس زبان انگلیسی، بررسی روشهای تدریس مهارتهای زبانی، سنجش مهارتها و مولفه‌های زبانی
	استاد متخصص برای تدریس: دکترای تخصصی آموزش زبان انگلیسی

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

ساختار و محتوای درس	منابع پیشنهادی
Gantt chart development for the seminar research project through consulting supervisors, academic staff, and researchers	Roberts (۲۰۱۰); Carter, Kelly, & Brailsford (۲۰۱۲)

PowerPoint Presentation criteria as set by the 3MT competition founded by University of Queensland, Australia	Becker (۲۰۱۴)
Familiarity with the thesis examination criteria by auditing viva sessions and reporting the main points raised by examiners to class for discussion	Golding (۲۰۱۶); Golding, Sharmini, & Lazarovitch (۲۰۱۴); Kiley, & Mullins, (۲۰۰۶)
Getting familiar with the criteria in Q¹, Q², and Q³ journals and sharing the results with class for discussion	Thomson & Kamler (۲۰۱۳)
Ethical considerations in conducting research	Koulouriotis (۲۰۱۱)
Exploring the appropriate sources through • search engines • websites, local and international databases, books, journals, and personal communication with the related scholars in the field.	Bielefeld Academic Search Engine (BASE), Educational Resources Information Center (ERIC), Google scholar, Google books, iSEEK- Education, Infotopia, Microsoft Academic, RefSeek, ResearchGate, Virtual Learning Resources Center (VLRC), -----
Choosing a topic after exploring for ideas in the above-mentioned sources and in consultation with thesis supervisors, seminar professor, academic staff, and experts in the field	Piro & Anderson (۲۰۱۵); Wiggins (۲۰۰۴)
Review of the related literature on the selected topic and finding the most appropriate theoretical framework for the study	Peak & Swales (۲۰۰۹)
Choosing the research design • Quantitative (experimental, non-experimental, and correlational) • Qualitative (action research, case study, conversation analysis, corpus analysis, diary, ethnography, grounded theory, introspection, narrative research, and phenomenology) • Mixed Methods (sequential, concurrent, and transformative)	Blommaert & Jie (۲۰۱۰); Brown (۲۰۱۴); Corbin & Strauss (۲۰۰۸); Gass (۲۰۱۰); Brinkmann & Friesen (۲۰۱۸); Creswell (۲۰۱۳)
Validating the instruments Selecting the required sample Collecting the data Analyzing and discussing the results Writing the conclusion Submitting the final written report	Blommaert & Jie (۲۰۱۰); Brown (۲۰۱۴); Corbin & Strauss (۲۰۰۸); Gass (۲۰۱۰)
Presenting the results though PowerPoint or Prezi slides	Becker (۲۰۱۴)

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری:

- یادگیری اکتشافی: استفاده از منابع موجود جهت گردآوری اطلاعات لازم، اجرای تحقیق، و ارائه ی گزارش نهایی

- یادگیری مشارکتی و حل مسئله: همکاری و تبادل نظر با استادان، همکلاسی ها و متخصصین برای حل مشکلات و ابهامات احتمالی در فرایند اجرای تحقیق
- بحث گروهی به شیوه سمینار سقراطی

۴. منابع آموزشی و پایگاه‌های مطالعاتی:

Primary Sources

- Becker, L. (۲۰۱۴). *Presenting your research: Conferences, symposiums, poster presentations and beyond*. London: Sage.
- Brown, J. D. (۲۰۱۴). *Mixed methods research for TESOL*. Edinburgh, UK: University of Edinburgh Press.
- Creswell, J. W. (۲۰۱۳). *Qualitative inquiry & research design: Choosing among five approaches* (۳rd ed). Thousand Oaks, CA: Sage.
- Golding, C. (۲۰۱۷). Advice for writing a thesis (based on what examiners do). *Open Review of Educational Research*, ۴(۱), ۴۶-۶۰. doi:۱۰.۱۰۸۰/۲۳۲۶۵۵۰۷,۲۰۱۷,۱۳۰۰۸۶۲
- Golding, C., Sharmini, S., & Lazarovitch, A. (۲۰۱۴). What examiners do: What thesis students should know. *Assessment and Evaluation in Higher Education*, ۳۹(۵), ۵۶۳-۵۷۶.
- Koulouriotis, J. (۲۰۱۱). Ethical considerations in conducting research with non-native speakers of English. *TESL Canada Journal*, ۲۸ (۵), ۱-۱۵.
- Piro, J. & Anderson, G. (۲۰۱۵). Discussions in a Socrates cafe : Implications for critical thinking in teacher education. *The University of Melbourne Libraries*, ۳۷, ۲۶۵-۲۸۳.
- Roberts, C. (۲۰۱۰). *The dissertation journey: A practical and comprehensive guide to planning, writing, and defending your dissertation*. Thousand Oaks, CA: Corwin Press.
- Wiggins, G. (۲۰۰۴). *Socratic seminars: Guidelines*. Retrieved September ۲۷, ۲۰۱۸ from <https://www.authenticeducation.org/documents/WhatSeminar۰۴.pdf>

Futher Sources

- Blommaert, J., & Jie, D. (۲۰۱۰). *Ethnographic fieldwork: A beginner's guide*. Bristol, UK: Multilingual Matters.
- Brinkmann, M. & Friesen, N. (۲۰۱۸) Phenomenology and education. In P. Smeyers (Ed) *International handbook of philosophy of education* (pp ۵۹۱-۶۰۸). Cham, Switzerland: Springer International Publishing.
- Bryant, A., & Charmaz, K. (Eds.). (۲۰۰۷). *The Sage handbook of grounded theory*. London: Sage.
- Burns, A. (۲۰۱۰a). *Doing action research in English language teaching: A guide for practitioners*. New York: Routledge.
- Carter, S., Kelly, F., & Brailsford, I. (۲۰۱۲). *Structuring your research thesis*. London: Palgrave Macmillan.
- Chang, H. (۲۰۱۶). *Autoethnography as method*. London: Routledge.
- Charmaz, K. (۲۰۰۶). *Constructing grounded theory: A practical guide through qualitative analysis*. London: Sage.
- Connelly, F.M. & Clandinin, D.J. (۲۰۰۶). Narrative inquiry. In J.L. Green, G. Camilli, & P. Elmore (Eds.), *Handbook of complementary methods in education research* (۳rd ed., pp. ۴۷۷- ۴۸۷), Mahwah, NJ: Laurence Erlbaum Associates.
- Corbin, J., & Strauss, A. (۲۰۰۸). *Basics of qualitative research: Techniques and procedures for developing grounded theory* (۳rd ed.), Thousand Oaks, CA: Sage.

- Duff, P. (۲۰۱۲a). How to carry out case study research. In A. Mackey & S. M. Gass (Eds), *Research methods in second language acquisition: A practical guide* (pp. ۹۵-۱۱۶). Malden, MA: Wiley-Blackwell.
- Duff, P. (۲۰۱۴). Case study research in language learning and use. *Annual Review of Applied Linguistics*. ۳۴, ۲۳۳-۲۵۵.
- Feak, C. B., & Swales, J. M. (۲۰۰۹), *Telling a research story: Writing a literature review*. Ann Arbor, Mich.: University of Michigan Press.
- Gass, S. (۲۰۱۰). Experimental research. In B. Platridge & A. Phakiti (Eds.). *Continuum companion to research methods in applied linguistics* (pp. ۷-۲۱). London: Continuum.
- Kiley, M., & Mullins, G. (۲۰۰۶). Opening the black box: How examiners assess your thesis. In C. Denholm & T. Evans (Eds.), *Doctorates Downunder* (pp. ۲۰۰-۲۰۷). Melbourne: ACER.
- Lazaraton, A. (۲۰۱۷). Qualitative methods of validation. In E. Shohamy, I. G. Or, & S. May (Eds.), *Language Testing and Assessment. Encyclopedia of Language and Education* (۳rd ed., pp. ۲۱۱-۲۲۴). Cham, Switzerland: Springer International. doi: ۱۰.۱۰۰۷/۹۷۸-۳-۳۱۹-۰۲۲۶۱-۱_۱۵
- Mackey, A. & Gass, S. M. (۲۰۱۱). *Research methods in second language acquisition: A practical guide*. Oxford: Blackwell.
- Nelson, C.D. (۲۰۱۱). Narratives of classroom life: changing conceptions of knowledge. *TESOL Quarterly* ۴۵(۳), ۴۶۳ – ۴۸۵.
- Nunan, D. & Bailey, K. M. (۲۰۰۹). *Exploring second language classroom research: A comprehensive guide*. Boston: Heinle, Cengage Learning
- Porte, G. (۲۰۱۲). *Replication research in applied linguistics*. Cambridge, England: Cambridge University Press.
- Reppen, R. (۲۰۱۰). *Using corpora in the language classroom*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Sasaki, M. (۲۰۱۴). Introspective methods. In A. J. Kunnan (Ed.), *The companion to language assessment* (pp. ۱۳۴۰-۱۳۵۷). Hoboken, NJ: John Wiley & Sons.
- Taylor, C. & Marchi, A. (Eds.) (۲۰۱۸). *Corpus approaches to discourse: A critical review*. New York: Routledge.
- Thomson, P., & Kamler, B. (۲۰۱۳). *Writing for peer reviewed journals*. London: Routledge.
- Wagner, E. (۲۰۱۰). Survey research. In B. Platridge & A. Phakiti (Eds.). *Continuum companion to research methods in applied linguistics* (pp. ۲۲-۳۸). London: Continuum.
- Wong, J. & Waring, HZ (۲۰۱۰). *Conversation analysis and second language pedagogy: A guide for ESL/EFL teachers*. New York, NY: Routledge.
- Yin, R. K. (۲۰۱۴). *Case study research: Design and methods* (۵th ed.) Los Angeles, CA: Sage.

استادان محترم میتوانند علاوه بر منابع فوق، از سایر کتب و مقالات منشر شده در مجلات معتبر آموزش زبان انگلیسی متناسب با سرفصل استفاده نمایند.

تارنماهای مفید

<http://methods.sagepub.com/>

<https://threeminutethesis.uq.edu.au/resources/judging-criteria>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری:

ارزشیابی تکوینی: الف) بررسی گزارشات مربوط به انجام قسمت‌های مختلف پروژه تحقیقاتی، ب) ارزیابی کیفیت شرکت در بحث گروهی بر اساس اصول سمینار سقراطی

ارزشیابی پایانی: الف) ارزیابی کیفیت ارائه شفاهی. در این مورد معیارهای مسابقه دفاع سه دقیقه‌ای پایان‌نامه (MT^۳) ارائه شده توسط دانشگاه کوئینزلند استرالیا پیشنهاد می‌شود که کیفیت مهارت‌های ارتباطی، ایده پردازی، فن بیان و خلاقیت را مورد سنجش قرار می‌دهد، ب) ارزیابی کیفیت ارائه کتبی بر اساس معیارهای نشریات معتبر یا معیارهای خاص دانشگاه فرهنگیان

سرفصل درس « نگارش متون علمی دانشگاهی به زبان انگلیسی »

۱. معرفی درس و منطق آن:

یکی از مهمترین اهداف دوره کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی ایجاد توانایی نوشتن مقالات قابل چاپ در نشریات معتبر ملی و بین‌المللی و نوشتن پایان‌نامه بر اساس معیارهای مورد نظر محافل علمی از نظر فرم و محتوا در دانشجویان است. برای دستیابی به این هدف، لازم است دانشجویان با ساختار پایان‌نامه و انواع مختلف مقالات (علمی-پژوهشی، مروری انتقادی، و.....)، مراحل نوشتن آن (انتخاب موضوع، یافتن منابع مرتبط، و نوشتن قسمتهای مختلف)، و نیز خودداری از سرقت علمی آشنا شوند و به تمرین بپردازند.

نام درس به فارسی: نگارش متون علمی دانشگاهی به زبان انگلیسی	مشخصات درس
نام درس به انگلیسی:	نوع درس: نظری/عملی
Academic Writing in English	تعداد واحد: ۲ (۱ن+۱ع)
اهداف یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو قادر خواهد بود:	تعداد ساعت: ۳۲+۱۶
❖ مهارت لازم در نوشتن مقالات قابل چاپ در نشریات علمی پژوهشی داخلی و نشریاتی با نمایه‌های ISI و Scopus مورد تایید وزارت علوم تحقیقات و فناوری کسب کند.	شایستگی کلیدی: موضوعی
❖ توانایی لازم در نوشتن پروپوزال و پایان‌نامه را داشته باشد.	دروس پیش‌نیاز: --
❖ با ساختار انواع مقالات آشنا شده و در هنگام نوشتن مقاله آنها را رعایت کند.	استاد متخصص برای تدریس:
❖ مقاله یا پایان‌نامه را با مشخص کردن قسمتهای مهم آن خلاصه نویسی کند.	دکترای تخصصی آموزش زبان انگلیسی
❖ مقالات مختلف را مقایسه و میزان انطباق آنها با ساختارهای پذیرفته شده را تشخیص دهد.	
❖ با مراحل (moves) نوشتن هر بخش از مقاله یا پایان‌نامه (چکیده، مقدمه، تاریخچه، روش تحقیق، نتایج، و نتیجه گیری) آشنا شود و به کار ببرد.	
❖ شیوه‌های استاندارد رسم جدول و نمودار، شماره گذاری، نقل قول مستقیم، ارجاع درون متنی، و منبع نویسی را بر اساس شیوه نامه APA بداند و هنگام نگارش مقاله و پایان‌نامه آنها را رعایت کند.	

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

محتوای درس	منابع پیشنهادی
Providing an introduction to academic literacy, genre-based writing, different academic genres with a focus on articles and theses, and the techniques of socializing with the related discourse community	Reid (۲۰۰۶); Bailey (۲۰۰۶); Glasman-Deal (۲۰۰۹); Rose & Martin (۲۰۱۲)
Getting familiar with different types of articles (research articles, state of the art articles, research timelines, replication studies, symposiums, meta-analyses, and ...) and the proper journal for each type	Cargill & Burgess (۲۰۱۷); Hartley (۲۰۰۸); Nesi & Gardner (۲۰۱۲); Paltridge & Starfield (۲۰۱۶);
Getting familiar with digital libraries and databases for getting access to books, journal articles, and theses	Cambridge Core, Proquest, Oxford Academic, Sage, ScienceDirect, Springer Link, Taylor and Francis Group, and Wiley
Getting familiar with different types of journals (pedagogical vs. theoretical; general vs. niche) and their publication criteria	Thomson & Kamler (۲۰۱۳); Renandya (۲۰۱۴)
Summarizing articles and theses to get familiar with the specific structure in each type	
❖ in-text citation and referencing with a focus on journal articles, books, book chapters, theses and dissertation, paper presentations, and conference proceedings ❖ quotations, table and figure formats, and seriation	American Psychological Association (۲۰۱۰)
Preparing for writing an article and a thesis by referring to the related criteria and moves	Swales (۱۹۹۰) A recommended website: www.uefap.com → Writing → Genres
Avoiding plagiarism through paraphrasing and proper citation	Tuck (۲۰۱۸); Lussier (۲۰۱۰); Crème & Lee (۲۰۰۸) Paltridge & Starfield (۲۰۰۷);
Writing an abstract	Swales & Feak (۲۰۰۹)
Writing an introduction	Swales (۲۰۱۱)
Writing research questions and hypotheses	Swales & Feak (۲۰۱۲)

Writing a critical literature review	Feak & Swales (۲۰۰۹); Fink (۲۰۱۰); Kitchenham (۲۰۰۴); Ridley (۲۰۰۸); Machi & McEvoy (۲۰۱۲)
Writing the methodology section	Paltridge & Starfield (۲۰۱۳) Ch. ۱۵
Reporting quantitative results	Norris, Plonsky, Ross, & Schoonend (۲۰۱۵)
Reporting qualitative results	Wu, Wyant, & Fraser (۲۰۱۶)
Writing discussions	Paltridge & Starfield (۲۰۱۳) Ch. ۱۵
Writing conclusion	Paltridge & Starfield (۲۰۱۳) Ch. ۱۵
Learning how to submit an article to different journals	Cargill & Burgess (۲۰۱۷); Lillis & Curry (۲۰۱۰)

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری:

بر اساس پیشنهاد (۲۰۱۲) **Rose and Martin**، مهارت نگارش متون علمی دانشجویان را می‌توان در سه مرحله تقویت نمود: الف) تجزیه و تحلیل نمونه مقالات، پروپوزال‌ها و پایان‌نامه‌ها به منظور آشنایی با اهداف، قسمت‌ها، و ویژگی‌های زبانی زائر مورد نظر؛ ب) نوشتن نمونه‌های مشابه با کمک و راهنمایی استاد یا متخصصان؛ و ج) نگارش مستقلانه. بنابراین دانشجویان علاوه بر تلاش فردی در جهت کشف و استفاده از فرصت‌ها، می‌توانند از نظرات، تجربیات، و دانش استادان، متخصصان، نویسندگان، و دیگر دانشجویان استفاده کنند و در فعالیت‌های گروهی داخل و خارج از کلاس مشارکت فعال و موثر داشته باشند.

۴. منابع آموزشی و پایگاه‌های مطالعاتی:

Primary Sources

- American Psychological Association. (۲۰۱۰). *Publication manual of the American Psychological Association* (۷th edition). Washington, D.C.: American Psychological Association.
- Machi, L. A., & McEvoy, B. T. (۲۰۱۲). *The literature review: Six steps to success*. Thousand Oaks, CA: Sage.
- Paltridge, B. & Starfield, S. (Eds) (۲۰۱۶). *Getting published in academic journals: Navigating the publication process*. Ann Arbor, MI: The University of Michigan Press.
- Renandya, W. A. (۲۰۱۴). Choosing the right international journal in TESOL and Applied Linguistics. *ELTWO*, ۶, ۱-۱۷.
- Ridley, D. (۲۰۰۸), *The literature review. A step-by-step guide for students*, Thousand Oaks: SAGE.
- Swales, J. M., & Feak, C. B. (۲۰۰۰). *English in today's research world: A writing guide*. Ann Arbor, MI: The University of Michigan Press.
- Swales, J. M., & Feak, C. B. (۲۰۱۲). *Academic writing for graduate students: Essential tasks and skills* (۳rd ed.). Ann Arbor, MI: The University of Michigan Press.
- Swales, J. (۲۰۱۱). *Aspects of article introductions*. Ann Arbor, MI: University of Michigan Press.
- Thomson, P. & Kamler, B. (۲۰۱۳). *Writing for peer reviewed journals. Strategies for getting published*. London: Routledge.

Further Sources

- Bailey, S. (٢٠٠٦). *Academic writing: a handbook for international students*. Abingdon: Routledge.
- Cargill, M., & Burgess, S. (٢٠١٧). *Publishing research in English as an additional language: Practices, pathways, and potentials*. Adelaide: University of Adelaide Press.
- Crème, P. & Lee, M. R. (٢٠٠٨). *Writing at university: A guide for students* (٣rd ed). Maidenhead, UK: Open University Press.
- Feak, C. B., & Swales, J. M. (٢٠٠٩). *Telling a Research Story: Writing a Literature Review*, Ann Arbor, Mich.: University of Michigan Press.
- Fink, A. (٢٠١٠). *Conducting research literature reviews: From the Internet to paper* (٣rd ed.), Thousand Oaks, California : Sage Publications.
- Glasman-Deal, H. (٢٠٠٩). *Scientific research writing for non-native speakers of English*. London: Imperial College Press.
- Hartley, J. (٢٠٠٨). *Academic writing and publishing: A practical handbook*. New York: Routledge.
- Hewings, M. (Ed.). (٢٠٠١). *Academic writing in context: Implications and applications*. Birmingham: The University of Birmingham Press.
- Kitchenham, B. (٢٠٠٤). *Procedures for performing systematic reviews*, Keele, Eversleigh: Keele University and NICTA, Technical Report.
- Lillis, T., & Curry, M. J. (٢٠١٠). *Academic writing in a global context: The politics and practices of publishing in English*. London/New York: Routledge.
- Lussier, R. (٢٠١٠). *Publish don't perish: ١٠٠ tips that improve your ability to get published*. Charlotte, NC: Information Age.
- Nesi, H., & Gardner, S. (٢٠١٢). *Genres across the disciplines: Student writing in higher education*. Cambridge: Cambridge University Press
- Norris, J. M., Plonsky, L., Ross, S. J. & Schoonend, R. (٢٠١٥). Guidelines for reporting quantitative methods and results in primary research. *Language Learning*, ٦٥(٢), ٤٧٠–٤٧٦. doi: ١٠.١١١١/lang.١٢١٠٤.
- Paltridge, B. & Starfield, S. (٢٠٠٧). *Thesis and dissertation writing in a second language: A handbook for supervisors*. New York: Rutledge.
- Paltridge, B., Starfield, S. (٢٠١٣). *The handbook of English for specific purposes*. Malden, Ma, USA: Wiley Blackwell Publishing.
- Reid, J. M. (٢٠٠٦). *Essentials of teaching academic writing*. Boston, MA: Houghton Mifflin Company.
- Rose, D. & Martin, J. R. (٢٠١٢). *Learning to write, reading to learn: Genre, knowledge and pedagogy in the Sydney School*. Sheffield: Equinox.
- Swales, J. (١٩٩٠). *Genre analysis: English in academic and research settings*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Swales, J. M. (٢٠٠٤). *Research genres. Exploration and applications*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- Swales, J. M. (٢٠١٧). *Other floors, other voices: A Textography of a small university building (rhetoric, knowledge, and society series)*. Ann Arbor, MI: University of Michigan Press.

Swales, J. M., & Feak, C. B. (۲۰۰۹). Abstracts and the writing of abstracts. Ann Arbor: University of Michigan Press.

Tuck, J. (۲۰۱۸). *Academics engaging with student writing: Working at the higher education textface*. London: Routledge.

Wu, S., Wyant, D. C., & Fraser, M. W. (۲۰۱۶). Author guidelines for manuscripts reporting on qualitative research. *Journal of the Society for Social Work & Research*. ۷ (۲), ۴۰۵-۴۲۵. doi: ۱۰.۱۰۸۶/۶۸۵۸۱۶

استادان محترم میتوانند علاوه بر منابع فوق، از سایر کتب و مقالات منتشر شده در مجلات معتبر آموزش زبان انگلیسی متناسب با سرفصل استفاده نمایند.

نشریات معتبر در حوزه نگارش متون علمی به زبان انگلیسی

Assessing Writing

English for Specific Purposes

Journal of English for Academic Purposes

Journal of Second Language Writing

پایگاه‌های مطالعاتی:

سایت‌های زیر جهت مطالعه و دریافت کتاب، مقاله، یا فیلم آموزشی پیشنهاد می‌شوند:

<http://gen.lib.rus.ec/>

<http://www۲.bookzz.org/>

<http://en.bookfi.net/g/>

<https://study.com/>

<http://teachfind.com/>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری:

از آنجا که این درس بیشتر جنبه عملی دارد، ارزشیابی آن عمدتاً به صورت تکوینی با ارائه پوشه کار انجام می‌شود که طی آن دانشجویان بر اساس چک لیست فعالیت‌های فردی یا گروهی مربوط به بررسی و تحلیل قسمتهای مختلف مقالات، پروپوزال‌ها، یا پایان‌نامه‌ها و نگارش آن، گزارشات مربوطه را به طور منظم به استاد درس و کلاس ارائه می‌دهند تا بازخوردهای لازم را دریافت کنند. در پایان ترم نیز نسخه‌های نهایی اصلاح شده یا گزارش چاپ مقاله در نشریات معتبر به استاد درس ارائه می‌شود. علاوه بر این موارد، از آزمون پایانی عملکردی کتبی نیز می‌توان برای سنجش توانایی دانشجویان در فعالیتهایی مانند بازنویسی (**paraphrasing**)، شیوه ارجاع درون متنی و منبع‌نویسی بر اساس فرمت **APA**، خلاصه‌نویسی، و نوشتن چکیده برای مقاله استفاده کرد.

سرفصل درس «جامعه‌شناسی زبان برای معلم»

۱. معرفی درس و منطق آن:

جامعه‌شناسی زبان عمدتاً به مسئله تنوع زبانی (لهجه‌ها و گویش‌ها) با تاثیر پذیری از هویت (سن جنسیت، موقعیت یا طبقه اجتماعی، ملیت، قومیت، و نژاد)، فرهنگ (باورها، ارزش‌ها، و رفتار) و نیز به نگرشهای متفاوت در مورد گونه‌های مختلف این تنوع می‌پردازد. از این رو، ساختار، محتوی، و چگونگی استفاده هر فرد از زبان بستگی به هویت فردی و اجتماعی و نیز انتظارات فرهنگی و عرفی از او دارد. از آنجا که گروه‌های مختلف مردم تحت تاثیر هویت و فرهنگ از نوعی زبان خاص برای ارتباط برقرار کردن با یکدیگر استفاده می‌کنند، علم جامعه‌شناسی زبان به آنها این امکان را می‌دهد که با وجود تنوع ذاتی زبانی بتوانند با آگاهی از ماهیت اجتماعی زبان، ارتباطی موثرتر و سریعتر با یکدیگر برقرار کنند.

نام درس به فارسی: جامعه‌شناسی زبان برای معلم	مشخصات درس
نام درس به انگلیسی: Sociolinguistics for Teachers	نوع درس: نظری
اهداف یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو قادر خواهد بود:	تعداد واحد: ۲ واحد
❖ تنوع اجتماعی موجود در نظام آوایی، ساختاری، و گفتمانی زبان انگلیسی توضیح دهد.	تعداد ساعت: ۳۲
❖ مفاهیم جامعه‌شناسی زبان و ارتباط میان آنها را بیان کند.	شایستگی کلیدی: موضوعی
❖ روش تحقیق مناسب با موضوعات خاص را بشناسد و اجرا کند.	دروس پیش‌نیاز: —
❖ اصول جامعه‌شناسی را در تدریس و تعامل با فراگیران و همکاران خود به کار بندد.	استاد متخصص برای تدریس:
❖ درک مناسبی از ارتباط میان زبان، فرهنگ، و هویت داشته باشد.	دکترای تخصصی آموزش زبان انگلیسی
❖ نظریات مختلف جامعه‌شناسی زبان را نقد کند.	
❖ با استفاده از منابع به روز در کتابها و نشریات معتبر و ارتباط و تعامل با متخصصین ملی و بین‌المللی، توان نظری و تجربی خود در این زمینه افزایش دهد.	
❖ مباحث جامعه‌شناختی زبان در کتابهای درسی مدارس را تشخیص داده و به آنها توجه نماید.	

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

ساختار و محتوای درس	منابع پیشنهادی
Bilingualism, diglossia, multilingualism, code-switching, and translanguaging	Wardhaugh & Fuller (۲۰۱۵); Coupland (۲۰۱۶); Meyerhoff (۲۰۱۱)
Dialectology; diversity in the worldwide linguistic situation	Wolfram & Natalie (۲۰۱۶)
English as a Lingua Franca	Jenkins (۲۰۰۹)
Language variation	Eckert (۲۰۰۰)

Language and ➤ culture (values, beliefs, attitudes, and customs) ➤ identity (age, gender, race, ethnicity, social status, social class,---) ➤ discourse ➤ power ➤ media ➤ politeness	Deckert & Vickers (۲۰۱۱); Ehrlich, Meyerhoff & Holmes (۲۰۱۴); Fishman & García (۲۰۱۰)
Language ➤ birth ➤ change ➤ loss ➤ maintenance	Labov (۲۰۰۱, ۲۰۱۰);
language ideologies	Lippi-Green (۲۰۱۲)
Research methodologies in sociolinguistics: interviews, written surveys and questionnaires, linguistic corpora, survey fieldwork, discourse analysis, conversation analysis, ethnographic field work, and ethnomethodology	Baker (۲۰۱۰); Holmes & Hazen (۲۰۱۳); Johnstone (۲۰۰۰); Mallinson, Childs & Van Herk (۲۰۱۳)
Sociolinguistics and ➤ computer-mediated communication (CMC) ➤ globalization ➤ language planning ➤ language teaching ➤ social justice ➤ tourism ➤ writing	Geeslin & Long (۲۰۱۴); Lillis (۲۰۱۳)

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری:

- ۱- یادگیری اکتشافی از راه مطالعه و تحقیق در مورد مفاهیم و موضوعات درسی
- ۲- حل مسئله، بحث گروهی در کلاس و خارج از کلاس، و یادگیری مشارکتی
۳. اجرای پروژه‌های تحقیقاتی فردی یا گروهی تحت نظارت استاد درس

۴. منابع آموزشی و پایگاه‌های مطالعاتی:

منابع آموزشی زیر پیشنهادی است و اساتید محترم می‌توانند از سایر کتب و مقالات مرتبط با اهداف درس در مجلات و نشریات معتبر مانند *Journal of Linguistic Geography*، *International journal of the Sociology of Language*، *Research on Language Variation and Change*، *Language in Society*، *of Sociolinguistics*، *Sociolinguistic Studies* و *Language and Social Interaction* استفاده نمایند.

Primary Sources

- Baker, P. (۲۰۱۰). *Sociolinguistics and corpus linguistics*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Coupland, N. & Jaworski, A. (Eds.) (۲۰۰۹). *The new sociolinguistics reader*. Houndmills: Macmillan.
- Coupland, N. (۲۰۱۶). *Sociolinguistics: theoretical debates*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Deckert, S., & Vickers, C. (۲۰۱۱). *An introduction to sociolinguistics: Society and identity*. London and New York: Continuum.
- Eckert, P. (۲۰۰۰). *Linguistic variation as social practice*. Oxford: Blackwell.
- Ehrlich, S., Meyerhoff, M. & Holmes, J. (Eds.) (۲۰۱۴). *The handbook of language, gender and sexuality* (۲nd ed.), Malden, MA: Wiley-Blackwell.
- Fishman, J. & García, O. (Eds.) (۲۰۱۰). *The Handbook of language and ethnic identity* (۲nd ed.). Oxford: Oxford University Press.
- Geeslin, K. L., & Long, A. Y. (۲۰۱۴). *Sociolinguistics and second language acquisition: Learning to use language in context*. New York / London: Routledge
- Holmes, J., & Hazen, K. (۲۰۱۳). *Research methods in sociolinguistics: A practical guide*. Malden, MA: Wiley-Blackwell.
- Jenkins, J. (۲۰۰۹). English as a lingua franca: Interpretations and attitudes. *World Englishes* ۲۸ (۲), ۲۰۰-۲۰۷.
- Johnstone, B. (۲۰۰۰). *Qualitative methods in sociolinguistics*. New York: Oxford University Press
- Labov, W. (۲۰۰۱). *Principles of Linguistic Change (Vol ۲): Social Factors*. Oxford: Blackwell.
- Labov, W. (۲۰۱۰). *Principles of linguistic change (Vol ۲): Cognitive and Cultural Factors*. Oxford: Blackwell.
- Lillis, T. (۲۰۱۳). *The sociolinguistics of writing*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Lippi-Green, R. (۲۰۱۲). *English with an accent: language, ideology, and discrimination in the United States*. New York: Routledge.
- Mallinson, C., Childs, B., & Van Herk, G. (Eds.). (۲۰۱۳). *Data collection in socio- linguistics: Methods and applications*. New York: Routledge.
- Meyerhoff, M. (۲۰۱۱). *Introducing sociolinguistics* (۲nd ed.) London: Routledge.
- Van Herk, G. (۲۰۱۲). *What is sociolinguistics?* Hoboken, NJ: Wiley Blackwell.
- Wardhaugh, R. & Fuller, J. M. (۲۰۱۵). *An introduction to sociolinguistics*, (۲th ed.) Malden, MA: Wiley-Blackwell.
- Wolfram, W., & Natalie S. (۲۰۱۶). *American English: Dialects and variation*. (۲d ed). Malden, MA: Wiley Blackwell.

Further Sources

- Ball, M. J. (Ed.). (۲۰۱۰). *The Routledge handbook of sociolinguistics around the world*. London: Routledge.
- Bayley, R., Cameron, R. & Lucas, C. (۲۰۱۳). *The Oxford handbook of sociolinguistics*. Oxford: Oxford University Press.
- Beeman, W. O. (۲۰۱۰). Sociolinguistics in the Iranian World. In M. J. Ball (Ed.), *The Routledge handbook of sociolinguistics around the world* (pp. ۱۳۹-۱۴۹). Abingdon and New York: Routledge.
- Bell, A. (۲۰۱۴). *The guidebook to sociolinguistics*. Malden, MA: Wiley Blackwell.
- Edwards, J. (۲۰۱۳). *Sociolinguistics: A very short introduction*. Oxford: Oxford University Press.
- Labov, W. (۱۹۷۲). *Sociolinguistic Patterns*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.

- Labov, W. (۱۹۹۴). *Principles of Linguistic Change (Vol ۱): Internal Factors*. Oxford: Blackwell.
- Mc Kay, S. L. & Hornberger, N. H. (Eds.) (۱۹۹۶). *Sociolinguistics and language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Mesthrie, R. (Ed.). (۲۰۱۱). *The Cambridge handbook of sociolinguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Mesthrie, R., Swann, J., Deumert, A., & Leap, W. L. (۲۰۰۹). *Introducing sociolinguistics* (۲nd ed.). Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Milroy, L. & Matthew G. (۲۰۰۳). *Sociolinguistics: Method and interpretation*. Malden, MA: Blackwell.
- Pavlenko, A. (۲۰۰۴). Gender and sexuality in foreign and second language education: Critical and feminist approaches. In B. Norton & K. Toohey (Eds) *Critical pedagogies and language learning* (pp. ۵۳-۷۱). Cambridge: Cambridge University Press.
- Stockwell, P. (۲۰۰۲). *Sociolinguistics: A resource book for students*. London: Routledge.
- Trousdale, G. (۲۰۱۰). *An introduction to English sociolinguistics*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Walker, J A. (۲۰۱۰). *Variation in linguistic systems*. London and New York: Routledge.
- Wodak, R., Johnstone B., & Kerswill, P. E. (Eds.) (۲۰۱۳). *The Sage handbook of sociolinguistic*. Thousand Oaks, CA: Sage.

پایگاه‌های مطالعاتی:

علاوه بر سایت اختصاصی مجلات ذکر شده در بالا، سایت‌های زیر جهت مطالعه و دریافت کتاب، مقاله، یا فیلم آموزشی پیشنهاد می‌شوند

<http://gen.lib.rus.ec/>
<http://www۱۲.bookzz.org/>
<http://en.bookfi.net/g/>
<https://study.com/>
<http://teachfind.com/>

۵ راهبردهای ارزشیابی یادگیری:

ارزشیابی این درس به شیوه تکوینی بر اساس فعالیت و بحث کلاسی، آزمونک‌ها، و ارائه کنفرانس و نیز در پایان با آزمون کتبی و ارائه گزارش مربوط به پروژه انجام می‌شود. پروژه می‌تواند درباره مسائل جامعه شناختی زبان که با بافت آموزش زبان در مدارس ایران مرتبط می‌شود باشد.

سرفصل درس «کاربرد فناوری در آموزش و آزمون زبان انگلیسی»

۱. معرفی درس و منطق آن:

با رشد و پیشرفت فناوری، اینترنت و علوم رایانه و فناوری ارتباطات، آموزش و تعلیم و تربیت نیز تحت تأثیر این پیشرفتهای متحول گردیده است. در حوزه آموزش زبان نیز، پیشرفتهای فناوری بر ابعاد و جنبه‌های مختلف آموزش و آزمون زبان تأثیرگذار بوده و در بسیاری موارد موجب تسهیل و بهبود فرایند یادگیری و آموزش زبان دوم یا خارجی گردیده است. وجود برنامه‌ها، نرم افزارها، تارنماها و برنامه‌های کاربردی (اپلیکشن‌های) متعدد، فرصت‌های مختلف و فراوانی را در اختیار معلمان و زبان آموزان قرار داده است تا در درون و یا بیرون از فضای رسمی و محدود کلاس درس امکان تعامل بیشتر میان زبان آموزان با یکدیگر و با معلم وجود داشته باشد. با توجه به رویکردهای یادگیری-محور، یادگیرنده-محور، نظریات سازنده گرایی اجتماعی و نظریه شناختی یادگیری چندرسانه‌ای که بر تعامل هر چه بیشتر فراگیران و نقش هدایت و راهنمایی معلمان تأکید دارند و همزمان با پیشرفتهای فراوان در زمینه نقش رایانه در آموزش زبان (CALL) و آزمون زبان (CALT) و نقش گوشیه‌های هوشمند تلفن همراه در آموزش زبان (MALL)، انتظار می‌رود معلمان زبان انگلیسی ایرانی نیز از امکانات، فرصتها و تسهیلاتی که این فناوری‌ها در آموزش زبان می‌توانند فراهم کنند آگاه شوند و در جهت بهبود عملکرد خود و زبان آموزانشان از این فناوریها استفاده کنند. با توجه به اینکه درس کاربرد فناوری در آموزش زبان انگلیسی در دوره کارشناسی آموزش زبان انگلیسی دانشگاه فرهنگیان ارائه می‌شود و انتظار می‌رود دانشجویان با مبانی و مهارتهای پایه کاربرد فناوری آشنا باشند، هدف این درس فراهم آوردن فرصت بیشتر برای آشنایی با زیرساختهای نظری نقش فناوری در آموزش و آزمون زبان و بویژه فرصتهای عملی جهت تأمل و کاربرد فناوری در آموزش و آزمون زبان در کلاس درس و توسط معلمان و زبان‌آموزان ایرانی است.

نام درس به فارسی: کاربرد فناوری در آموزش زبان انگلیسی	مشخصات درس
نام درس به انگلیسی: Using Technology in English Language Teaching	نوع درس: نظری / عملی
اهداف یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو قادر خواهد بود:	تعداد واحد: ۲ (۱ ن + ۱ ع)
❖ مفاهیم و ایده‌های مربوط به کاربرد فناوری در آموزش و آزمون زبان را درک کند.	تعداد ساعت: ۳۲+۱۶
❖ منابع اطلاعاتی در مورد کاربرد فناوری در آموزش و آزمون زبان را بشناسد و در جهت ارتقا و به روز رسانی اطلاعات، دانش و مهارتهای خود از آنها استفاده کند.	شایستگی کلیدی: تربیتی-موضوعی
❖ پس از آگاهی و بررسی شیوه‌های مختلف کاربرد فناوری در کلاس زبان، به تلفیق آموزش مهارتهای زبانی و کاربرد فناوری بپردازد.	دروس پیش‌نیاز: —
❖ پس از شناخت نرم‌افزارها، تارنماها، و برنامه‌های مختلف کاربردی در آموزش و آزمون زبان، به تحلیل مزایا و محدودیت‌های آنها پرداخته و فناوری مناسب جهت دستیابی به اهداف آموزشی خود را به کار برد.	استاد متخصص برای تدریس:
❖ از فناوری‌های موجود جهت تهیه مواد آموزشی مناسب و یا تعدیل و مناسب‌سازی آنها جهت استفاده در کلاس درس استفاده کند.	دکترای تخصصی آموزش زبان انگلیسی / دکترای تخصصی زبانشناسی/تکنولوژی آموزشی
❖ ضمن شناخت فرصت‌ها و محدودیتهای فناوری‌های موجود از آنها در جهت سنجش و ارزشیابی توانمندی‌های زبانی زبان‌آموزان استفاده کند.	

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

برخی از مفاهیم و کاربردهای فناوری در آموزش زبان که انتظار می‌رود فرصت فراگیری و تمرین عملی برای آنها در این درس فراهم شود به شرح زیر است. بدیهی است با توجه به رشد سریع فناوری و گستردگی و تنوع امکانات، ابزار و تارنماهای مربوط به آموزش زبان، استادان محترم با گذر زمان از منابع به روز و محتوای متنوع استفاده خواهند کرد.

ساختار و محتوای درس	منابع پیشنهادی
History and basics of CALL	Brown & Lee, ۲۰۱۵, Chap. ۱۲; Burn & Richards, ۲۰۱۲, Chap. ۲۹; Farr & Murray, ۲۰۱۶, Chap. ۱; Thomas, Reinders & Warschauer, ۲۰۱۳; Chap. ۲; Marandi, ۲۰۱۱, ۲۰۱۲; Stanley, ۲۰۱۳, Chap. ۱
Mobile assisted language learning	Farr & Murray, ۲۰۱۶, Chap. ۲۱; Palalas; ۲۰۱۱; Thomas, Reinders & Warschauer, ۲۰۱۳, Chap. ۱۱
Critical approach to CALL	Boukadi, ۲۰۱۴; Farr & Murray, ۲۰۱۶, Chap. ۱۴; Marandi, ۲۰۱۴; Thomas, Reinders & Warschauer, ۲۰۱۳, Chap. ۱۹
Flipped classroom and blended learning	Al-Mahrooqi, & Troudi, ۲۰۱۴, Chap. ۲; Burn & Richards, ۲۰۱۲, Chap. ۳۰; Farr & Murray, ۲۰۱۶, Chap. ۲۳; Harmer, ۲۰۱۵, Chap. ۱۱
WebQuest-based learning	Aydin, ۲۰۱۶; Dodge, ۲۰۰۱
Using technology to communicate and collaborate (forums, voice over internet protocol, instant messaging, blogs, wikis, microblogs, web conferencing)	Manning & Johnson, ۲۰۱۱, (Chap. ۸-۱۴); Thomas, Reinders & Warschauer, ۲۰۱۳, Chap. ۷, ۱۷
Using technology to present content	Farr & Murray, ۲۰۱۶, Chap. ۲۰; Manning & Johnson, ۲۰۱۱, Chap. ۱۵-۱۹
Using technology to assess learning	Farr & Murray, ۲۰۱۶, Chap. ۹ & ۱۰; Manning & Johnson, ۲۰۱۱, Chap. ۲۰-۲۲; Stanley, ۲۰۱۳, Chap. ۱۱; Thouësny, & Bradley, ۲۰۱۱, Chap. ۴
Using technology to teach vocabulary	Chapelle & Jamison, ۲۰۰۸, Chap. ۱; Farr & Murray, ۲۰۱۶, Chap. ۳۳; Stanley, ۲۰۱۳, Chap. ۳; Thouësny, & Bradley, ۲۰۱۱, Chap. ۳
Using technology to teach grammar	Chapelle & Jamison, ۲۰۰۸, Chap. ۲; Farr & Murray, ۲۰۱۶, Chap. ۳۳; Stanley, ۲۰۱۳, Chap. ۴;
Using technology to teach pronunciation	Stanley, ۲۰۱۳, Chap. ۹
Using technology to teach listening	Chapelle & Jamison, ۲۰۰۸, Chap. ۵; Farr & Murray, ۲۰۱۶, Chap. ۳۵; Mercado, ۲۰۱۷, Chap. ۵, Stanley, ۲۰۱۳, Chap. ۵;

Using technology to teach reading	Chapelle & Jamison, ۲۰۰۸, Chap. ۳; Farr & Murray, ۲۰۱۶, Chap. ۳۴; Mercado, ۲۰۱۷, Chap. ۶, Stanley, ۲۰۱۳, Chap. ۶; Thomas, Reinders & Warschauer, ۲۰۱۳, Chap. ۱۴
Using technology to teach speaking	Chapelle & Jamison, ۲۰۰۸, Chap. ۶; Farr & Murray, ۲۰۱۶, Chap. ۳۵
Using technology to teach writing	Chapelle & Jamison, ۲۰۰۸, Chap. ۴; Farr & Murray, ۲۰۱۶, Chap. ۳۴; Mercado, ۲۰۱۷, Chap. ۶, Stanley, ۲۰۱۳, Chap. ۷; Thomas, Reinders & Warschauer, ۲۰۱۳, Chap. ۱۵
Using technology and Task-based language teaching	Thomas, Reinders & Warschauer, ۲۰۱۳, Chap. ۱۸
Using technology to produce e-content	Camtasia studio; Autoplay; Storyline
Using apps to learn English	Babbel; Busuu; Duolingo; Hellotalk; Memrise; Speakeasy
Using technology in assessing language	Chapelle & Douglas, ۲۰۰۶, Chap. ۴; Hongjun & Feng, ۲۰۱۶

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری:

با توجه به تجربه معلمی دانشجویان دوره کارشناسی ارشد و آشنایی احتمالی آنان با کاربردهای فناوری در آموزش زبان، راهبردهای تدریس و یادگیری می‌تواند علاوه بر ارائه بعضی اطلاعات توسط استادان محترم به صورتهای زیر باشد.

روش‌های آموزش مشارکتی: تا دانشجویان فرصت ارائه تجربیات و اطلاعات و دانش خود از کاربرد فناوری در آموزش و آزمون زبان را داشته باشند.

روش‌های اکتشافی: تا دانشجویان به بررسی و کشف نرم افزارها، تارنماها و برنامه‌های کاربردی جدید در آموزش زبان و آزمون بپردازند.

روش‌های بحث گروهی: تا دانشجویان به بحث و گفتگو درباره کاربردهای مختلف فناوری و مزایا و محدودیتهای احتمالی آن بپردازند.

۴. منابع آموزشی و پایگاه‌های مطالعاتی:

این منابع صرفاً جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند علاوه بر کتابهای زیر از سایر کتب و مقالات منتشر شده در مجلات معتبر در حوزه کاربرد فناوری در آموزش زبان انگلیسی مانند **The JALT** , **Computer Assisted Language Learning** , **CALICO** , **Teaching English with Technology** , **ReCALL Journal** , **CALL-Ej** , **CALL Journal** , **Journal of IALLT** , **Language Learning & Technology** , **Computers & Education** , **International Journal of Computer-Assisted Language Learning and Teaching** استفاده نمایند.

Primary Sources

- Aydin, S. (٢٠١٦). WebQuests as language-learning tools. *Computer Assisted Language Learning*, ٢٩(٤), ٧٦٥-٧٧٨.
- Boukadi, S. (٢٠١٤). Critical Approach to Integrating ICT into Second Language Learning. In R. Al-Mahrooqi, & S., Troudi (Eds.), *Using technology in foreign language teaching* (pp.٨٣-١٠٥). Cambridge Scholars Publishing.
- Brown, H. D. & Lee, H. (٢٠١٥). *Teaching by principles: An interactive approach to language pedagogy*. (٤th ed.). London: Pearson Education ESL.
- Burn, A., & Richards, J.C. (Eds). (٢٠١٢). *The Cambridge guide to pedagogy and practice in second language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Chapelle, C.A., & Jamieson, J. (٢٠٠٨). *Tips for teaching with CALL: Practical approaches to computer-assisted language learning*. NY: Pearson Longman.
- Chapelle, C. A. & Douglas, D. (٢٠٠٦). *Assessing Language through Computer Technology*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Farr, F., & Murray, L. (٢٠١٦). *The Routledge handbook of language learning and technology*. NY: Routledge.
- Golonka, E. M., Bowles, A. R., Frank, V. M., Richardson, D. L., & Freynik, S. (٢٠١٤). Technologies for foreign language learning: a review of technology types and their effectiveness. *Computer assisted language learning*, ٢٧(١), ٧٠-١٠٥.
- Hongjun, Z., & Feng, P. (٢٠١٥). *Computer assisted language testing and the washback effect on language learning*. In National Conference on Big Data Technology and Applications (pp. ١٩١-١٩٩). Springer, Singapore.
- Manning, S., & Johnson, K. (٢٠١١). *The technology toolbelt for teaching*. San Francisco: Jossey Bass.
- Marandi, S.S. (٢٠١١). CALL ١٠١: Some basics any CALL practitioner needs to know. *Roshd FLT*, ٢٦(١), ٧٠-٧٧.
- Marandi, S.S. (٢٠١٢). Appropriate online behavior: Beyond netiquette rules. *Roshd FLT*, ٢٧(١), ٣٣-٣٩.
- Marandi, S.S. (٢٠١٤). Adopting a balanced approach toward CALL. *Roshd FLT*, ٢٨(٢), ١٩-٢٤.
- Motteram, G. (Ed). (٢٠١٣). *Innovations in learning technologies for English language teaching*. The British Council.
- Nunan, D.(Ed). (٢٠٠٣). *Practical English language teaching*. New York: Mc Graw Hill.
- Palalas, A. (٢٠١١). Mobile-assisted language learning: Designing for your students. In S. Thouësny, & Bradley, L. *Second language teaching and learning with technology: views of emergent researchers*, pp.٧١-٩٤.
- Stanley, G. (٢٠١٣). *Language learning with technology: Ideas for integrating technology in the classroom*. Cambridge University Press.
- Thomas, M., Reinders, H., & Warschauer, M. (Eds.). (٢٠١٣). *Contemporary computer-assisted language learning*. A&C Black.

Further Sources

- Al-Mahrooqi, R., & Troudi, S. (Eds.). (۲۰۱۴). *Using technology in foreign language teaching*. Cambridge Scholars Publishing.
- Bax, S. (۲۰۰۳). CALL—past, present and future. *System*, ۳۱(۱), ۱۳-۲۸.
- Compton, L. K. (۲۰۰۹). Preparing language teachers to teach language online: A look at skills, roles, and responsibilities. *Computer Assisted Language Learning*, ۲۲(۱), ۷۳-۹۹.
- Dodge, B. (۲۰۰۱). FOCUS: Five rules for writing a great WebQuest. *Learning and Leading with Technology*, ۲۸(۸), ۶-۱۰.
- Mercado, L. (۲۰۱۷). *Technology for the Language Classroom: Creating a ۲۱st Century Learning Experience*. Macmillan International Higher Education.
- Moffett, J. (۲۰۱۵). Twelve tips for “flipping” the classroom. *Medical Teacher*, ۳۷(۴), ۳۳۱-۳۳۶.
- Suvorov, R., & Hegelheimer, V. (۲۰۱۳). Computer-assisted language testing. In A. J. Kunnan (Ed.). *The companion to language assessment, II* (pp. ۵۹۴-۶۱۳). John Wiley & Sons.
- Thouesny, S., & Bradley, L. (Eds.). (۲۰۱۱). *Second language teaching and learning with technology: Views of emergent researchers*. Research-publishing.

تارنماهای مفید برای کاربرد فناوری در آزمون زبان

<https://mylearningworld.com/top-۱۰-free-online-quiz-makers-for-teachers-and-educators/>
<https://testmoz.com/>
<https://www.schoolhousetech.com/test/>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری:

با توجه به محتوای درس و تأکید بر استفاده عملی و کاربردی از فناوری در آموزش و آزمون زبان، سنجش و ارزشیابی این درس در مراحل تکوینی می‌تواند به صورت آزمونک‌های مداد و کاغذی به منظور ارزشیابی درک و تسلط بر مفاهیم و نظریات **CALL** باشد. همچنین می‌توان از آزمون‌های عملکردی جهت سنجش مهارت عملی دانشجویان در کاربرد فناوری و تهیه محتوای الکترونیک استفاده کرد. در ارزشیابی پایانی نیز می‌توان از آزمون‌های عملکردی، وکارپوشه استفاده نمود که نمونه کارهای تولیدی دانشجویان در حوزه محتوای الکترونیک و کاربرد فناوری در آن نگهداری شود. همچنین می‌توان برای دانشجویان پروژه‌های عملی تعریف نمود تا به عنوان بخشی از آزمون پایانی تهیه و تحویل استادان محترم گردد. تهیه محتوای الکترونیک بر اساس کتابهای درسی مدارس مورد تأکید است.

نکات تکمیلی:

- این درس به زبان انگلیسی تدریس می‌شود.
- مدرس این درس باید دانش و تجربه کافی در استفاده از فناوری در آموزش زبان داشته باشد و ترجیحاً درس کاربرد فناوری در آموزش زبان انگلیسی در دوره کارشناسی را نیز تدریس کرده باشد. در صورت استفاده از همکاران رشته‌های فناوری و تکنولوژی آموزشی، این همکاران نیز باید آشنایی و تسلط به زبان انگلیسی داشته باشند و بر مفاهیم و کاربردهای فناوری در حوزه آموزش زبان طبق سرفصل تمرکز نمایند.
- تأکید درس بر جنبه‌های کاربردی فناوری در آموزش زبان است.
- با توجه به اینکه دانشجویان ممکن است با بعضی مفاهیم و منابع در دوره کارشناسی آشنا شده باشند، استادان محترم محتوای کلاس و فرصت‌های یادگیری را از میان موارد پیشنهادی و سایر موارد مرتبط با توجه به سطح و نیاز دانشجویان انتخاب نمایند.
- با توجه به پیشرفت سریع فناوری‌های آموزشی و تنوع تارنماها، نرم‌افزارها و برنامه‌های کاربردی آموزش زبان، استادان محترم مفاهیم جدید و منابع مرتبط جدید را نیز در دستور کار خود قرار دهند.

سرفصل درس «تربیت معلم زبان انگلیسی و توسعه حرفه‌ای»

۱. معرفی درس و منطق آن:

از آنجا که بسیاری از دانش‌آموختگان کارشناسی‌ارشد آموزش زبان انگلیسی در دوره‌های ضمن خدمت کوتاه مدت و بلندمدت به تربیت معلمان زبان انگلیسی می‌پردازند، می‌بایست با ماهیت تربیت معلم و الگوهای رایج آن، آشنا شوند. دانشجویان همچنین باید بتوانند با توجه به مولفه‌های اجتماعی و فرهنگی و نیز ارزشهای حاکم بر نظام آموزش و پرورش ایران، الگویی بومی را برای تربیت معلم زبان انگلیسی انتخاب نمایند. با توجه به تغییرات روزافزون در جهان و رشد دانش در حوزه آموزش زبان، توسعه حرفه‌ای معلمان زبان انگلیسی از الزامات شغلی آنان محسوب می‌شود. از این رو دانشجویان کارشناسی‌ارشد آموزش زبان انگلیسی می‌بایست با روشها و الگوهای توسعه حرفه‌ای جهت کمک به توسعه دانش و مهارت معلمان و نیز توانمندسازی آنان، آشنا شوند.

نام درس به فارسی: رشد حرفه ای و تربیت معلم زبان انگلیسی	مشخصات درس
نام درس به انگلیسی: English Language Teacher Education and Professional Development	نوع درس: نظری/عملی
اهداف یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو قادر خواهد بود:	تعداد واحد: ۲ (ن)
❖ اهداف تربیت معلم زبان انگلیسی در ایران را بازگو کند. ❖ با الگوهای رایج تربیت معلم زبان انگلیسی مقایسه کرده و به نقد آنها بپردازد. ❖ بتواند تفاوت برنامه آموزشی معلمان در دوره قبل از خدمت و حین خدمت را شناسایی و مورد نقد قرار دهد. ❖ ویژگی‌ها، شایستگی‌ها و صلاحیت‌های معلم زبان انگلیسی در دنیای پسا مدرن در قرن ۲۱ را بیان کند. ❖ با الگوهای رایج توسعه حرفه ای معلمان زبان انگلیسی آشنا شده و به نقد آنها بپردازد. ❖ بتواند الگوی مناسبی را برای تربیت و توسعه حرفه‌ای معلم زبان انگلیسی در محیط فرهنگی و اجتماعی ایران پیشنهاد دهد.	تعداد ساعت: ۳۲ شایستگی کلیدی: تربیتی- موضوعی دروس پیش نیاز: بررسی اصول و روشهای تدریس زبان انگلیسی استاد متخصص برای تدریس: دکترای تخصصی آموزش زبان انگلیسی با تجربه کافی در تدریس دوره کارشناسی

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

طی این دوره فرصت‌های یادگیری لازم فراهم خواهند شد تا دانشجویان بتوانند ضمن آشنایی با الگوهای تربیت و توسعه حرفه‌ای معلم زبان انگلیسی، با توجه به تجارب حرفه‌ای خود به نقد و بررسی آنها بپردازند. همچنین با توجه به شناخت از محیط آموزشی ایران، دانشجویان قادر خواهند بود تا چالشها و مشکلات تربیت معلم و نیز توسعه حرفه‌ای آنان را تشخیص داده و برای حل آنها روش‌های مناسب را پیشنهاد نمایند. جهت هدایت فعالیتهای یادگیری، موضوعات ذیل به عنوان سرفصل‌های مورد مطالعه و محتوای درس جهت بحث کلاسی پیشنهاد می‌گردند:

منابع	ساختار و محتوای درس
Kumaravadivelu (۲۰۱۲), Roberts (۲۰۱۶), Tedick (۲۰۱۳), McLaren (۲۰۱۲)	Models of Teacher Education
Roberts (۲۰۱۶), Burns and Richards (۲۰۰۹)	Teacher Education vs. Teacher Training
Kumaravadivelu (۲۰۱۲), Farrell (۲۰۱۵)	Models for Teacher as Learner
Tan (۲۰۱۷), Benade (۲۰۱۷),	Teacher Education in ۲۱st Century
Kennedy (۲۰۱۵)	Goals of Teacher Education in Iran
Roberts (۲۰۱۶), Atay & Kaşlioğlu (۲۰۱۷)	Collaborative Teacher Development (CTD)
Hayes (۲۰۱۴), Richards & Farrell (۲۰۰۵), Krolak-Schwerdt, Glock & Böhmer, M. (۲۰۱۴)	Continuing Professional Development (CPD)
Ingvarson & Rowley (۲۰۱۷), Michelli (۲۰۱۶)	Quality Assurance in Teacher Education
Nguyen (۲۰۱۷), Hobson & Malderez (۲۰۱۵)	Role of Mentoring in Teacher Development
Mehlinger (۲۰۰۲), Son & Windeatt (۲۰۱۷)	Role of Technology in Teacher Education
Woodward (۱۹۹۱), Woodward (۲۰۰۳), Argyris (۲۰۰۲)	Teacher Education & Loop Learning
Canrinus (۲۰۱۱), Johnson & Golombek (۲۰۱۱)	Professional Identity & Behavior
Liu & Kleinsasser (۲۰۱۵)	Professional Competencies
Bullough (۲۰۱۱),	Professional Ethics

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری:

با توجه به تجربه دانشجویان در دوره کارشناسی و نیز تجربه حرفه‌ای ایشان، استفاده از راهبردهای فعال و مشارکت دادن دانشجویان در بحث‌های کلاسی پیشنهاد می‌شود. همچنین در این درس از استاد انتظار می‌رود تا علاوه بر ارائه شخصی مطالب درسی، به دانشجویان فرصت بحث و تبادل نظر در مورد چالش‌های مربوط به هر یک از مدل‌های تربیت معلم و نیز توسعه حرفه‌ای داده شود. در این درس دانشجویان به شکل انفرادی و گروهی در فعالیتهایی که مدرس برای کلاس طراحی می‌کند شرکت کرده و نتایج فعالیت‌ها را پس از ارائه شفاهی در کلاس و گرفتن بازخورد از همکلاسی‌ها و استاد در کارپوشه خود ثبت و ضبط می‌کند. همچنین دانشجویان می‌بایست پس از مطالعه درسی و شرکت در بحث‌های کلاسی، نظرات و نقد خود را به صورت مکتوب به مدرس ارائه نمایند.

۴. منابع آموزشی و پایگاه‌های مطالعاتی:

این منابع صرفاً جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می توانند علاوه بر کتابهای زیر از سایر کتب و مقالات منتشر شده در مجلات معتبر تربیت معلم مانند Journal of Teacher Education, Journal of Technology and Teacher Education, Studying Teacher Education, Teaching and Teacher Education, Action in Teacher Education, European Journal of Teacher Education, Professional Development in Education, Teacher Learning and Professional Development متناسب با سرفصل استفاده نمایند.

Sources

- Bartels, N. (۲۰۰۵). *Applied Linguistics and Language Teacher Education* (Vol. ۴). US: Springer Science & Business Media.
- Benade, L. (۲۰۱۷). *Being a Teacher in the ۲^{1st} Century: A critical New Zealand research study*. New Zealand: Springer.
- Burns, A. and Jack C. Richards. (Ed.) (۲۰۰۹). *The Cambridge Guide to Second Language Teacher Education*. Cambridge University Press.
- Chu, S. K. W., Reynolds, R. B., Tavares, N. J., Notari, M., & Lee, C. W. Y. (۲۰۱۷). *۲^{1st} Century Skills Development through Inquiry-based Learning*. Singapore: Springer.
- Farrell, T. (Ed.). (۲۰۱۵). *International perspectives on English Language Teacher Education: Innovations from the Field*. UK: Springer.
- Gewirtz, S., Mahony, P., Hextall, I., & Cribb, A. (Eds.). (۲۰۰۹). *Changing Teacher Professionalism: International trends, challenges and ways forward*. London: Routledge.
- Hayes, D. (Ed.). (۲۰۱۴). *Innovations in the Continuing Professional Development of English Language Teachers*. UK: British Council.
- Johnson, K. E., & Golombek, P. R. (Eds.). (۲۰۱۱). *Research on second language teacher education: A sociocultural perspective on professional development*. New York: Routledge.
- Kriewaldt, J., Ambrosetti, A., Rorrison, D., & Capeness, R. (Eds.). (۲۰۱۷). *Educating Future Teachers: Innovative perspectives in professional experience*. Singapore: Springer.
- Kennedy, Chris. (Ed.). (۲۰۱۵). *English Language Teaching in the Islamic Republic of Iran: Innovations, trends and challenges*. UK: British Council.
- Kumaravadivelu, B. (۲۰۱۲). *Language Teacher Education for a Global Society: A modular model for knowing, analyzing, recognizing, doing, and seeing*. New York: Routledge.
- Krolak-Schwerdt, S., Glock, S., & Böhmer, M. (Eds.). (۲۰۱۴). *Teacher's Professional Development: Assessment, training, and learning*. Netherlands: Springer Science & Business Media.
- Mayer, D., Dixon, M., Kline, J., Kostogriz, A., Moss, J., Rowan, L., & White, S. (۲۰۱۷). *Studying the Effectiveness of Teacher Education*. Singapore: Springer.
- McLaren, P. (۲۰۱۲). *Transforming Teacher Education: What went wrong with teacher training, and how we can fix it*. Virginia: Stylus Publishing.
- Moon, B. (Ed.). (۲۰۱۳). *Teacher Education and the Challenge of Development: A global analysis*. Oxon: Routledge.
- Nguyen, H. T. M. (۲۰۱۷). *Models of Mentoring in Language Teacher Education*. Switzerland: Springer.
- Richards, J. C., & Farrell, T. S. C. (۲۰۰۵). *Professional Development for Language Teachers: Strategies for teacher learning*. Cambridge: CUP.
- Roberts, J. (۲۰۱۶). *Language Teacher Education*. London: Routledge.
- Tan, O. S., Liu, W. C., & Low, E. L. (Eds.). (۲۰۱۷). *Teacher Education in the ۲^{1st} Century: Singapore's Evolution and Innovation*. Singapore: Springer.
- Tedick, D. J. (Ed.). (۲۰۱۳). *Second language teacher education: International perspectives*. New Jersey: Taylor & Francis.
- Townsend, T., & Bates, R. (۲۰۰۷). *Handbook of teacher education: Globalization, standards and professionalism in times of change*. Netherlands: Springer.

پایگاه‌های مطالعاتی:

علاوه بر سایت اختصاصی مجلات ذکر شده در بالا، سایت‌های زیر جهت مطالعه و دریافت کتاب، مقاله، یا فیلم آموزشی پیشنهاد می‌شوند

<http://gen.lib.rus.ec/>

<http://www.bookzz.org/>

<http://en.bookfi.net/g/>

<https://study.com/>

<http://teachfind.com/>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری:

ارزشیابی این درس به صورت تکوینی و پایانی انجام می‌گیرد. در ارزشیابی تکوینی از آزمونک‌ها یا آزمونهای تشریحی استفاده می‌شود. این آزمونها می‌بایست سطح دانش، درک و فهم دانشجویان از اصول و مفاهیم مربوط به تربیت معلم زبان انگلیسی و توسعه حرفه‌ای را بسنجند و همچنین آزمون کتبی عملکردی باشند تا دانشجو کاربست دانش کسب شده را توضیح دهد. علاوه بر این، میزان مشارکت فعال دانشجویان در مباحث و گفتگوهای کلاسی از طریق سنجش مشاهده‌ای می‌تواند ارزشیابی گردد. همچنین می‌توان به دانشجویان ارائه کوتاهی را در باره موضوعات مطرح شده محول نمود تا به نحوه جستجو و مطالعه و نیز عمق درک ایشان از موضوعات درسی پی برد. در طول دوره کلاسی، برای بخشی از ارزشیابی تکوینی می‌توان به دانشجویان فعالیتهای گروهی مشترک از جمله ارایه مشترک کلاسی و یا پروژه پژوهشی کوتاه مدت در خصوص مقایسه الگوهای تربیت معلم و یا توسعه حرفه‌ای در کشورهای همسایه محول نمود. در ارزشیابی پایانی نیز از آزمون‌های مداد کاغذی عملکردی و در صورت ضرورت آزمون‌های عملکردی می‌توان استفاده نمود.

سرفصل درس «تجربیات حرفه‌ای»

۱. معرفی درس و منطق آن:

فرصت کاربرد عملی دانش و مهارت‌های آموخته شده در کلاس درس از ویژگی‌های مهم و بخش‌های کلیدی و اساسی دوره‌های تربیت معلم به شمار می‌آید تا دانشجو معلمان و شرکت کنندگان در دوره‌های تربیت معلم در عمل با چالش‌ها و فرصت‌های به کارگیری اندوخته‌های خود مواجه شده و با تأمل و تفکر و استفاده از نظرات اساتید و هم‌کلاسی‌های خود به بررسی چگونگی اجرای کارآمد برنامه‌ریزی‌های آموزشی و تدریس خود بپردازند. گرچه در برنامه درسی دوره کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی دانشگاه فرهنگیان سعی شده است تا بسیاری دروس علاوه بر واحد نظری واحد عملی نیز داشته باشند و در درسی مانند بررسی روش‌های آموزش مهارت‌های زبانی دانشجویان به کاربرد عملی دانش و مهارت‌های آموخته شده در قالب تدریس خرد پرداخته‌اند اما ضرورت دارد تا فرصتی فراهم شود آنان بتوانند با تمرکز بیشتری بر فعالیتهای عملی تدریس برای یک جلسه کامل آموزش در محیط واقعی کلاس درس برنامه‌ریزی کرده و برنامه خود را اجرا نمایند. همچنین لازم است تا فرصت مشاهده خود و دیگران را در حین اجرای عملی در محیط واقعی آموزش داشته باشند و بتوانند درباره عملکرد خود و دیگران به تفکر و تأمل پرداخته و از طریق گفتگو با سایر هم‌کلاسی‌ها و استادان خود به ارتقای عملکرد آموزشی خود بپردازند.

نام درس به فارسی: تجربیات حرفه‌ای	مشخصات درس
نام درس به انگلیسی: Professional Experiences	نوع درس: نظری/عملی
اهداف یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو قادر خواهد بود:	تعداد واحد: ۱+۱ع
- بر اساس مطالب آموخته شده قبلی، برای آموزش مهارت‌های چهارگانه زبانی و آموزش مولفه‌ای چهارگانه زبانی برنامه‌ریزی درسی نماید و آنها را اجرا کند. - فعالیت‌های کلاسی را به طور موثری مدیریت کند. - تولیدات زبانی فراگیران را تجزیه و تحلیل کند و بازخورد مناسبی به فراگیران ارائه نماید. - تدریس واقعی هم‌کلاسی‌های خود و یا فیلم‌های تهیه شده از تدریس آنها و سایر معلمان را مشاهده کرده و بر اساس مطالب و معیارهای علمی آموخته شده آنها را نقد و نقاط قوت و ضعف آنها را در تهیه مطالب آموزشی، شیوه آموزش، مدیریت کلاس و ارائه بازخورد مشخص کند و پیشنهادهایی را برای بهبود عملکرد آنها ارائه نماید. - فیلم تهیه شده از تدریس خود در محیط واقعی مدرسه یا کلاس دانشگاه را تماشا کند و درباره آن به تأمل، تفکر و ارزیابی بپردازد و نقاط مثبت و منفی تدریس خود را مشخص کند و بتواند در تدریس‌های آینده خود آنها را رفع نماید. - با استفاده از فناوری‌های آموزش زبان، به ایجاد ارتباط با سایر همکاران خود در دیگر محیط‌های آموزشی پرداخته و درباره عملکرد آموزشی خود از آنها بازخورد دریافت نماید.	تعداد ساعت: ۳۲+۱۶
	شایستگی کلیدی: تربیتی-موضوعی
	دروس پیش‌نیاز:
	بررسی اصول و روش‌های تدریس زبان انگلیسی، بررسی روش‌های تدریس مهارت‌های زبانی
	استاد متخصص برای تدریس:
	دکترای تخصصی آموزش زبان انگلیسی با تجربه تدریس دروس مربوط به روش‌های آموزش زبان و روش‌های تدریس مهارت‌های زبانی در دوره کارشناسی و کارشناسی ارشد

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

با توجه به اینکه مبانی نظری مربوط به آموزش مهارت‌ها و مولفه‌های آموزش زبان، کاربرد فناوری در آموزش زبان و رشد حرفه‌ای در تربیت معلم قبلاً در دروس مربوطه ارائه شده و دانشجویان فرصت کاربرد عملی در قالب تدریس خرد را داشته‌اند، تمرکز این درس بر تمرین عملی برای تسلط بر مفاهیم و مهارت‌های ارائه شده است و عناوین و محتوای زیر به منظور مرور مطالب ارائه می‌شود و فصول معرفی شده از منابع مختلف صرفاً جنبه پیشنهادی دارد و می‌توان از سایر منابع معرفی شده مرتبط در دروسی مانند بررسی روش‌های آموزش مهارت‌های زبانی، کاربرد فناوری در آموزش زبان و یا منابع معتبر مرتبط دیگر استفاده کرد.

محتوای درس	منابع پیشنهادی
Lesson planning	Crooks, ۲۰۰۳, Chap.۶; Farr, ۲۰۱۵, Chap.۴; Gower, Phillips &Walters, ۲۰۰۵, Chap.۸ Harmer, ۲۰۱۵, Chap. ۱۲; Richards, & Farrell, ۲۰۱۱, Chap. ۵; Tanner & Green, ۱۹۹۸, Chap. ۱۳; Thaine, ۲۰۱۰, Chap. ۹&۱۰; Thornbury & Watkins, ۲۰۰۷, pp.۷۰-۷۸
Classroom observation and Self-monitoring	Baleghizadeh, ۲۰۱۵, Chap.۱۱&۱۲; Crooks, ۲۰۰۳, Chap.۲; Farr, ۲۰۱۵, Chap.۴, Gower, Phillips &Walters, ۲۰۰۵, Chap.۱; Harmer, ۲۰۱۵, Chap.۶; Richards, & Farrell, ۲۰۱۱, Chap. ۷; Tanner & Green, ۱۹۹۸, Chap. ۲; Thornbury & Watkins, ۲۰۰۷, pp.۱۸۵-۱۹۱
Classroom management	Baleghizadeh, ۲۰۱۵, Chap.۲ &۳; Crooks, ۲۰۰۳, Chap.۹; Farr, ۲۰۱۵, Chap.۶; Gower, Phillips &Walters, ۲۰۰۵, Chap.۲; Harmer, ۲۰۱۵, Chap.۹&۱۰; Tanner & Green, ۱۹۹۸, Chap. ۱۴; Thaine, ۲۰۱۰, Chap.۱; Thornbury & Watkins, ۲۰۰۷, pp.۱۵-۱۹
Motivating learners	Crooks, ۲۰۰۳, Chap.۸; Harmer, ۲۰۱۵, Chap.۵; Farr, ۲۰۱۵, Chap. ۲; Thornbury & Watkins, ۲۰۰۷, pp. ۸۶-۹۰
Feedback	Baleghizadeh, ۲۰۱۵, Chap.۴&۵; Farr, ۲۰۱۵, Chap.۷ (to colleagues in the practicum); Gower, Phillips &Walters, ۲۰۰۵, Chap.۷; Harmer, ۲۰۱۵, Chap.۸; Tanner & Green, ۱۹۹۸, Chap. ۱۱&۱۲; Thaine, ۲۰۱۰, Chap.۲; Thornbury & Watkins, ۲۰۰۷, pp. ۳۹-۴۲; (to learners)
Reflective teaching and professional development	Baleghizadeh, ۲۰۱۵, Chap.۱۰; Crooks, ۲۰۰۳, Chap. ۲, ۶&۱۱; Farr, ۲۰۱۵, Chap.۸; Harmer, ۲۰۱۵, Chap.۶
Using educational technology	Baleghizadeh, ۲۰۱۵, Chap.۷; Gower, Phillips &Walters, ۲۰۰۵, Chap.۳; Harmer, ۲۰۱۵; Chap.۹

Teaching grammar	Gower, Phillips &Walters, ۲۰۰۵, Chap.۶ (۱); Harmer, ۲۰۱۵; Chap. ۱۴; Tanner & Green, ۱۹۹۸, Chap. ۳; Thaine, ۲۰۱۰, Chap.۷; Thornbury & Watkins, ۲۰۰۷, pp.۲۵-۳۰
Teaching vocabulary	Gower, Phillips &Walters, ۲۰۰۵, Chap.۶ (۲); Harmer, ۲۰۱۵; Chap. ۱۵; Tanner & Green, ۱۹۹۸, Chap. ۴; Thaine, ۲۰۱۰, Chap. ۶; Thornbury & Watkins, ۲۰۰۷, pp. ۲۰-۲۴
Teaching pronunciation	Gower, Phillips &Walters, ۲۰۰۵, Chap.۶ (۳); Harmer, ۲۰۱۵; Chap. ۱۶
Teaching language skills	Gower, Phillips &Walters, ۲۰۰۵, Chap.۵ (۱); Harmer, ۲۰۱۵, Chap. ۱۷; Tanner & Green, ۱۹۹۸, Chap.۵&۱۰; Thornbury & Watkins, ۲۰۰۷, pp. ۶۵-۶۹
Teaching reading	Gower, Phillips &Walters, ۲۰۰۵, Chap.۵ (۳); Harmer, ۲۰۱۵, Chap. ۱۸; Tanner & Green, ۱۹۹۸, Chap.۸; Thaine, ۲۰۱۰, Chap.۳
Teaching listening	Gower, Phillips &Walters, ۲۰۰۵, Chap.۵ (۲); Harmer, ۲۰۱۵, Chap. ۱۹; Tanner & Green, ۱۹۹۸, Chap. ۶; Thaine, ۲۰۱۰, Chap.۳
Teaching writing	Gower, Phillips &Walters, ۲۰۰۵, Chap.۵ (۵); Harmer, ۲۰۱۵, Chap. ۲۰; Tanner & Green, ۱۹۹۸, Chap.۹; Thaine, ۲۰۱۰, Chap.۵
Teaching speaking	Gower, Phillips &Walters, ۲۰۰۵, Chap.۵ (۴); Harmer, ۲۰۱۵, Chap. ۲۱; Tanner & Green, ۱۹۹۸, Chap. ۷; Thaine, ۲۰۱۰, Chap.۴

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری:

با توجه به اینکه دانشجویان کارشناسی ارشد دانشگاه فرهنگیان معلمانی هستند که حداقل دارای سه سال سابقه تدریس می‌باشند، و با مفهوم درس‌پژوهی در دروس دوره کارشناسی خود آشنا شده‌اند یا در دوره‌های ضمن خدمت آموزش و پرورش با این مفهوم آشنا هستند، درس تجربیات حرفه‌ای می‌تواند در قالب استفاده از روش درس‌پژوهی و با هماهنگی با ادارات آموزش و پرورش جهت حضور سایر همکاران و استادان در کلاس درس، فرصت ارائه تدریس در محیط واقعی کلاس درس و مشاهده همکاران در این محیط را فراهم کند. در صورت فراهم نشدن فرصت حضور سایرین در کلاس درس و مشاهده مستقیم عملکرد آموزشی افراد، دانشجویان می‌توانند از تدریس خود در کلاس درس فیلم گرفته و در کلاس دانشگاه همراه با سایر دانشجویان و استادان به مشاهده و بررسی آن بپردازند. همچنین دانشجویان می‌توانند برنامه آموزشی خود را در کلاس دانشگاه و با حضور همکلاسی‌های خود اجرا کرده و به بررسی و تجزیه و تحلیل آن بپردازند. علاوه بر این می‌توان از فیلم‌های تدریس سایر معلمان حتی در سایر کشورها که در فضای مجازی موجود است استفاده کرد و دانشجویان در کلاس به مشاهده و تجزیه و تحلیل آنها بپردازند.

۴. منابع آموزشی و پایگاه‌های مطالعاتی:

- Baleghizadeh, S. (۲۰۱۵). *Teaching practice for English language teachers*. Tehran: SAMT Publications.
- Crookes, G. (۲۰۰۳). *A practicum in TESOL: Professional development through teaching practice*. Cambridge University Press.
- Farr, F. (۲۰۱۵). *Practice in TESOL*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Harmer, J. (۲۰۱۵). *The practice of English language teaching* (۵th ed.). Essex: Pearson Longman.
- Gower, R., Phillips, D., & Walters, S. (۲۰۰۵). *Teaching practice: A handbook for teachers in training*. MACMILLAN.
- Richards, J.C., & Farrell, T.S.C (۲۰۱۱). *Practice teaching: A reflective approach*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Tanner, R., & Green, C. (۱۹۹۸). *Tasks for teacher education: Course book*. Essex: Longman.
- Thaine, C. (۲۰۱۰). *Teacher training essentials: Workshops for professional development*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Thornbury, S., & Watkins, P. (۲۰۰۷). *The CELTA course*. Cambridge: Cambridge University Press.

پایگاههای مطالعاتی:

پایگاههای زیر جهت بارگیری نمونه فیلم های تدریس معلمان زبان انگلیسی و بررسی و تجزیه و تحلیل آنها در کلاس پیشنهاد می شوند:

<http://www.teflvideos.com>

<https://www.internationalteflacademy.com/online-tefl-course-guide-demo-download-home>

<https://teflbootcamp.com/tefl-skills-۲/tefl-demonstration-lessons/>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری:

با توجه به ماهیت عملی درس، تأکید ارزشیابی نیز باید بر ارزشیابی تکوینی باشد و فعالیتهای عملی دانشجویان در طی نیمسال از طریق سنجش مشاهده‌ای، سنجش عملکردی و تهیه کارپوشه و نمونه کار مورد ارزیابی قرار گیرد. برای سنجش بخش نظری درس در آزمون پایانی نیز آزمونهای کتبی عملکردی می تواند مورد استفاده قرار گیرد تا دانشجویان ضمن تجزیه و تحلیل موارد آموخته شده کاربست مفاهیم نظری و مهارتهای آموخته شده در موقعیت های آموزشی را تشریح نمایند.

سرفصل درس «روان‌شناسی زبان برای معلم»

۱. معرفی درس و منطق آن:

روان‌شناسی زبان مسائل متنوعی از جمله رابطه زبان و تفکر، نظریه‌های زبان‌آموزی، تولید و ادراک گفتار، تفاوت‌های فردی در زبان، زبان و حافظه، دو زبانی و چند زبانی، فراگیری زبان و دوره حساس زبان‌آموزی را در حوزه پژوهش‌های خود قرارداد است. شناخت نظریه‌ها و مکانیسم‌های مربوط به درک و تولید زبان در سطوح مختلف کلمه، جمله و نحوی پردازش و فرایندهای شناختی مربوط به خواندن، تفسیر و استنباط اطلاعات زبانی و نهایتاً بررسی و تحلیل فرایندهای شناختی موجود در یادگیری زبان اول و دوم و کاربرد یافته‌های آن در جهت تسهیل در فرایند آموزش، ارائه‌ی این درس را در مقطع تحصیلات تکمیلی یک ضرورت می‌نماید.

نام درس به فارسی: روان‌شناسی زبان برای معلم	مشخصات درس
نام درس به انگلیسی:	نوع درس: نظری
Psycholinguistics for Teachers	تعداد واحد: ۲
اهداف یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو قادر خواهد بود:	تعداد ساعت: ۳۲
- نظریه‌ها و مکانیسم‌های مربوط به درک و تولید زبان در سطوح مختلف کلمه، جمله و نحوی پردازش و فرایندهای شناختی مربوط به خواندن، تفسیر و استنباط اطلاعات زبانی را به‌خوبی بیان کند. - به بررسی و تحلیل فرایندهای شناختی موجود در یادگیری زبان اول و دوم و کاربرد یافته‌های آن جهت تسهیل در فرایند آموزش بپردازد. - مبانی و مفاهیم روان‌شناسی زبان و عوامل موثر در یادگیری از قبیل هوش، استعداد، انگیزش، نگرش و ... را به‌خوبی درک و درونی‌سازی نماید. - به بررسی مفاهیم و نظریه‌های یادگیری از دیدگاه روان‌شناسی زبان بپردازد و ضمن بیان نقاط ضعف و قوت آنها آموزه‌های آنها برای آموزش موثرتر زبان دوم را تشریح کند.	شایستگی کلیدی: موضوعی دروس پیش‌نیاز: -- استاد متخصص برای تدریس: دکترای تخصصی آموزش زبان انگلیسی یا زبان‌شناسی کاربردی

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

آشنایی با

- نظریه‌های فراگیری زبان اول و دوم
- فرایندهای شناختی در فراگیری زبان و تفاوت‌های موجود بین فراگیری زبان مادری و یادگیری زبان دوم
- مکانیسم تولید و درک گفتار و چگونگی پردازش واژه، جمله و کلام

- مکانیسمهای مربوط به پردازش، ذخیره سازی، و آزاد سازی اطلاعات در حافظه کاری و حافظه بلند مدت
- مسائل مربوط به تفاوت‌های فردی در یادگیری زبان دوم مانند انگیزش و هوش

منابع	ساختار و محتوای درس
VanPatten & Williams, ۲۰۱۵; Mitchell, Myles & Marsden, ۲۰۱۳; Fenandez, & Smith Cairns, ۲۰۱۰	History of psycholinguistics and early theories and models of language acquisition
VanPatten & Williams, ۲۰۱۵; Mitchell, Myles & Marsden, ۲۰۱۳; Mayberry, Crocker, & Knoeferle, ۲۰۰۹	Cognitive theories and models of language acquisition
VanPatten & Williams, ۲۰۱۵; Mitchell, Myles and Marsden, ۲۰۱۳	Interactionist and meaning-based theories of second language acquisition
Ellis, N.C., ۲۰۱۵; Ellis, R. ۲۰۰۹	Implicit and explicit learning of language
Warren, ۲۰۱۳; Fenandez, & Smith Cairns, ۲۰۱۰; Traxler & Gernsbacher, ۲۰۱۱	Speech and language perception, comprehension and production
Fenandez, & Smith Cairns, ۲۰۱۰; Archibald, ۲۰۱۷	Memory and language learning
Dörnyei, ۲۰۰۹; Dörnyei & Ryan ۲۰۱۵	Individual differences in second language acquisition (personality, language aptitude, learning styles, cognitive styles, learning strategies, self-regulation)
Dörnyei & Ryan ۲۰۱۵; Dörnyei, & Ushioda ۲۰۱۱	Motivation in second language learning

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری:

در این درس انتظار می‌رود دانشجویان پس از ارائه مطالب توسط استاد با راهنمایی استاد محترم به بحث گروهی درباره فهم خود از مفاهیم و نظریه‌های روان‌شناسی زبان و ارتباط آن‌ها با آموزش زبان بپردازند و در مورد نظریه‌های زبان آموزی تحلیل انتقادی نمایند و کاربرد آنان را در فراگیری زبان بحث نمایند و با استفاده از تجربیات عملی خود و در قالب کنفرانس به ارائه بهترین و کارآمدترین الگوهای یادگیری زبان در تمامی سطوح دانش‌زبانی بپردازند.

۴. منابع آموزشی و پایگاه‌های مطالعاتی:

این منابع صرفاً جنبه پیشنهادی دارند و استادان محترم می‌توانند علاوه بر منابع زیر از سایر کتب، فصل‌ها و مقالات منتشر شده در مجلات معتبر که در چهارچوب سرفصل قرار می‌گیرند استفاده نمایند.

Primary Sources

- Archibald, L. M. (۲۰۱۷). Working memory and language learning: A review. *Child Language Teaching and Therapy*, ۳۳(۱), ۵-۱۷.
- Dörnyei, Z. (۲۰۰۹). *The psychology of second language acquisition*. Oxford: Oxford University Press.
- Dörnyei, Z., & Ryan S. (۲۰۱۵). *The psychology of the language learner revisited*. New York, NY: Routledge.
- Dörnyei, Z., & Ushioda, E. (۲۰۱۱). *Teaching and Researching Motivation* (۲nd ed.). United Kingdom: Pearson.
- Ellis, N.C. (۲۰۱۵). Implicit and explicit learning: Their dynamic interface and complexity. In P. Rebuschta (Ed.), *Implicit and explicit learning of languages* (pp. ۳-۲۳). Amsterdam: John Benjamins.
- Ellis, R. (۲۰۰۹). Implicit and explicit learning, knowledge and instruction. In R. Ellis, Loewen, Sh., Elder, C., Erlam, R., Philp, J., & Reinder, H, *Implicit and explicit knowledge in second language learning, testing and teaching* (pp. ۳-۲۵). Toronto: Multilingual Matters.
- Fernandez, E. M., & Smith Cairns, H. (۲۰۱۰). *Fundamentals of psycholinguistics*. UK: Wiley-Blackwell.
- Mayberry, M. R., Crocker, M. W., & Knoeferle, P. (۲۰۰۹). Learning to attend: A connectionist model of situated language comprehension. *Cognitive science*, ۳۳(۳), ۴۴۹-۴۹۶.
- Mitchell, R., Myles, F., & Marsden, E. (۲۰۱۳). *Second language learning theories* (۳rd ed.). New York: Routledge.
- Sekerina, I. A., Fernandez, E. M., & Clahsen, H. (۲۰۰۸). *Developmental psycholinguistics: Online methods in children's language processing*. Amsterdam: John Benjamins Publishing.
- Traxler, M., & Gernsbacher, M. A. (Eds.). (۲۰۱۱). *Handbook of psycholinguistics* (۳rd ed.). New York: Academic Press.
- VanPatten, B., & Williams, J. (Eds.). (۲۰۱۵). *Theories in second language acquisition: An introduction* (۲nd ed.). New York: Routledge.
- ## Further Sources
- Altmann, G. T. (۲۰۰۶). History of psycholinguistics. *The encyclopedia of language and linguistics*, ۲۵۷-۲۶۵.
- Dörnyei, Z. (۲۰۰۵). *The psychology of the language learner: Individual differences in second language acquisition*. New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates.
- Dörnyei, Z. (۲۰۰۷). *Creating a motivating classroom environment*. In J. Cummins & C. Davison (Eds.), *International handbook of English language teaching* (Vol. ۲, pp. ۷۱۹-۷۳۱). New York: Springer.
- Steinerg, D.D., Nagata, H., & Aline, D. (۲۰۰۱). *Psycholinguistics: Language, mind and world* (۳rd ed.). New York: Routledge.
- Warren, P. (۲۰۱۳). *Introducing psycholinguistics*. UK: Cambridge University Press.

پایگاه‌های مطالعاتی:

سایت‌های زیر جهت مطالعه و دریافت کتاب، مقاله، یا فیلم آموزشی پیشنهاد می‌شوند

<http://gen.lib.rus.ec/>

<http://ww۲.bookzz.org/>

<http://en.bookfi.net/g/>

<https://study.com/>

<http://teachfind.com/>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری:

ارزشیابی این درس به صورت تکوینی و پایانی انجام می‌گیرد. در ارزشیابی تکوینی از آزمونک‌ها، آزمونهای کوتاه پاسخ و یا تشریحی استفاده می‌شود. این آزمونها می‌توانند دانش و درک و فهم دانشجویان از نظریه‌های روان‌شناسی زبان و کاربرد آن را در یادگیری زبان دوم بسنجد و همچنین آزمون کتبی-عملکردی تا دانشجو کاربست دانش کسب شده را توضیح دهد. تهیه کارپوشه برای دانشجویان و ارائه‌ی تحلیل انتقادی نظریه‌های مختلف زبان آموزی از دیگر زمینه‌های ارزشیابی می‌باشد.

سرفصل درس «بررسی چالش‌ها و مسائل آموزش زبان انگلیسی در ایران»

۱. معرفی درس و منطق آن:

دانشجویان دوره کارشناسی ارشد دروس مختلفی را در این دوره می‌گذرانند و با مبانی، نظرات و مدل‌های مختلف آموزش زبان در حیطه‌های مختلف آشنا می‌شوند و در تهیه سرفصل دروس مختلف سعی شده است علاوه بر فراهم کردن فرصت فهم دقیق و تجزیه و تحلیل انتقادی مفاهیم، فرصت عملی برای کاربست عملی این آموخته‌های نظری فراهم آید. اما با توجه به اینکه بیشتر دانش نظری آموزش زبان انگلیسی در کشورهای مرجع و آنچه کچرو دایره میانی و بیرونی می‌خواند تولید می‌شوند، ضروری است تا فرصتی فراهم شود تا دانشجویان به طور خاص به مسائل و چالش‌های آموزش زبان در بافت کشور ایران با شرایط خاص زبانی و فرهنگی خود پردازند و علاوه بر گفتگو درباره چگونگی بومی‌سازی و کاربرد نظریات و مدل‌های تدوین شده آموزشی در سایر کشورها، درباره چالش‌های آموزش زبان که شاید منحصر به محیط خاص یادگیری زبان خارجی در ایران باشد آشنا گردند.

مشخصات درس	نام درس به فارسی: بررسی چالش‌ها و مسائل آموزش زبان انگلیسی در ایران
نوع درس: نظری	نام درس به انگلیسی: Analysis of English Language Teaching Issues and challenges in Iran
تعداد واحد: ۲ واحد	اهداف یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو قادر خواهد بود:
تعداد ساعت: ۳۲	❖ با مسائل و چالش‌های حوزه‌های مختلف آموزش زبان در ایران آشنا شود و براساس تجربیات زبان‌آموزی و معلمی خود، از دیدگاه خود نیز مسائل و چالش‌های آموزش زبان را در ایران را مشخص کند.
شایستگی کلیدی: تربیتی - موضوعی	❖ درباره مسائل مربوط به آموزش زبان در ایران به تأمل و تفکر پردازد و در این باره با سایر همکلاسی‌ها و استادان به گفتگو نماید.
دروس پیش‌نیاز: بررسی اصول و روش‌های تدریس زبان انگلیسی	❖ شیوه‌ها و راه‌ها و نظرات مختلف درباره روبرو شدن با چالش‌های آموزش زبان در ایران را بررسی و تحلیل نماید و به ارزیابی این شیوه‌ها و راه‌حل‌ها پردازد.
استاد متخصص برای تدریس:	❖ چالش‌ها و مسائل آموزش زبان در منطقه و مدرسه خود را مشخص و با تفکر درباره آنها به بررسی شیوه‌های مختلف مواجهه با آنها پردازد و با دیگران گفتگو کند.
دکترای تخصصی آموزش زبان انگلیسی	

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

انتظار بر این است تا در این درس فرصت‌هایی فراهم گردد تا دانشجویان به تأمل درباره مسائل آموزش زبان در رئوس و مطالب زیر پردازند، مسائل و چالش‌هایی را که ممکن است در آموزش زبان در ایران وجود داشته باشد و در این محتوا به آن پرداخته نشده است را نیز لیست کنند و ضمن مطالعه و تحلیل پژوهش‌های مختلفی که توسط محققان ایرانی و خارجی در این باره انجام گرفته، نظرات و راه‌حل‌های مختلف در این باره را نیز مقایسه و به گفتگو و بحث با سایر همکلاسی‌ها در این باره پردازد. محتوا و منابع ارائه شده صرفاً

پیشنهادی است و استادان و دانشجویان گرامی می‌توانند علاوه بر محتوای پیشنهادی به بررسی سایر مسائل مرتبط با آموزش زبان در ایران بپردازند و از منابع مرتبط دیگر نیز استفاده نمایند.

منابع پیشنهادی	ساختار و محتوای درس
Borjian (۲۰۱۳); Farhady, Hezaveh, & Hedayati. (۲۰۱۰); Zarrabi & Brown (۲۰۱۷)	History of English Language In Iran
Davari & Aghagolzade (۲۰۱۵); Kiany, Mahdavy & Ghafar Samar (۲۰۱۱); Kiany, Mirhosseini, & Navidinia, (۲۰۱۱); Mirhosseini & Khodakarami (۲۰۱۶); Narafshan & Yamini (۲۰۱۱)	Policies of ELT in Iran
	ELT curriculum in Iran
Farzaneh & Movahed (۲۰۱۵); Riahy (۲۰۱۷); Sarem & Hamidi (۲۰۱۲); پیش قدم و طباطباییان (۲۰۱۰).	Age of onset of ELT in Iran
Dahmardeh & Wray (۲۰۱۱); پیش قدم و مرادی مقدم (۲۰۱۱); تاجیک و فراهانی (۲۰۱۷)	Culture and ELT in Iran
Baniasad-Azad, Tavakoli, & Ketabi (۲۰۱۶); Khanjani, Vahdany & Jafarigohar (۲۰۱۸); Leather & Motallebzadeh (۲۰۱۵);	ELT Teacher Education and development in Iran
Eghtesadi & Hassanabadi (۲۰۱۶); Shirazi, Bagheri, Sadighi, & Yarmohammadi, (۲۰۱۳);	Teachers' Professional Development in Iran
نویدی نیا، کیانی، اکبری و غفاری (۲۰۱۵).	ELT teacher evaluation in Iran
Akbari & Eghtesadi (۲۰۱۷); Sadeghi & Khezrlou, (۲۰۱۶),	ELT teacher burnout in Iran
Atai & Moradi (۲۰۱۶); Ghaffar Samar, & Davari (۲۰۱۱); Sahragard, Razmjoo, & Baharloo (۲۰۱۴); Zare-Behtash, Izadi, & Rezaei	Critical pedagogy in ELT in Iran
Hejazi & Fatemi (۲۰۱۵); Rezaeifard & Chalak (۲۰۱۷)	Linguistic imperialism and ELT in Iran
Gholami (۲۰۱۵); Aliakbari & Gheitasi (۲۰۱۴), Mohammad-Bagheri (۲۰۱۵)	Pragmatics and ELT in Iran
Koosha & Yakhab, (۲۰۱۳). Mirzaee (۲۰۱۶);	CLT in Iranian context
Farhady & Hedayati (۲۰۰۹);	Language assessment in Iran
Amini Farsani & Mohammadi, ۲۰۱۷; ۱۳۹۲; میرزایی، هاشمیان و تنباکوجی، (۲۰۱۷).	ELT and University Entrance Exam in Iran

۴. منابع آموزشی و پایگاه‌های مطالعاتی:

منابع آموزشی زیر پیشنهادی است و اساتید محترم می‌توانند از سایر کتب و مقالات مرتبط با اهداف درس استفاده نمایند.

بکان، سمیرا، علی پور، وحیده و مرادی، رحیم. (۲۰۱۶). آسیب‌شناسی و واکاوی کیفی یادگیری زبان انگلیسی در برنامه درسی آموزش متوسطه بر اساس مدل وین شتین و فانتی نی. فصلنامه روان‌شناسی تربیتی، ۱۲(۴۲)، ۱۲۹-۱۵۴.

بهریزی، محمد، آموزگار، آزاده و علیپور، یعقوب. (۲۰۱۴). آسیب‌شناسی برنامه درسی آموزش زبان انگلیسی از دیدگاه معلمان و دانش‌آموزان دوره متوسطه. فصلنامه علمی-پژوهشی رهیافتی نو در مدیریت آموزشی، ۵(۱۸)، ۱۲۵-۱۴۲.

پیش‌قدم، رضا و طباطباییان، مریم سادات. (۲۰۱۰). بررسی وضعیت موجود و آسیب‌شناسی آموزش زبان انگلیسی در مهد کودک‌ها. پژوهش‌های زبانشناختی در زبان‌های خارجی، ۵۵.

پیش‌قدم، رضا و مرادی مقدم، مصطفی (۲۰۱۱). فرهنگ، کارتون و آموزش زبان انگلیسی: مطالعه کیفی کارتون «انگلیسی جادویی». مطالعات زبان و ترجمه، ۴۴.

تاجیک، لیلا و فراهانی، مژگان. (۲۰۱۶). زبان و فرهنگ بیگانه، زبان و فرهنگ رسمی: چالش‌ها و چشم‌اندازها. جامعه فرهنگ رسانه، ۴(۱۶)، ۱۱۳-۱۳۲.

عنانی سراب، محمدرضا (۲۰۱۷). کنکور سراسری و برنامه جدید آموزش زبان انگلیسی. رشد آموزش زبان ۳۲(۱)، ۲-۳.

میرزایی، عزیزاله، هاشمیان، محمود و تنباکوجی، نوشین (۱۳۹۲). بازخورد منفی کنکور در کلاس‌های زبان انگلیسی در ایران و بررسی انتقادی عملکرد و مسئولیت‌پذیری افراد در قبال آن. پژوهش‌های زبانشناختی در زبان‌های خارجی، ۳(۲)، ۳۸۱-۴۰۹.

نویدی نیا حسین، کیانی غلامرضا، اکبری رامین، و غفارثرم رضا. (۲۰۱۵). طراحی شناسایی ملزومات و اجزای الگویی برای ارزشیابی معلمان زبان انگلیسی در دبیرستان‌های ایران. جستارهای زبانی، ۶، ۲۳۵-۲۶۶.

Akbari, R., & Eghtesadi, A. R. (۲۰۱۷). Burnout Coping Strategies among Iranian EFL Teachers. *Applied Research on English Language*, ۶(۲), ۱۷۹-۱۹۲.

Aliakbari, M., & Gheitasi, M. (۲۰۱۴). On Iranian EFL Learners' Pragmatic Competence and Appropriate Use of "Request" in English Contexts. *Journal of Pan-Pacific Association of Applied Linguistics*, ۱۸(۱), ۱۹-۳۲.

Amini Farsani, M., & Mohammadi, V. (۲۰۱۷). Washback in action: The case of Iranian teachers and learners. *Roshd Foreign Language Teaching Journal*, ۳۲(۲), ۹-۲۳.

Amirian, S.M.R., & Zareian, G.R. (Eds.) (۲۰۱۷). *Challenges of foreign language teaching in Iran*. Cambridge Scholars Publishing

- Atai, M. R., & Mazlum, F. (۲۰۱۳). English language teaching curriculum in Iran: Planning and practice. *The Curriculum Journal*, ۲۴(۳), ۳۸۹-۴۱۱.
- Atai, M. R., & Moradi, H. (۲۰۱۶). Critical Pedagogy in the Context of Iran: Exploring English Teachers' Perceptions. *Applied Research on English Language*, ۹(۲), ۱۲۱-۱۴۴.
- Baniasad-Azad, S., Tavakoli, M., & Ketabi, S. (۲۰۱۶). EFL Teacher Education Programs in Iran: The Absence of Teachers' Involvement. *Iranian Journal of Applied Linguistics*, ۱۹(۲), ۷۱-۸۶.
- Borjian, M. (۲۰۱۳). *English in post-revolutionary Iran: From indigenization to internationalization*. UK: Multilingual Matters.
- Dahmardeh, M., & Wray, D. (۲۰۱۱). Culture and English language teaching in Iran. *The Iranian EFL Journal*, ۱(۵), ۲۶۴-۲۸۱.
- Davari, H., & Aghagolzade, F. (۲۰۱۵). To teach or not to teach? Still an open question for the Iranian education system. In C. Kennedy, *English language teaching in the Islamic Republic of Iran: Innovations, trends and challenges* (pp. ۱۳-۲۲). London: British Council.
- Eghtesadi, A. R., & Hassanabadi, S. (۲۰۱۶). An Evaluation of In-Service Training Courses for the Seventh Grade English Package for Iranian Schools (Prospect ۱). *Journal of Applied Linguistics and Language Research*, ۲(۵), ۱۳۰-۱۴۳.
- Farhady, H., & Hedayati, H. (۲۰۰۹). Language assessment policy in Iran. *Annual review of applied linguistics*, ۲۹, ۱۳۲-۱۴۱.
- Farhady, H., Hezaveh, F. S., & Hedayati, H. (۲۰۱۰). Reflections on Foreign Language Education in Iran. *Tesl-ej*, ۱۴(۴), n۴.
- Farzaneh, M., & Movahed, M. (۲۰۱۵). Disadvantage to pre-school children learning a foreign language. *Theory and Practice in Language Studies*, ۹(۴), ۸۵۸-۸۶۴.
- Ghaffar Samar, R., & Davari, I. H. (۲۰۱۱). Liberalist or alarmist: Iranian ELT community's attitude to mainstream ELT vs. critical ELT. *TESOL Journal*, ۲, ۶۳-۹۱.
- Gholami, J. (۲۰۱۵). Is There Room for Pragmatic Knowledge in English Books in Iranian High Schools?. *English Language Teaching*, ۸(۴), ۳۹-۵۱.
- Hejazi, M., & Fatemi, A. H. (۲۰۱۵). The Impact of Linguistic Imperialism on Iranian EFL Learners' Home Culture Detachment. *Journal of Language Teaching and Research*, ۷(۱), ۱۱۷-۱۲۲.
- Kennedy, C. (Ed.), (۲۰۱۵). *English language teaching in the Islamic Republic of Iran: Innovations, trends and challenges*. London: British Council.
- Khanjani, A., Vahdany, F., & Jafarigohar, M. (۲۰۱۸). EFL Teacher Education in Iran: Does It Promote Trainees' Pedagogical Content Knowledge?. *Research in Applied Linguistics*, ۸(۲).
- Kiany, G. R., Mahdavy, B., & Ghafar Samar, R. (۲۰۱۱). Towards a harmonized foreign language education program in Iran: National policies and English achievement. *Literacy Information and Computer Education Journal (LICEJ)*, ۲(۳), ۴۶۲-۴۶۹.
- Kiany, G. R., Mirhosseini, S. A., & Navidinia, H. (۲۰۱۱). Foreign Language Education Policies in Iran: Pivotal Macro Considerations-. *Journal of English Language Teaching and Learning*, ۲(۲۲۲), ۴۹-۷۱.
- Koosha, M., & Yakhabi, M. (۲۰۱۳). Problems associated with the use of communicative language teaching in EFL contexts and possible solutions. *International Journal of Foreign Language teaching and research*, ۱(۲), ۶۳-۷۶.
- Leather, S., & Motallebzadeh, K. (۲۰۱۵). Effecting methodological change through a trainer-training project: A tale of insider-outsider collaboration. In C. Kennedy (Ed.), *English*

- language teaching in the Islamic Republic of Iran: Innovations, trends and challenges (pp. ۱۶۱-۱۷۰). London: British Council.
- Mirhosseini, S. A., & Khodakarami, S. (۲۰۱۶). Aspects of 'English language education' policies in Iran: 'Our own beliefs' or 'out of who you are'?. *Journal of Multicultural Discourses*, ۱۱(۳), ۲۸۳-۲۹۹.
- Mirzaee, F. (۲۰۱۶). Iranian EFL Learners' Attitude towards Communicative Language Teaching. *Journal of Applied Linguistics and Language Research*, ۳(۴), ۱۰۳-۱۱۰.
- Mohammad-Bagheri, M. (۲۰۱۵). The Status of Pragmatics among Iranian EFL Learners. *English Language Teaching*, ۴(۴), ۶۷-۷۹.
- Narafshan, M. H., & Yamini, M. (۲۰۱۱). Policy and English language teaching (ELT) in Iran. *Iranian EFL Journal*, ۱(۵), ۱۷۹-۱۸۹.
- Rezaeifard, F., & Chalak, A. (۲۰۱۷). The impact of linguistic and cultural imperialism on Iranian ELT context: attitudes of teachers and students. *Journal of Applied Linguistics and Language Research*, ۴(۶), ۱۲۴-۱۳۵.
- Riahy, z. (۲۰۱۷). Age effect on Iranian EFL learners' acquisition of English dental fricatives: CPH reexamined. In S.M.R. Amirian and G.R., Zareian (Eds.). *Challenges in foreign language teaching in Iran*, pp. ۱۴۷-۱۶۷.
- Sadeghi, K., & Khezrlou, S. (۲۰۱۶). The experience of burnout among English language teachers in Iran: self and other determinants. *Teacher Development*, ۲۰(۵), ۶۳۱-۶۴۷.
- Sahragard, R., Razmjoo, S. A., & Baharloo, A. (۲۰۱۴). The practicality of critical pedagogy from Iranian EFL instructors' viewpoints: a cross sectional study. *The International Journal of Critical Pedagogy*, ۲(۲).
- Sarem, S. N., & Hamidi, H. (۲۰۱۲). A Critical look at the available literature on the appropriate time to start approaching a second/foreign language. *Advances in English Linguistics*, ۱(۴), ۷۶-۷۹.
- Shirazi, Z. R. H., Bagheri, M. R. S., Sadighi, F., & Yarmohammadi, L. (۲۰۱۳). Rethinking professional development in Iran: Embracing lifelong learning. *International Journal of Applied Linguistics and English Literature*, ۲(۶), ۱۸۰-۱۸۴.
- Zare-Behtash, E., Izadi, I., & Rezaei, R. Investigating the Applicability of Critical Pedagogy Principles among Iranian EFL Teachers: From Theory to Practice.
- Zarrabi, F., & Brown, J. R. (۲۰۱۷). English Language Teaching and Learning Analysis in Iran. *World Academy of Science, Engineering and Technology, International Journal of Social, Behavioral, Educational, Economic, Business and Industrial Engineering*, ۹(۱۰), ۳۴۸۵-۳۴۹۳.

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری

ارزشیابی تکوینی این درس از طریق سنجش مشاهده‌ای و میزان مشارکت فعال دانشجویان در مباحث کلاسی و همچنین آزمونک‌های مداد و کاغذی و ارائه کنفرانس می‌تواند باشد. در سنجش پایانی نیز آزمون‌های مداد و کاغذی و آزمون‌های کتبی عملکردی می‌تواند به منظور سنجش توانایی شناسایی مسائل آموزش زبان در ایران و توانایی کاربست یافته‌های نظری و عملی آموخته‌شده جهت رویارویی و حل این چالش‌ها به کار رود. در سنجش پایانی همچنین می‌توان پروژه‌های فردی و یا گروهی برای دانشجویان تعریف نمود تا به پژوهش و مطالعه درباره چالش‌های موجود و شیوه تعامل با آنها بپردازند.

سرفصل درس «آموزش زبان انگلیسی به کودکان و نوجوانان»

۱. معرفی درس و منطق آن:

این درس مروری است بر روش‌های نظری و عملی آموزش زبان انگلیسی به عنوان زبان دوم یا خارجی به کودکان و نوجوانان و فرصتی را فراهم می‌آورد تا دانشجویان (دانشجو معلمان) با دیدگاه‌های اجتماعی و روانشناختی یادگیری زبان اول و دوم در پژوهش‌های اخیر آشنا شده و درک کنند که چگونه زبان‌آموزان کودک و نوجوان زبان دوم یا خارجی را می‌آموزند، مفاهیمی مانند **The LAD**، **Critical Period Hypothesis** و نظریه‌های ساخت‌سازگرایی اجتماعی (**social constructivist**) یادگیری زبان را درک کرده و مورد نقد و بررسی قرار دهند. همچنین دانشجویان اصول طراحی چارچوب برنامه درسی، تولید محتوای آموزشی، و روش‌ها و شیوه‌های آموزش در کلاس درس کودکان و نوجوانان را بر اساس دیدگاه‌های نظری بررسی می‌کنند. فرصت‌های پژوهش و نقد و بررسی منابع منتشر شده در زمینه آموزش زبان به کودکان و نوجوانان و نحوه ارزیابی این یادگیری برای دانشجویان فراهم می‌شوند. دانشجویان اصول و شیوه‌های مختلف آموزش را در طیف گسترده‌ای از محیط و بافت عمل حرفه‌ای خود تمرین می‌کنند. این درس با هدف توسعه حرفه‌ای معلمان متعهد، مسولیت‌پذیر، تامل‌گرا و پاسخگو طراحی شده است.

نام درس به فارسی: آموزش زبان انگلیسی به کودکان و نوجوانان نام درس به انگلیسی: Teaching English Language to Young Learners	مشخصات درس
اهداف یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو قادر خواهد بود:	نوع درس: نظری و عملی
❖ دانش و اطلاعات کسب شده خود را در مورد یادگیری و توسعه توانش زبانی کودکان و نوجوانان در عمل حرفه‌ای به کار گیرد.	تعداد واحد: ۲ (۱ن+۱ع)
❖ اصول و روش‌های مناسب برای تدریس زبان خارجی به کودکان و نوجوانان را مورد نقد، بحث و بررسی قرار دهد.	تعداد ساعت: ۴۸
❖ رویکردها و فعالیت‌های مناسب برای آموزش به کودکان و نوجوانان را ارزیابی کرده و در عمل حرفه‌ای خود مناسبترین را برگزیند.	شایستگی کلیدی:
❖ محتوای آموزشی مناسب برای آموزش به کودکان و نوجوانان طراحی کند.	تربیتی-موضوعی
❖ مسائل مربوط به ارزیابی کودکان و نوجوانان در کلاس زبان خارجی را مورد بحث و گفتگو و نقد قرار دهد.	دروس پیش‌نیاز: بررسی
❖ شیوه‌های نوین ارزیابی از یادگیری را متناسب با امکانات، محیط، بافت، فرهنگ و سطح مخاطب خود برگزیند.	اصول و روش‌های تدریس
❖ نرم افزارهای مختلف در زمینه آموزش، ارزیابی، تهیه و تولید محتوای آموزشی، و پژوهش در زمینه یادگیری کودک و نوجوان را بکار گیرد.	زبان انگلیسی
❖ پژوهش‌های انجام شده در یادگیری کودکان و نوجوانان را مورد نقد و بررسی قرار داده و با توجه به تجربیات خود در مدرسه موضوعات و ایده‌های نو و خلاق برای پژوهش ارائه دهد.	استاد متخصص برای
❖ روش‌ها، چارچوب، ایده‌ها و طرح‌های مختلف و متنوع آموزشی را برای کودکان و نوجوانان بکارگیرد.	تدریس: دکترای آموزش
❖ به منظور تسهیل و تسریع یادگیری کودکان و نوجوانان با شناخت روند و سبک یادگیری آنها مشاوره موثر ارائه دهد.	زبان انگلیسی

❖ تفاوت‌های میان آموزش زبان به کودکان و نوجوانان و بزرگسالان را در جنبه‌های مختلف شناختی، فرهنگی، جامعه‌شناختی و ... درک کند.

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

بطور کلی فرصت‌های یادگیری در این درس عبارتند از:

- ✚ مطالعه محتوای ارایه شده
- ✚ ارایه نکات اصلی و اساسی و خلاصه‌ای از محتوا توسط دانشجویان
- ✚ بحث و تبادل نظر بر روی مفاهیم و محتوا
- ✚ طرح پرسش‌ها و مسایل کلیدی در خصوص آموزش زبان به کودکان و نوجوانان، شیوه‌های ارزیابی از یادگیری، بررسی، تهیه و تولید محتوای آموزشی، و نقد پژوهش‌های انجام شده در این زمینه توسط استاد و دانشجویان
- ✚ بررسی روش‌ها، چارچوب، ایده‌ها و طرح‌های مختلف و متنوع تهیه و تولید محتوای آموزشی برای کودکان و نوجوانان توسط دانشجویان و بحث گروهی در جهت نقد آنها
- ✚ بررسی راهکارها و مراحل آموزش، ارزیابی، تهیه و تولید محتوای آموزشی و پژوهش در زمینه یادگیری کودکان و نوجوانان توسط دانشجو معلم بر اساس محیط، بافت، فرهنگ و سطح مخاطب و بحث گروهی در جهت نقد آنها
- ✚ بررسی و بکارگیری روش‌ها، مراحل، و نرم افزارهای مختلف در زمینه آموزش، ارزیابی، تهیه و تولید محتوای آموزشی، و پژوهش در زمینه یادگیری کودکان و نوجوانان

محتوای درس:

ساختار و محتوای درس	منابع
Introduction to the course	Bland (۲۰۱۵); Goodwyn and Branson (۲۰۰۵)
Learning and development	Linse (۲۰۰۵); Cameron (۲۰۰۱); Pinter (۲۰۰۶) Nunan (۲۰۱۱, pp. ۱۲-۲۱)
Language learning at home and at school	Paugh (۲۰۱۲); Nunan (۲۰۱۱, pp. ۲۲-۳۱)
Policy: primary EFL programs	Rich (۲۰۱۴)
Bilingualism and biculturalism in young learners	Paugh (۲۰۱۲); Bland (۲۰۱۵); Slattery and Willis (۲۰۰۱)
Teaching listening and speaking to young learners	Slattery and Willis (۲۰۰۱); Cameron (۲۰۰۱); Linse (۲۰۰۵); Nunan (۲۰۱۱)
Teaching reading and writing to young learners	Slattery and Willis (۲۰۰۱); Cameron (۲۰۰۱); Linse (۲۰۰۵); Nunan (۲۰۱۱)

Teaching vocabulary and grammar to young learners	Slattery and Willis (۲۰۰۱); Cameron (۲۰۰۱); Linse (۲۰۰۵); Nunan (۲۰۱۱)
Materials design and evaluation for young learners	Curtain and Dahlberg (۲۰۰۸); Nunan (۲۰۱۱); Bland (۲۰۱۵)
Assessment of young learners	Linse (۲۰۰۵); Cameron (۲۰۰۱); Nunan (۲۰۱۱)
Research in the primary language classroom	Rich (۲۰۱۴); Vasquez (۲۰۰۴); Goodwyn and Branson (۲۰۰۵)

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری:

انتظار می‌رود در ارایه این درس از روش‌های آموزش غیرمستقیم با محوریت یادگیرنده استفاده شود از جمله:

- روش‌های فعال در آموزش
- یادگیری مشارکتی
- یادگیری اکتشافی
- یادگیری از طریق حل مساله
- ...

همچنین با توجه به فرصت‌های یادگیری ذکر شده انتظار می‌رود استادان محترم تنوعی از فعالیت‌های عملکردی متناسب با امکانات و محیط آموزشی مبتنی بر محوریت یادگیرنده و با توجه به شیوه‌های نوین آموزش بکار گیرند. همچنین فعالیت‌هایی را برای بررسی، نقد، و ارزیابی روش‌های آموزش، محتوای آموزشی و پژوهش در زمینه یادگیری فراگیران کودک و نوجوان متناسب با سبک‌های یادگیری، سطح، فرهنگ و بافت متنوع و مختلف محیطی و موقعیت جغرافیایی و فرهنگی کشور به منظور عملیاتی کردن دانش و بکارگیری آموخته‌ها طراحی کنند تا دانشجویان با استفاده از آموخته‌ها و خلاقیت خود عملاً آموزش به فراگیران جوان را تجربه کنند. استادان محترم می‌توانند تکالیف عملکردی را در سامانه هوشمندسازی دانشگاه به نشانی <http://elearning.cfu.ac.ir> تعریف کنند.

۴. منابع آموزشی و پایگاه‌های مطالعاتی:

این منابع پیشنهادی هستند و استادان محترم می‌توانند علاوه بر منابع زیر از سایر کتب و مقالات به روز منتشر شده در ژورنال‌ها و مجلات معتبر آموزش زبان انگلیسی استفاده کنند.

Bland, J. (Ed.). (۲۰۱۵). *Teaching English to Young Learners Critical Issues in Language Teaching with ۳-۱۲ Year Olds*. London: Bloomsbury.

Cameron, L. (۲۰۰۱). *Teaching Languages to Young Learners*. Cambridge: Cambridge University Press.

Curtain, H., & Dahlberg, C. A. (۲۰۰۸). *Languages and Children: Making the Match, New Languages for Young Learners, Grades K-۴*. Pearson.

- Goodwyn, A., & Branson, J. (۲۰۰۵). *Teaching English: A Handbook for Primary and Secondary School Teachers*. London: RoutledgeFalmer.
- Linse, C. T. (۲۰۰۵). *Practical English Language Teaching: Young Learners*. (D. Nunan, Ed.) New York: McGraw-Hills Companies, Inc.
- Nunan, D. (۲۰۱۱). *Teaching English to Young Learners*. Anaheim: Anaheim University Press.
- Nunan, D. (۲۰۱۱). *Teaching English to Young Learners*. CA: Anaheim University Press.
- Paugh, A. L. (۲۰۱۲). *Playing with Languages: children and change in a Caribbean village*. New York: Berghahn Books.
- Pinter, A. (۲۰۰۶). *Teaching Young Language Learners* (۲nd ed.). London: Oxford University Press.
- Rich, S. (۲۰۱۴). *International Perspectives on Teaching English to Young Learners*. Hampshire: Palgrave Macmillan.
- Slattery, M., & Willis, J. (۲۰۰۱). *English for Primary Teachers*. Oxford: Oxford University Press.
- Vasquez, V. M. (۲۰۰۴). *Negotiating Critical Literacies with Young Children*. London: Lawrence Erlbaum Associates, Inc.

پایگاه‌های مطالعاتی:

سایت‌های زیر جهت مطالعه و دریافت کتاب، مقاله، یا فیلم آموزشی پیشنهاد می‌شوند

<http://gen.lib.rus.ec/>
<http://ww۱۲.bookzz.org/>
<http://en.bookfi.net/g/>
<https://study.com/>
<http://teachfind.com/>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری:

ارزشیابی تکوینی

سنجش عملکردی: انجام تکالیف یا پروژه‌های تعریف شده توسط استاد مانند مطالعه و نقد محتوای دوره با توجه به آموخته‌ها و دانش و تجربیات خود در این درس

سنجش مشاهده‌ای: عملکرد دانشجو در طول ترم تحصیلی

سنجش رفتاری: ارزیابی تعهد دانشجو نسبت به انجام تکالیف، شرکت در فعالیت‌های کلاسی و نظم و انضباط او

خودسنجی: خودارزیابی دانشجو

کنفرانس: ارایه‌های کلاسی

ارزشیابی پایانی

کتابی: ارزیابی سطح دانشی مطالب آموخته شده

عملکردی: ارایه پروژه (پژوهش، تهیه و تولید محتوای آموزشی برای زبان آموزان کودک و نوجوان) در انتهای ترم

نکات تکمیلی:

دانشجو قبل از اتخاذ این واحد درسی تمامی واحدهای پیش نیاز را گذرانده باشد.
در ارایه درس از مقالات، کتاب ها، سایت های الکترونیکی و منابع به روز استفاده شود.

سرفصل درس « برنامه ریزی درسی در آموزش زبان انگلیسی »

۱. معرفی درس و منطق آن:

برنامه ریزی درسی به منظور ایجاد مجموعه ای ماندگار از شایستگی ها (دانش، مهارت، و نگرش) بر اساس ارزشهای ملی و در ارتباط موثر با جامعه جهانی از طریق سازماندهی تجربیات یادگیری فراگیران در موقعیت های رسمی و غیر رسمی انجام می شود. بدین منظور، علاوه بر موضوعات و نیازهای تخصصی رشته آموزش زبان انگلیسی در برنامه ریزی درسی، به مسایل تربیتی فراگیران از نظر فردی (تفکر انتقادی و خلاقانه، احساسات، انگیزه، و ---) و اجتماعی (ایجاد ارتباط مناسب کلامی و رفتاری با دیگران) در استفاده از فرصتها در ایجاد این شایستگی ها توجه می شود. با توجه به اینکه درس برنامه ریزی درسی در آموزش زبان در دوره کارشناسی آموزش زبان انگلیسی در سال اول ارائه می شود و دانشجویان با مبانی این درس آشنا شده اند، ضرورت دارد در این درس به طور عمقی تر با مسائل و اصول مربوط به برنامه ریزی درسی آشنا شوند.

نام درس به فارسی: برنامه ریزی درسی در آموزش زبان انگلیسی	مشخصات درس
نام درس به انگلیسی Curriculum Development in English Language Teaching	نوع درس: نظری
اهداف یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو قادر خواهد بود:	تعداد واحد: ۲ واحد
❖ مفهوم برنامه ریزی درسی و مبانی تاریخی، فلسفی، روانشناختی، و اجتماعی آن را بیان کند.	تعداد ساعت: ۳۲
❖ با انواع نظریه ها و مدل های مختلف در تحلیل و تولید برنامه درسی آموزش زبان انگلیسی آشنا شود و پس از نقد و بررسی آنها، مدل مناسبی را برای سطح یا گروهی خاص در محیط آموزشی ایران ارائه و اجرا کند.	شایستگی کلیدی: تربیتی - موضوعی
❖ روشهای تحقیق در برنامه ریزی درسی آموزش زبان انگلیسی را به کار بندد.	دروس پیش نیاز: بررسی اصول و روش های تدریس زبان انگلیسی
❖ برنامه های درسی آموزش زبان انگلیسی کشورهای مختلف را با برنامه درسی زبان انگلیسی ایران مقایسه کند و نقاط قوت و ضعف هر کدام را بیان کند.	استاد متخصص برای تدریس: دکترای تخصصی آموزش زبان انگلیسی

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

ساختار و محتوای درس	منابع پیشنهادی
Historical, philosophical, social, and psychological foundations of curriculum	Ornstein & Hunkins (۲۰۱۷)
Curriculum approaches	Graves & Garton (۲۰۱۷), Richards (۲۰۱۳), Ornstein & Hunkins (۲۰۱۷) Nation & Macalister (۲۰۱۰)
Curriculum analysis framework	Graves & Garton (۲۰۱۷), Schwab (۱۹۷۳); Nation & Macalister (۲۰۱۰)
Educational objectives	Anderson & Krathwohl (۲۰۰۱), Bloom (۱۹۵۶)
Curriculum development in the postmodern era	Slattery (۲۰۰۶)
Competency-Based Curriculum, Backward design, Standards and the Common European Framework of Reference	Cañado & Luisa (۲۰۱۳), Richards (۲۰۱۳)
Curriculum development for different age groups	Burns & de Silva Joyce (۲۰۰۷a), Carroll (۲۰۰۷)
Curriculum research around the world	Pinar (۲۰۱۴), Macalister & Nation (۲۰۱۱)
ELT curriculum in Iran	Atai & Mazlum (۲۰۱۳), Morady Moghaddam & Moezzi-pour (۲۰۱۷), Aghagolzadeh & Davari (۲۰۱۷)
Language curriculum and socialization	Mickan (۲۰۱۳)
Flipped classroom model	Mehring (۲۰۱۶), Young & Moran (۲۰۱۷)
Blended Course Design	Gleason (۲۰۱۳)
Creativity in language learning	Burns & de Silva Joyce (۲۰۰۷a)
Thinking skills	Cammarata (۲۰۱۶); Li (۲۰۱۶)
Student engagement	Hale & Fisher (۲۰۱۳)

۴. منابع آموزشی و پایگاه‌های مطالعاتی:

منابع آموزشی زیر پیشنهادی است و اساتید محترم می‌توانند از سایر کتب و مقالات مرتبط با اهداف درس استفاده نمایند در نشریات معتبر در حوزه برنامه‌ریزی درسی در آموزش زبان مانند: Curriculum Inquiry, Journal of Curriculum Studies, Language, Culture and Curriculum, RELC Journal, The Curriculum Journal استفاده نمایند.

Aghagolzadeh, F., & Davari, H. (۲۰۱۷). English education in Iran: From ambivalent policies to paradoxical practices. In R. Kirkpatrick (Ed.) *English language education policy in the Middle East and North Africa* (pp. ۴۷-۶۲). Cham, Switzerland: Springer International Publishing.

- Anderson, L. W., & Krathwohl, D. R. (Eds.). (٢٠٠١). *A taxonomy for learning, teaching and assessing: A revision of Bloom's taxonomy of educational objectives*. New York: Longman.
- Atai, M. R., & Mazlum, F. (٢٠١٣). English language teaching curriculum in Iran: Planning and practice. *The Curriculum Journal*, ٢٤(٣), ٣٨٩-٤١١.
- Bloom, B. (Ed.). (١٩٥٦). *Taxonomy of educational objectives: The classification of educational goals*. New York: David McKay Co.
- Brown, J. D. (١٩٩٥). *The elements of language curriculum*. Boston: Heinle & Heinle.
- Burns, A. & de Silva Joyce, H. (Eds.) (٢٠٠٧a). *Planning and teaching creatively within a required curriculum for adult learners*. Alexandria, VA: TESOL.
- Byrne, J., Downey, C., & Souza, A. (٢٠١٢). Planning a competence-based curriculum: the case of four secondary schools in England. *The Curriculum Journal*, ٢٤ (٣), ٣٣٥-٣٥٠.
- Cañado, P. and Luisa, M. (Eds.) (٢٠١٣) *Competency-based language teaching in higher education*. New York: Springer.
- Carroll, M. ((Ed.). ٢٠٠٧). *Developing a new curriculum for adult learners*. Alexandria, VA: TESOL.
- Connelly, F. M., He, M. F. & Phillion, J. (Eds.). (٢٠٠٨). *The Sage handbook of curriculum and instruction*. Thousand Oaks, CA: Sage Publications
- Cammarata, L. (٢٠١٦). *Content-based foreign language teaching: Curriculum and pedagogy for developing advanced thinking and literacy skills*. New York: Routledge.
- Docking R (١٩٩٤) *Competency-based curricula – the big picture*. Prospect ٩(٢): ٨-١٧.
- Gleason, J. (٢٠١٣). An interpretive argument for blended course design. *Foreign Language Annals*, ٤٦ (٤), ٥٨٨-٦٠٩.
- Graves, K. & Lopriore, L. (Eds.) (٢٠٠٩). *Developing a new curriculum for school age learners*. Alexandria, VA: TESOL.
- Graves, K. (٢٠١٦). Language curriculum design: Possibilities and realities. In G. Hall (ed.), *Routledge handbook of English language teaching* (pp. ٧٩-٩٤). London: Routledge.
- Graves, K. & Garton, S. (٢٠١٧). An analysis of three curriculum approaches to teaching English in public-sector schools. *Language Teaching*, ٥٠(٤), ٤٤١-٤٨٢. doi:١٠.١٠١٧/S.٢٦١٤٤٤٨١٧.٠.٠١٥٥
- Hale, J. & Fisher, M. (٢٠١٣). *Upgrade your curriculum: Practical ways to transform units and engage students*. Alexandria, VA: Association for Supervision & Curriculum Development
- Lavrenteva, E. & Orland-Barak, L. (٢٠١٥). The treatment of culture in the foreign language curriculum: an analysis of national curriculum documents. *Journal of Curriculum Studies*, ٤٧(٥), ٦٥٣-٦٨٤.
- Li, L. (٢٠١٦). Integrating thinking skills in foreign language learning: What can we learn from teachers' perspectives? *Thinking Skills and Creativity*, ٢٢, ٢٧٣-٢٨٨.

- Lin, A. M. Y. (۲۰۱۰). Curriculum: Foreign language learning. In P. Peterson, E. Baker & B. McGaw (Eds.), *International encyclopedia of education volume ۱* (pp. ۴۲۸–۴۳۴) (۳rd ed.). Oxford: Elsevier.
- Macalister, J. & Nation, I.S.P. (۲۰۱۱). Case studies in language curriculum design: Concepts and approaches in action around the world. London, New York: Routledge.
- Mehring, J. G. (۲۰۱۶). Present research on the flipped classroom and potential tools for the ESL classroom. *Computers in the Schools*, ۳۳(۱), ۱–۱۰.
- Mickan, C. (۲۰۱۳). *Language curriculum design and socialisation*. Bristol, UK: Multilingual Matters.
- Morady Moghaddam, M. & Moezzi-pour, F. (۲۰۱۷). Issues with language policy and planning in Iranian higher education. *Journal of English Language Teaching and Learning*, ۹(۲۰), ۱۸۷–۲۲۱.
- Mrowicki L (۱۹۸۶) *Project work English competency based curriculum*. Portland, OR: Northwest Educational Co-operative.
- Nation, I. S. P., Macalister, J. (۲۰۱۰). *Language curriculum design*. New York & London: Routledge.
- Ornstein, A. C. & Hunkins, F. P. (۲۰۱۷). *Curriculum foundations, principles, and issues* (۷th ed). Harlow: Pearson Education Limited.
- Payne, M & Almansour, M. (۲۰۱۴). Foreign language planning in Saudi Arabia: beyond English. *Current Issues in Language Planning* ۱۵(۳), ۳۲۷–۳۴۲.
- Pinar, W. F. (Ed.) (۲۰۱۴). *International handbook of curriculum research* (۲nd ed.). UK: Routledge.
- Richards, J. (۲۰۱۳). Curriculum approaches in language teaching: Forward, central and backward design. *RELC Journal* ۴۴ (۱) ۵–۳۳.
- Slattery, P. (۲۰۰۶). Curriculum development in the postmodern era. (۲nd ed.). New York: Routledge.
- Krathwohl, D. R. (۲۰۰۲) A revision of Bloom's taxonomy. (PDF) in Theory into Practice. V ۴۱. #۴.
- Schwab, J. (۱۹۷۳). The practical ۳: Translation into curriculum. *The School Review* ۸۱(۴), ۵۰۱–۵۲۲.
- Swaffar, J., & Arens, K. (۲۰۰۵). Remapping the foreign language curriculum: An approach through multiple literacies. New York: Modern Language Association.
- Carson, R. N. (۲۰۰۴). A taxonomy of knowledge types for use in curriculum design. *Interchange*, ۳۵(۱), ۵۹–۷۹.
- van Lier, L. (۱۹۹۶). Interaction in the language curriculum: Awareness, autonomy and authenticity. London: Longman.
- Young, C. A., & Moran, C. M. (Eds.). (۲۰۱۷). *Applying the flipped classroom model to English language arts education*. Hershey, PA: IGI Global.

پایگاه‌های مطالعاتی:

علاوه بر سایت اختصاصی مجلات ذکر شده در بالا، سایت‌های زیر جهت مطالعه و دریافت کتاب، مقاله، یا فیلم آموزشی پیشنهاد می‌شوند

<http://gen.lib.rus.ec/>

<http://ww۱۲.bookzz.org/>

<http://en.bookfi.net/g/>

<https://study.com/>

<http://teachfind.com/>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری:

ارزشیابی تکوینی:

آزمونک‌ها یا آزمونهای تشریحی

سنجش مشاهده‌ای

ارائه گزارش شفاهی مراحل مختلف عملکرد شخصی یا گروهی در پروژه

ارزشیابی پایانی

آزمون‌های مداد کاغذی و ارائه گزارش نهایی و کتبی پروژه

سرفصل درس « نقش فرهنگ و هویت در آموزش زبان انگلیسی »

۱. معرفی درس و منطق آن:

در یادگیری هر زبانی فرهنگ و هویت دو بعد جدانشدنی از آن هستند و تأثیرات مثبت و منفی خود را بر یادگیرنده دارند. آشنایی با مفاهیم و چستی، کاربرد و پیامدهای فرهنگ زبان هدف^۱ در واقع یکی از رسالت‌های اصلی یادگیری هر زبانی است چرا که برقراری ارتباط موثر را در عصر ارتباطات ممکن می‌سازد و در شکل‌گیری هویت فردی یادگیرنده و ارج نهادن به فرهنگ اسلامی و ملی او نقش مؤثری را ایفا می‌کند. در این بین تجهیز معلمان زبان به دانش مربوط به مفاهیم اصلی و اساسی فرهنگ و ارتباط بین فرهنگی^۲، ایده‌های عملی در زمینه اشاره به فرهنگ زبان هدف و نه الزاماً اشاعه آن در ذهن معلمان ایجاد می‌کند تا با طراحی فعالیت‌های متنوع و خلاق مفاهیم را به یادگیرنده معرفی و زمینه تبادل نظر و بحث و گفتگو را بوجود آورند. همچنین با انتخاب، تطبیق یا تولید محتوای آموزشی زمینه ایجاد آگاهی بین فرهنگی در میان دانش‌آموزان و یافتن راه‌های مؤثرتر برقراری ارتباط و گفت‌وگو میان فرهنگ‌های متنوع اقوام ایرانی و خارجی ایجاد می‌کند.

نام درس به فارسی: نقش فرهنگ و هویت در آموزش زبان انگلیسی نام درس به انگلیسی: Role of Culture and Identity in ELT	مشخصات درس
اهداف یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو قادر خواهد بود:	نوع درس: نظری
❖ مفاهیم و مقوله‌های مربوط به فرهنگ و هویت را از دیدگاه‌ها و ابعاد مختلف درک کرده و تشخیص دهد.	تعداد واحد: ۲
❖ ارتباط معنادار میان تفکر، زبان، فرهنگ، هویت، و رفتار افراد برقرار کند.	تعداد ساعت: ۳۲
❖ تنوع، ویژگی‌ها، و کاربرد ارتباط غیرکلامی را شناسایی کرده مورد نقد و بررسی قرار دهد.	شایستگی کلیدی: تربیتی - موضوعی
❖ مقوله‌های مربوط به هویت فردی، گروهی، اجتماعی، و حرفه‌ای را در زبان‌ها و فرهنگ‌های مختلف مورد بررسی قرار داده و مقایسه کند.	دروس پیش‌نیاز: —
❖ سبک‌های فرهنگی جوامع، اقوام، و نژادهای مختلف را مقایسه کرده و راه‌هایی برای تطبیق و تعامل با آنها و اجتناب از برخورد و برتری‌جویی، و سلطه‌طلبی هر کدام بیابد.	استاد متخصص برای تدریس: دکترای تخصصی آموزش زبان انگلیسی
❖ با مشاهده تعاملات و ارتباطات بین فرهنگی در ویدیوهای آموزشی یا محیط واقعی به بررسی و مقایسه آنها بپردازد.	
❖ شیوه‌ها، ایده‌ها، و راهکارهای مربوط به تعاملات عاطفی و آموزشی در کلاس درس را مورد ارزیابی قرار داده و نقد کند.	
❖ شیوه‌ها، ایده‌ها، و راهکارهای برقراری تعامل و ارتباط مؤثر بین فرهنگی را با توجه به بافت و محیط واقعی پیشنهاد (ارایه) دهد.	
❖ استراتژی و روش‌های آموزش عوامل و مقوله‌های فرهنگ را بکاربرد.	
❖ از اشاعه فرهنگ مغایر اسلامی-ایرانی پرهیزد	

^۱ Target language

^۲ Intercultural communication

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

بطور کلی فرصت‌های یادگیری در این درس عبارتند از:

- ✚ مطالعه محتوای ارایه شده
- ✚ ارایه نکات اصلی و اساسی و خلاصه‌ای از محتوا توسط دانشجویان
- ✚ بحث و تبادل نظر بر روی مفاهیم و محتوا
- ✚ مشاهده تعاملات و ارتباطات بین فرهنگی در ویدیوهای آموزشی یا شیوه‌ها، ایده‌ها، و راهکارهای مربوط به تعاملات عاطفی و آموزشی در کلاس درس و بررسی و مقایسه آنها
- ✚ بررسی محتوای آموزش فرهنگ و هویت در آموزش زبان و نقد و بررسی آنها
- ✚ طرح پرسش‌ها و مسایل کلیدی در خصوص مقوله‌های مربوط به هویت فردی، گروهی، اجتماعی، و حرفه‌ای در زبان‌ها و فرهنگ‌های مختلف و مقایسه آنها توسط استاد و دانشجویان
- ✚ بررسی روش‌ها، چارچوب، ایده‌ها و طرح‌های مختلف و متنوع تهیه و تولید محتوای آموزشی برای آموزش فرهنگ و هویت توسط دانشجویان و بحث گروهی در جهت نقد آنها
- ✚ بررسی راهکارها و مراحل آموزش، ارزیابی، تهیه و تولید محتوای آموزشی و پژوهش در زمینه آموزش و یادگیری فرهنگ و هویت توسط دانشجومعلم بر اساس محیط، بافت، فرهنگ و سطح مخاطب و بحث گروهی در جهت نقد آنها
- ✚ بررسی و بکارگیری روش‌ها، مراحل، و نرم‌افزارهای مختلف در زمینه آموزش، ارزیابی، تهیه و تولید محتوای آموزشی، و پژوهش در زمینه آموزش و یادگیری فرهنگ و هویت

محتوای درس

منابع	ساختار و محتوا درس
⇒ Wintergerst and Mcveigh (۲۰۱۱) ⇒ Ikpeze (۲۰۱۵) ⇒ Hofstede (۲۰۱۱) ⇒ Nieto (۲۰۱۰) ⇒ Up to date books and Journal articles	Definition/exploration of culture ➤ Aspects of culture ➤ Dimensions of culture ➤ Perspectives on culture ➤ Cultural assumptions/practices ➤ Culture and teaching
⇒ Wintergerst and Mcveigh (۲۰۱۱) ⇒ Al-Sheikh Hussein (۲۰۱۲) ⇒ Arabski and Wojtaszek (۲۰۱۱) ⇒ Ishihara and Cohen (۲۰۱۰) ⇒ https://study.com/academy/lesson/sapir-whorf-hypothesis-examples-and-definition.html ⇒ Tao (۲۰۱۴) ⇒ Cherfan (۲۰۱۶) ⇒ Up to date books and Journal articles	The relationship btw culture, language & thought ➤ Principle of linguistic relativity ○ Sapir-whorf hypothesis ➤ Speech communities ○ Gender/age differences ➤ Spoken vs. written language ➤ Speech acts in daily conversation ➤ The concept of face ➤ Communication styles and registers

Nonverbal communication and culture ➤ Functions of nonverbal communication	⇨ Wintergerst and Mcveigh (۲۰۱۱) ⇨ Tiechuan (۲۰۱۶) ⇨ Mai (۲۰۱۵) ⇨ Up to date books and Journal articles
Identity and culture ➤ Personal identity & factors ➤ Gender identity& roles ➤ Social identity & roles ➤ Ethnic identity& roles ➤ Individualistic vs. collectivistic cultures	⇨ Wahl & Scholl (۲۰۱۴) ⇨ Book chapter (www.sagepub.com) ⇨ Wintergerst and Mcveigh (۲۰۱۱) ⇨ Arabski and Wojtaszek (۲۰۱۱) ⇨ Kirkebæk, Du, and Jensen (۲۰۱۳)
Cross cultural adjustment ➤ Culture shock ○ Causes and stages ○ Symptoms and effects ➤ Cultural styles	⇨ Arabski and Wojtaszek (۲۰۱۱) ⇨ Wintergerst and Mcveigh (۲۰۱۱) ⇨ Nieto (۲۰۱۰) ⇨ Kirkebæk, Du, and Jensen (۲۰۱۳)
Intercultural communication	⇨ Arabski and Wojtaszek (۲۰۱۱) ⇨ Wintergerst and Mcveigh (۲۰۱۱) ⇨ Kirkebæk, Du, and Jensen (۲۰۱۳)
Culture and social responsibility ➤ Critical pedagogy in teaching culture ➤ Multicultural education ➤ Classroom teaching tips	⇨ Harris (۲۰۱۴) ⇨ Kirkebæk, Du, and Jensen (۲۰۱۳) ⇨ Wintergerst and Mcveigh (۲۰۱۱)
Teaching culture ➤ Teacher/learner expectations ➤ Multicultural classroom ➤ Communication styles ➤ Adaptation to context ➤ Testing across cultures	⇨ Wintergerst and Mcveigh (۲۰۱۱) ⇨ Nieto (۲۰۱۰) ⇨ Arabski and Wojtaszek (۲۰۱۱) ⇨ Chapelle (۲۰۱۶) ⇨ Ishihara and Cohen (۲۰۱۰)

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری:

انتظار می‌رود در ارایه این درس از روش‌های آموزش غیرمستقیم با محوریت یادگیرنده استفاده شود از جمله:

- روش‌های فعال در آموزش
- یادگیری مشارکتی
- یادگیری اکتشافی
- یادگیری از طریق حل مساله
- ...

همچنین با توجه به فرصت‌های یادگیری ذکر شده در جدول بالا انتظار می‌رود استادان محترم تنوعی از فعالیت‌های عملکردی متناسب با امکانات و محیط آموزشی مبتنی بر محوریت یادگیرنده و با توجه به شیوه‌های نوین آموزش بکار گیرند. همچنین استادان محترم می‌توانند تکالیف عملکردی را در سامانه هوشمندسازی دانشگاه به نشانی <http://elearning.cfu.ac.ir> تعریف کنند.

۴. منابع آموزشی و پایگاه‌های مطالعاتی:

این منابع پیشنهادی هستند و استادان محترم می‌توانند علاوه بر منابع زیر از سایر کتب و مقالات منتشر شده در مجلات معتبر آموزش زبان انگلیسی استفاده کنند.

Primary Sources

- (n.d.). Retrieved from www.sagepub.com: https://www.sagepub.com/sites/default/files/upm-binaries/45974_Chapter_1.pdf
- Al-Sheikh Hussein, B. (۲۰۱۲). The Sapir-Whorf Hypothesis Today. *Theory and Practice in Language Studies*, ۲(۳), ۶۴۲-۶۴۶.
- Arabski, J., & Wojtaszek, A. (۲۰۱۱). *Aspects of Culture in Second Language Acquisition and Foreign Language Learning*. London: Springer.
- Chapelle, C. A. (۲۰۱۶). *Teaching Culture in Introductory Foreign Language Textbooks*. London: Macmillan Publishers.
- Cherfan, J. J. (۲۰۱۶). Preferred Leadership Communication Styles Across Cultures. *Theses and Dissertations*. Retrieved from <http://scholarworks.uark.edu/1121>
- Harris, B. (۲۰۱۴). *Creating a Classroom Culture That Supports the Common Core*. London: Routledge.
- Hofstede, G. (۲۰۱۱). Dimensionalizing Cultures: The Hofstede Model in Context. *Online Readings in Psychology and Culture*, ۲(۱), ۱-۲۶. Retrieved from <https://doi.org/10.9707/2307-0919.1014>
- Ikpeze, C. H. (۲۰۱۵). *Teaching across Cultures*. Rotterdam: Sense Publishers.
- Ishihara, N., & Cohen, A. D. (۲۰۱۰). *Teaching and learning pragmatics: where language and culture meet*. Great Britain: Pearson Education Limited.
- Kirkebæk, M. J., Du, X.-Y., & Jensen, A. A. (۲۰۱۳). *Teaching and Learning Culture Negotiating the Context*. Rotterdam: Sense Publishers.
- Mai, N.-P. (۲۰۱۵). Non-Verbal Communication. In N.-P. Mai. Amsterdam.
- Tao, L. (۲۰۱۴). Evaluating the Concept of 'Face' (Mentsu) in Japanese Verbal Communication. *Intercultural Communication Studies*, ۱۱۲-۱۲۴.
- Tiechuan, M. (۲۰۱۶, May). A Study on Nonverbal Communication in Cross-Culture. *Asian Journal of Humanities and Social Sciences*, ۴(۱), ۱-۶. Retrieved from www.ajhss.org

Wahl, S., & Scholl, J. (۲۰۱۴). Culture and Identity. In S. Wahl, & J. Scholl, *Communication and Culture in Your Life* (pp. ۶۵-۹۰). Kendall Hunt Publishing. Retrieved from https://he.kendallhunt.com/sites/default/files/uploadedFiles/Kendall_Hunt/Content/Higher_Education/Uploads/Wahl_Scholl_۱e_Ch۳.pdf

Wintergerst, A. C., & Mcveigh, J. (۲۰۱۱). *Tips for Teaching Culture: Practical Approaches to Intercultural Communication*. New York: Pearson Longman.

Further Sources

Byram, M., & Grundy, P. (۲۰۰۳). *Context and Culture in Language Teaching and Learning*. Clevedon: Short Run Press Ltd.

James, M. (۲۰۰۰). Culture in ESL Instruction: An Analytic Framework. *TESL Canada*, ۱۶(۲), ۳۶-۴۹. Retrieved from <https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ۶۵۹۴۶۹.pdf>

Killick, D. (۲۰۰۸). Culture Shock and Cultural Adjustment. *Teaching in the Global Business Classroom*, ۲۰-۳۶.

Moore, A. (۲۰۰۰). *Teaching and Learning, Pedagogy, Curriculum and Culture*. London: RoutledgeFalmer.

Nieto, S. (۲۰۱۰). *Language, Culture, and Teaching Critical Perspectives* (۲nd ed.). New York: Taylor & Francis.

پایگاه‌های مطالعاتی:

سایت‌های زیر جهت مطالعه و دریافت کتاب، مقاله، یا فیلم آموزشی پیشنهاد می‌شوند

<http://gen.lib.rus.ec/>

<http://ww۱۲.bookzz.org/>

<http://en.bookfi.net/g/>

<https://study.com/>

<http://teachfind.com/>

<https://www.imdb.com/title/tt۱۶۳۷۷۲۵/>

<https://www.coursera.org/lecture/international-negotiation/non-verbal-communication-across-cultures-g۱۵Yw>

<https://www.coursera.org/lecture/intercultural-communications/using-nonverbal-cues-۶UNVY>

<https://www.typsy.com/lessons/how-body-language-differs-across-cultures>

<https://fr.coursera.org/lecture/intercultural-communication-russians/۲-۱-metaphors-of-culture-cj۱va>

<https://www.coursera.org/lecture/intercultural-communication-russians/۱-۲-what-is-intercultural-communication-UvKyk>

<http://sk.sagepub.com/video/intercultural-communication>

<https://www.grin.com/document/۲۸۹۱۸۶>

<https://www.coursera.org/lecture/cultural-creative-industries/cultural-identity-protection-argument-JWVPZ>

https://www.schooleducationgateway.eu/en/pub/viewpoints/interviews/cultural_education-prof_bar.htm

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری:

ارزشیابی تکوینی:

سنجش عملکردی: انجام تکالیف یا پروژه های تعریف شده توسط استاد مانند مشاهده و نقد فیلم های آموزشی، کلاس واقعی، رفتار و فرهنگ و آداب و رسوم اقوام مختلف و همچنین تکالیف تعریف شده در سامانه هوشمندسازی دانشگاه

سنجش مشاهده ای: عملکرد دانشجو در طول ترم تحصیلی سنجش رفتاری: ارزیابی تعهد دانشجو نسبت به انجام تکالیف، شرکت در فعالیت های کلاسی و نظم و انضباط او

خودسنجی: خودارزیابی دانشجو

کنفرانس: ارایه های کلاسی

ارزشیابی پایانی

کتابی: ارزیابی سطح دانشی مطالب آموخته شده

ارزیابی کارنما (log book)، پوشه الکترونیکی، مقالات، ارایه ها کارپوشه (Port Folio)

فردی: ارایه مقاله در انتهای ترم

پروژه

نکات تکمیلی:

دانشجو قبل از اتخاذ این واحد درسی تمامی واحدهای پیش نیاز را گذرانده باشد.

در ارایه درس از مقالات، کتاب ها، سایت های الکترونیکی و ویدیوهای آموزشی به روز استفاده شود

سرفصل درس «گفتمان‌شناسی و آموزش زبان انگلیسی»

۱. معرفی درس و منطق آن:

انسان چیزی فراتر از زبان نیست. گفتمان‌شناسی با رویکردی اجتماعی و بویژه پسامدرن اهمیت زبان و نوع استفاده از زبان و چگونگی تحلیل و تفسیر را آموزش می‌دهد. گفتمان‌شناسی درخت گسترده و پربر و باری است که ریشه در زبان‌شناسی، روان‌شناسی، نشانه‌شناسی، جامعه‌شناسی، و مردم‌شناسی دارد و بالاخره خود را به زبان‌شناسی کاربردی می‌رساند جایی که معلمان و دست‌اندرکاران آموزش بویژه آموزش زبان با آن سروکار دارند. گفتمان‌شناسی به ما می‌آموزد که هر کلمه یا هر صدایی، جهانی از هاله‌های معنایی را در خود به همراه دارد. بدون آشنایی با گفتمان‌شناسی معلمان آینده نمی‌توانند تصویر درستی را از آنچه در ارتباط با زبان‌آموزان و کتب درسی وجود دارد داشته باشند. این درس به ما اهمیت زبان گفتار و نوشتار را آموزش می‌دهد.

نام درس به فارسی: گفتمان‌شناسی و آموزش زبان انگلیسی	مشخصات درس
نام درس به انگلیسی: Discourse Analysis and English Language Teaching	نوع درس: نظری
اهداف یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو قادر خواهد بود:	تعداد واحد: ۲
❖ مبانی علم گفتمان‌شناسی را بیان کند و کاربردهای آنها را برشمارد.	تعداد ساعت: ۳۶
❖ چارچوب‌های نظری گفتمان‌شناسی بویژه از دیدگاه اجتماعی و کاربردشناسی مقایسه کند.	شایستگی کلیدی: موضوعی
❖ رابطه گفتمان‌شناسی و آموزش زبان را با رویکردهای مختلفی تحلیل کنند.	دروس پیش‌نیاز:
❖ به طور عملی بتوانند انواع رایج و ساده‌ای از گفتمان‌ها را تجزیه و تحلیل کنند.	استاد متخصص برای تدریس:
	دکترای تخصصی آموزش زبان انگلیسی / دکترای تخصصی زبان‌شناسی

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن

ساختار و محتوای درس	منابع
۱. What is discourse analysis?	Rymes, B. (۲۰۰۹). Chapter ۱, Paltridge (۲۰۱۲), Chapter ۱
۲. Discourse and society	Paltridge (۲۰۱۲), Chapter ۲ Tannen, et al. (۲۰۱۵), Chapter ۲۸, ۳۰ Coates, J. (۲۰۱۲)
۳. Discourse and pragmatics	Paltridge (۲۰۱۲), Chapter ۳ Kroeger, (۲۰۱۸) Birner (۲۰۱۳) Spencer-Oatey & Zegarac (۲۰۱۰)

۴. Discourse and genre	Paltridge (۲۰۱۲), Chapter ۴
۵. Conversation Analysis	Paltridge (۲۰۱۲), Chapter ۵
۶. Discourse Grammar	Paltridge (۲۰۱۲), Chapter ۶ Tannen, et al. (۲۰۱۵), Chapter ۱, ۳
۷. Corpus-Based Discourse Analysis	Paltridge (۲۰۱۲), Chapter ۷ Flowerdew (۲۰۱۲)
۸. Critical Discourse Analysis and Critical classroom discourse analysis	Paltridge (۲۰۱۲), Chapter ۸ van Dijk (۲۰۱۵) Fairclough (۲۰۱۲) Kieran O'Halloran (۲۰۱۱)
۹. Doing Discourse Analysis	Paltridge (۲۰۱۲), Chapter ۱۰ Gee (۲۰۱۴) Gee (۲۰۱۱), Chapters ۴, ۷, ۸, ۹, ۱۰ Tannen, et al. (۲۰۱۵), Chapter ۲
۱۰. Systemic Functional Linguistics	Young (۲۰۱۱) Schleppegrell (۲۰۱۲)
۱۱. Critical Discourse Analysis in Language Teaching	Cots (۲۰۰۶) Boxer & Zhu (۲۰۱۷)
۱۲. Analyzing Language Education Discourse	Babaii and Sheikhi (۲۰۱۷) Mirhosseini (۲۰۱۵)

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری:

- مطالعه متون مورد نیاز
- بحث گروهی در کلاس
- انجام پروژه های فردی و گروهی

۴. منابع آموزشی و پایگاه های مطالعاتی:

این منابع پیشنهادی هستند و استادان محترم می توانند علاوه بر منابع زیر از سایر کتب و مقالات به روز منتشر شده در مجلات معتبر متناسب با سرفصل استفاده کنند.

Primary Sources

- Babaii, E. and Sheikhi, M. (۲۰۱۷). Traces of neoliberalism in English teaching materials: A critical discourse analysis, *Critical Discourse Studies*, DOI: ۱۰.۱۰۸۰/۱۷۴۰۵۹۰۴, ۲۰۱۷, ۱۳۹۸۶۷۱
- Birner, B. J. (۲۰۱۳). *Introduction to Pragmatics*. Chichester: Wiley-Blackwell.
- Boxer, D. and Zhu, W. (۲۰۱۷). Discourse and second language learning. In S. Wortham, D. Kim, and S. May (Eds.), *Discourse and education* (۳rd ed.) (pp. ۲۹۷-۳۰۹). Cham: Springer.
- Coates, J. (۲۰۱۲). Gender and discourse analysis. In J. P. Gee, & M., Handford (Eds.), *The Routledge handbook of discourse analysis* (pp. ۹۰-۱۰۳). Abingdon: Routledge.
- Cots, J. M. (۲۰۰۶). Teaching 'with an attitude': Critical discourse analysis in EFL teaching. *ELT Journal*, ۶۰(۴), ۳۳۶-۳۴۵.

- Fairclough, N. (۲۰۱۲). Critical discourse analysis. In J. P. Gee, & M., Handford (Eds.), *The Routledge handbook of discourse analysis* (pp. ۹-۲۰). Abingdon: Routledge.
- Flowerdew, L. (۲۰۱۲). Corpus-based discourse analysis. In J. P. Gee, & M., Handford (Eds.), *The Routledge handbook of discourse analysis* (pp. ۱۷۴-۱۸۷). Abingdon: Routledge.
- Gee, J. P. (۲۰۱۰). *An Introduction to Discourse Analysis: Theory and Method*. Third edition. London: Routledge.
- Gee, J. P. (۲۰۱۱). *An introduction to discourse analysis: Theory and method* (۳rd ed.). London: Routledge.
- Gee, J. P. (۲۰۱۱). *How to do Discourse Analysis: A Toolkit*. London: Routledge.
- Gee, J. P. (۲۰۱۴). *How to do discourse analysis: A toolkit* (۲nd ed.). London: Routledge.
- Gee, J. P., & Handford, M. (۲۰۱۲). *The Routledge handbook of discourse analysis*. Abingdon: Routledge.
- Kieran O'Halloran (۲۰۱۱). Critical discourse analysis. In J. Simpson (Ed.), *The Routledge handbook of applied linguistics* (pp. ۴۴۰-۴۵۹). Abingdon: Routledge.
- Kroeger, P. R. (۲۰۱۸). *Analyzing meaning: An introduction to semantics and pragmatics (Textbooks in Language Sciences ۴)*. Berlin: Language Science Press.
- Mirhosseini, S. A. (۲۰۱۵). Resisting magic waves: Ideologies of 'English language teaching' in Iranian newspaper advertisements. *Discourse: Studies in the Cultural Politics of Education*, ۳۶(۶), ۹۳۲-۹۴۷.
- Paltridge, B. (۲۰۱۲). *Discourse analysis: An introduction* (۲nd ed.). London: Bloomsbury.
- Rymes, B. (۲۰۰۹). *Classroom Discourse Analysis: A Tool for Critical Reflection*. Cresskill, NJ: Hampton Press.
- Schleppegrell, M. J. (۲۰۱۲). Systemic functional linguistics. In Gee, J. P., & Handford, M. (۲۰۱۲). *The Routledge handbook of discourse analysis* (pp. ۲۱-۳۴). Abingdon: Routledge.
- Soler, E. A., & Martínez-Flor, A. (۲۰۰۸). *Investigating pragmatics in foreign language learning, teaching and testing*. Bristol: Multilingual Matters.
- Spencer-Oatey, H., & Zegarac, V. (۲۰۱۰). Pragmatics. In N. Schmitt (Ed.), *An introduction to applied linguistics* (۲nd ed., pp. ۷۰-۸۸). London: Routledge.
- van Dijk, T. (۲۰۱۵). Critical discourse analysis. In D. Tannen, H. E. Hamilton, & D. Schiffrin (Eds.), *The Handbook of discourse analysis* (۲nd ed.) (pp. ۴۶۶-۴۸۵). Chichester: Wiley Blackwell.
- Young, L. (۲۰۱۱). Systemic functional linguistics. In J. Simpson (Ed.), *The Routledge handbook of applied linguistics* (pp. ۶۲۵-۶۳۷). Abingdon: Routledge.

Further Sources

- Baker, P., & Ellece, S. (۲۰۱۱). *Key Terms in Discourse Analysis*. New York: Continuum International Publishing Group.
- Bloome, D., Carter, S., Christian, M., Otto, S., & Shuart-Faris, N. (۲۰۰۵). *Discourse analysis and the study of classroom language and literacy events—A microethnographic perspective*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.
- Fairclough, N. (۲۰۰۳). *Analysing discourse: Textual analysis for social research*. London, New York: Routledge.
- Griffiths, P. (۲۰۰۶). *An introduction to English semantics and pragmatics*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

McCarthy, M. (۱۹۹۱). *Discourse analysis for language teachers*. Cambridge: Cambridge University Press.

Wodak, R., & Meyer, M. (Eds.). (۲۰۰۹). *Methods for critical discourse analysis*. Sage.

Wortham, S., Kim, D., & May, S. (Eds.). (۲۰۱۷). *Discourse and Education* (۳rd ed.). Springer.

پایگاه‌های مطالعاتی:

<http://www.discourses.org/resources/journals/>

<https://www.tandfonline.com/toc/rcds۲۰/current>

<https://journals.sagepub.com/home/dis>

<https://journals.sagepub.com/home/das>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری:

۱. آزمون تشریحی میان ترم و پایان ترم
۲. تحلیل ۳ متن نوشتاری و ۳ متن گفتاری بر اساس اصول گفتمان‌شناسی
۳. انجام یک پروژه گروهی ۲ تا ۵ نفره زیر نظر استاد
۴. اجرای گفتاری کوتاه بوسیله هر یک از دانشجویان و تحلیل آن گفتار بوسیله تمامی دانشجویان و مقایسه گفتمان‌شناسی

سرفصل درس «راهبری و مدیریت در آموزش زبان»

۱. معرفی درس و منطق آن:

آموزش زبان انگلیسی در مدارس ایران همواره با چالشهای متعددی روبرو بوده است که برطرف کردن بسیاری از آنها نظیر کمبود وقت، کتابهای مناسب سطح زبان آموزان و ... به نظر بعضی کارشناسان در قالب نظام رسمی آموزش زبان در مدارس امکان پذیر نیست. یکی از گزینه‌هایی که درباره راه حل آموزش زبان در ایران پیشنهاد شده است، برون‌سپاری آموزش زبان به آموزشگاهها و موسسات غیر دولتی (خصوصی) است. گرچه این پیشنهاد تا کنون مورد استقبال قرار نگرفته است اما از آنجا که یکی از گزینه‌های همیشه مطرح بوده است و دور از ذهن نیست که در آینده نیز به طور جدی تر مورد توجه قرار گیرد، انتظار می‌رود برنامه درسی آموزش زبان در مقطع کارشناسی ارشد آینده‌نگری داشته باشد و علاوه بر آموزش نظریات و مهارتهای عملی، نظریات و مهارتهای مربوط به اداره آموزشگاهها و موسسات زبان را نیز به دانشجویان آموزش دهد. هم اکنون نیز بسیاری از دانش‌آموزان در آموزشگاههای خصوصی زبان می‌آموزند و بسیاری از معلمان زبان نیز خود موسسه آموزشی زبان انگلیسی راه اندازی نموده و یا در مدیریت آن نقش دارند. محتوای این درس خواهد توانست به دانش‌آموختگان مقطع کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی کمک کند علاوه بر آشنایی با اصول کارآفرینی، بتواند سطح کیفی چنین موسساتی را ارتقا داده و به طور غیر مستقیم کیفیت آموزش زبان در مدارس را نیز افزایش دهند.

نام درس به فارسی: راهبری و مدیریت در آموزش زبان	مشخصات درس
نام درس به انگلیسی: Management and Leadership in Language Teaching	نوع درس: نظری
اهداف یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو قادر خواهد بود:	تعداد واحد: ۲
❖ الگوها و رویکردهای مدیریت کسب و کار های کوچک را توضیح دهد. ❖ اصول مدیریت راهبردی بر شمارد. ❖ اصول مدیریت منابع انسانی را رعایت کند. ❖ اصول رفتار سازمانی را رعایت کند. ❖ عناصر و مولفه های مدیریت دانش در موسسه زبان را بر شمارد و در عمل به آنها توجه کند. ❖ عناصر یک طرح (BP) کسب و کار را بشناسد و بتواند یک طرح کسب و کار برای تاسیس موسسه زبان تدوین نماید. ❖ ویژگی های معلم کارآفرین را در حوزه آموزش زبان انگلیسی بیان کند. ❖ نقش سامانه های جامع مدیریتی در هدایت موسسات را توضیح دهد. ❖ ویژگی های مدیر قرن ۲۱ را بیان کند. ❖ اصول بازار یابی را درک کند و انواع آن را بشناسد. ❖ روشهای تضمین کنترل و کیفیت کیفیت در موسسه زبان را بیان کند و در عمل آنها را به کار گیرد.	تعداد ساعت: ۴۸
	شایستگی کلیدی: تربیتی - موضوعی
	دروس پیش‌نیاز: --
	استاد متخصص برای تدریس:
	دکترای تخصصی آموزش زبان انگلیسی با تجربه کافی در حوزه های مدیریتی و کسب و کار

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

طی این دوره فرصت‌های یادگیری لازم فراهم خواهند شد تا دانشجویان بتوانند ضمن آشنایی با الگوها و رویکردهای کارآفرینی و مدیریت کسب و کارهای کوچک آشنا شده و به نقد و بررسی آنها بپردازند. همچنین با توجه به نیاز به آموزش غیر رسمی زبان انگلیسی، دانشجویان قادر خواهند بود تا روش‌های مناسب تاسیس و مدیریت موسسه یا آموزشگاه زبان را بشناسند. جهت هدایت فعالیتهای یادگیری، موضوعات ذیل به عنوان سرفصل‌های مورد مطالعه و محتوای درس جهت بحث کلاسی پیشنهاد می‌گردند:

منابع	ساختار و محتوای درس
Will (۲۰۱۰), Wiig (۱۹۹۵)	Knowledge Management (KM) in Organizations
Mehtap (۲۰۱۸), Drucker & Noel (۱۹۸۶)	Principles of Entrepreneurship
Carnall (۲۰۱۸), Drucker (۲۰۱۲)	Principles of Management in ۲۱st Century
Schaper (۲۰۱۴), Scarborough (۲۰۱۶)	Principles of Developing a Business Plan (BP)
Onyango (۲۰۱۸), Marchewka (۲۰۱۴)	Role of Technology in Managing Institutions
McCaffery (۲۰۱۸), Hinton (۲۰۰۳), Carnall (۲۰۱۸)	Features of Effective Managers
Kenny (۲۰۰۲)	Managing Innovation in Educational Institutions
Ellis (۲۰۱۸), Parsons (۲۰۱۷), Ingvarson & Rowley (۲۰۱۷)	Principles of Quality Management
Ellis (۲۰۱۸), Parsons (۲۰۱۷), Ingvarson & Rowley (۲۰۱۷)	Quality Assurance and Quality Control
Verbano & Venturini (۲۰۱۳), Will (۲۰۱۰)	Small and Medium-Sized Enterprises (SMEs)
George, Jones & Sharbrough (۲۰۰۲),	Principles of Strategic Management
Armstrong & Lorentzen (۱۹۹۶), Noe (۲۰۰۶)	Human Resources (HR) Management

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری:

با توجه به تجربه دانشجویان در دوره کارشناسی و نیز تجربه حرفه‌ای ایشان، استفاده از راهبردهای فعال و مشارکت دادن دانشجویان در بحث‌های کلاسی پیشنهاد می‌شود. همچنین در این درس از استاد انتظار می‌رود تا علاوه بر ارائه شخصی مطالب درسی، به دانشجویان فرصت بحث و تبادل نظر در مورد چالش‌های مدیریت موسسات زبان در قرن ۲۱ داده شود. در این درس دانشجویان به شکل انفرادی و گروهی در فعالیت‌هایی که مدرس برای کلاس طراحی می‌کند شرکت کرده و نتایج فعالیت‌ها را پس از ارائه شفاهی در کلاس و گرفتن بازخورد از همکلاسی‌ها و استاد در کارپوشه خود ثبت و ضبط می‌کند. همچنین دانشجویان می‌بایست پس از مطالعه درسی و شرکت در بحث‌های کلاسی، نظرات و نقد خود را به صورت مکتوب به مدرس ارائه نمایند. دانشجویان با هماهنگی مدرس درس، از یک آموزشگاه زبان بازدید نموده و نظرات خود را در باره نحوه مدیریت آن به صورت گزارش در کلاس ارائه خواهند نمود. همچنین دانشجویان به عنوان پروژه پایانی، موظف خواهند بود به صورت فردی یا گروهی یک طرح کسب و کار برای تاسیس و اداره یک موسسه یا آموزشگاه زبان تدوین نمایند.

۴. منابع آموزشی و پایگاه‌های مطالعاتی:

این منابع صرفاً جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند علاوه بر کتابهای زیر از سایر کتب و مقالات منتشر شده در مجلات معتبر مدیریت متناسب با سرفصل استفاده نمایند.

Journals:

Journal of Management (JOM), International Journal of Management Education, Journal of Management and Strategy, Journal of Small Business Management, Journal of Small Business and Enterprise Development

Textbooks:

- Armstrong, M., & Lorentzen, J. F. (۱۹۹۶). A handbook of personnel management practice. Carnall, C. (۲۰۱۸). *Managing change*. Routledge.
- Drucker, P. (۲۰۱۲). *Management challenges for the ۲۱st century*. Routledge.
- Drucker, P. & Noel, J. L. (۱۹۸۶). *Innovation and Entrepreneurship: practices and principles*. The Journal of Continuing Higher Education, ۲۴(۱), ۲۲-۲۳.
- Ellis, R. (۲۰۱۸). Quality assurance for university teaching: Issues and approaches. In *Handbook of Quality Assurance for University Teaching* (pp. ۲۱-۳۶). Routledge.
- George, J. M., Jones, G. R., & Sharbrough, W. C. (۲۰۰۲). *Understanding and Managing Organizational Behavior*. USA: PrinticeHall.
- Hinton, D. (۲۰۰۳). Managing Educational Institutions. *New Era in Education*, ۸۴(۱), ۱-۱.
- Ingvarson, L., & Rowley, G. (۲۰۱۷). Quality assurance in teacher education and outcomes: A study of ۱۷ countries. *Educational Researcher*, ۴۶(۴), ۱۷۷-۱۹۳.
- Kenny, J. (۲۰۰۲). Managing innovation in educational institutions. *Australasian Journal of Educational Technology*, ۱۸(۳).
- Marchewka, J. T. (۲۰۱۴). *Information technology project management*. John Wiley & Sons.
- McCaffery, P. (۲۰۱۸). *The higher education manager's handbook: effective leadership and management in universities and colleges*. Routledge.

- Mehtap, S. (۲۰۱۸). Principles of Entrepreneurship.
- Noe, R., Hollenbeck, J., Gerhart, B., & Wright, P. (۲۰۰۶). *Human Resources Management: Gaining a Competitive Advantage, Tenth Global Edition*. McGraw-Hill Education.
- Onyango, R. (۲۰۱۸). *Information resources and technology transfer management in developing countries*. Routledge.
- Parsons, C. (۲۰۱۷). *Quality improvement in education: case studies in schools, colleges and universities*. Routledge.
- Scarborough, N. M. (۲۰۱۶). *Essentials of entrepreneurship and small business management*. Pearson.
- Schaper, M. T., Volery, T., Weber, P. C., & Gibson, B. (۲۰۱۴). *Entrepreneurship and small business*.
- Verbano, C., & Venturini, K. (۲۰۱۳). Managing risks in SMEs: A literature review and research agenda. *Journal of technology management & innovation*, ۸(۳), ۱۸۶-۱۹۷.
- Will, D. (۲۰۱۰). So You Want to Open a Language School? *International House Journal*, ۲۹,
- Wiig, K. M. (۱۹۹۵). Knowledge management methods: practical approaches to managing knowledge.

پایگاه‌های مطالعاتی:

علاوه بر سایت اختصاصی مجلات ذکر شده در بالا، سایت‌های زیر جهت مطالعه و دریافت کتاب، مقاله، یا فیلم آموزشی پیشنهاد می‌شوند

<http://gen.lib.rus.ec/>
<http://www۱۲.bookzz.org/>
<http://en.bookfi.net/g/>
<https://study.com/>
<http://teachfind.com/>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری:

ارزشیابی این درس به صورت تکوینی و پایانی انجام می‌گیرد. در ارزشیابی تکوینی از آزمونک‌ها یا آزمونهای تشریحی استفاده می‌شود. این آزمونها می‌بایست سطح دانش، درک و فهم دانشجویان از اصول و مفاهیم مربوط به درس را بسنجند و همچنین آزمون کتبی عملکردی باشند تا دانشجو کاربست دانش کسب شده را توضیح دهد. علاوه بر این، میزان مشارکت فعال دانشجویان در مباحث و گفتگوهای کلاسی از طریق سنجش مشاهده ای می‌تواند ارزیابی گردد. همچنین می‌توان به دانشجویان ارائه کوتاهی را در باره موضوعات مطرح شده محول نمود تا به نحوه جستجو و مطالعه و نیز عمق درک ایشان از موضوعات درسی پی برد. در طول دروه کلاسی، برای بخشی از ارزشیابی تکوینی می‌توان به دانشجویان فعالیتهای گروهی مشترک از جمله ارایه مشترک کلاسی و یا پروژه

پژوهشی کوتاه مدت در خصوص مقایسه نظام مدیریت آموزشگاه زبان دولتی و غیر دولتی محول نمود. همچنین در ارزشیابی پایانی نیز از آزمون های مداخله کاغذی عملکردی و در صورت ضرورت آزمون های عملکردی می توان استفاده نمود. ضمناً می توان از دانشجویان خواست تا نتیجه بازدید و مشاهده خود را از آموزشگاه زبان و نحوه مدیریت آن را به صورت پروژه ارائه نمایند.

فصل چهارم

توزیع کلان دروس

چگونگی توزیع دروس در دوره تحصیلی (چهار نیمسال)

تعداد واحد	نوع واحد	شایستگی	دروس پیش نیاز
نیمسال اول:			
۳	جبرانی رشته‌ای		روش های آموزش زبان
۲	جبرانی رشته‌ای		روش های تحقیق در زبانشناسی کاربردی
۲	الزامی	تربیتی-موضوعی	بررسی اصول و روشهای تدریس زبان انگلیسی
۲	الزامی	موضوعی	بررسی روشهای تحقیق کیفی و کمی در آموزش زبان
۲	انتخابی	موضوعی	کاربرد زبانشناسی در آموزش زبان
۲	انتخابی		درس انتخابی
۸			مجموع واحدهای الزامی و انتخابی
۱۳			مجموع واحدهای نیمسال
نیمسال دوم:			
۲	جبرانی رشته‌ای		آزمون های تحصیلی و آزمون سازی در آموزش زبان انگلیسی
۲	جبرانی حرفه‌ای		درس جبرانی حرفه‌ای
۲	الزامی	تربیتی-موضوعی	بررسی روشهای تدریس مهارتهای زبانی
۲	الزامی	تربیتی-موضوعی	سنجش مهارتها و مولفه‌های زبانی
۲	انتخابی		درس انتخابی
۲	انتخابی		درس انتخابی
۲	انتخابی		درس انتخابی
۱۰			مجموع واحدهای الزامی و انتخابی
۱۴			مجموع واحدهای نیمسال

نیمسال سوم:				
درس جبرانی حرفه‌ای	۲	جبرانی حرفه‌ای		
روش‌ها و مدل‌های تهیه و تولید محتوای آموزشی	۲	الزامی	تربیتی-موضوعی	بررسی اصول و روشهای تدریس زبان انگلیسی - بررسی روشهای تدریس مهارتهای زبانی
سمینار در مسائل آموزش زبان انگلیسی	۲	الزامی	تربیتی-موضوعی	بررسی اصول و روشهای تدریس زبان انگلیسی، بررسی روشهای تدریس مهارتهای زبانی، سنجش مهارتها و مولفه‌های زبانی
درس انتخابی	۲	انتخابی		
درس انتخابی	۲	انتخابی		
درس انتخابی	۲	انتخابی		
مجموع واحدهای الزامی و انتخابی	۱۰			
مجموع واحدهای نیمسال	۱۲			
نیمسال چهارم:				
پایان نامه	۴	الزامی	تربیتی-موضوعی	
مجموع واحدهای نیمسال	۴			
مجموع واحدهای الزامی و انتخابی دوره و پایان نامه	۳۲			
مجموع واحدهای دوره	۴۳			

دروس اصلی طبق جدول فوق در هر نیمسال ارائه می‌گردند. دروس انتخابی نیز با توجه به تخصص‌ها و امکانات گروه‌ها و با توجه به اولویت ارائه این دروس (تعداد ستاره) ارائه می‌شوند.

در صورتیکه دانشجویی به تشخیص گروه مکلف به گذراندن هر یک از دروس جبرانی رشته‌ای نباشد، دروس جبرانی حرفه‌ای را می‌تواند در نیمسال اول اخذ نماید.

پیوست ۱- مشخصات تدوین کنندگان برنامه درسی رشته آموزش زبان انگلیسی دوره کارشناسی ارشد دانشگاه فرهنگیان

موضوع: تولید و تدوین برنامه درسی رشته آموزش زبان انگلیسی دوره کارشناسی ارشد

مجری: معاونت آموزشی و تحصیلات تکمیلی دانشگاه فرهنگیان جناب آقای دکتر طاهر روشن دل
اربطانی

ناظر کارگروه تخصصی: مدیر کل برنامه ریزی درسی و آموزشی جناب آقای دکتر مهدی نامداری
پژمان و معاون مدیر کل برنامه ریزی درسی و آموزشی جناب آقای مسعود علیمحمدی

دبیر و عضو کارگروه تخصصی: رئیس گروه برنامه ریزی درسی سرکار خانم دکتر افسانه کرانی

اعضای کارگروه تدوین برنامه درسی آموزش زبان انگلیسی: جناب آقای دکتر احمدرضا
اقتصادی رودی (رئیس کارگروه)، جناب آقای دکتر غلامرضا زارعیان، سرکار خانم دکتر شراره
سادات سرسرابی، سرکار خانم دکتر مژگان سلیمانی آقچای، جناب آقای دکتر خلیل مطلب زاده